



An Oshkosh Corporation Company

Manual del operador y de seguridad

Instrucciones originales - Mantener este manual con la máquina en todo momento.

**Plataformas de
levante con pluma
modelos**

800S

860SJ

**Máquinas con NS anterior al
0300182742**



3122325

24 de Marzo, 2014

Spanish - Operators & Safety

PREFACIO

Este manual es una herramienta muy importante. Mantenerlo con la máquina en todo momento.

Este manual sirve el propósito de brindar a los propietarios, usuarios, operadores, arrendadores y arrendatarios los procedimientos de manejo esenciales para promover el funcionamiento seguro y correcto de la máquina para cumplir el propósito para el cual fue diseñada.

Debido a las mejoras continuas a sus productos, JLG Industries, Inc. se reserva el derecho de hacer cambios a las especificaciones sin previo aviso. Comunicarse con JLG Industries, Inc. para obtener la información más actualizada.

SÍMBOLOS DE AVISO DE SEGURIDAD Y MENSAJES DE SEGURIDAD



Éste es el símbolo de aviso de seguridad. Se usa para advertir contra el riesgo de lesiones potenciales. Observar todos los mensajes de seguridad que siguen a este símbolo para evitar la posibilidad de lesiones o de la muerte.

PELIGRO

INDICA UNA SITUACIÓN DE PELIGRO INMINENTE. SI NO SE EVITA, CAUSARÁ LESIONES GRAVES O LA MUERTE. ESTA ETIQUETA TIENE UN FONDO ROJO.

ADVERTENCIA

INDICA UNA SITUACIÓN DE PELIGRO POTENCIAL. SI NO SE EVITA, PODRÍA CAUSAR LESIONES GRAVES O LA MUERTE. ESTA ETIQUETA TIENE UN FONDO NARANJA.

PRECAUCIÓN

INDICA UNA SITUACIÓN DE PELIGRO POTENCIAL. SI NO SE EVITA, PODRÍA CAUSAR LESIONES LEVES O MODERADAS. TAMBIÉN PUEDE ADVERTIR EN CONTRA DE PRÁCTICAS POCO SEGURAS. ESTA ETIQUETA TIENE UN FONDO AMARILLO.

AVISO

INDICA INFORMACIÓN O UNA POLÍTICA DE LA COMPAÑÍA QUE ESTÁ RELACIONADA DIRECTA O INDIRECTAMENTE CON LA SEGURIDAD DEL PERSONAL O LA PROTECCIÓN DE LA PROPIEDAD.

ADVERTENCIA

ESTE PRODUCTO DEBE CUMPLIR CON TODOS LOS PROCEDIMIENTOS INDICADOS EN LOS BOLETINES DE SEGURIDAD. COMUNICARSE CON JLG INDUSTRIES, INC., O CON EL REPRESENTANTE AUTORIZADO DE JLG EN SU LOCALIDAD PARA OBTENER INFORMACIÓN EN CUANTO A BOLETINES DE SEGURIDAD PUBLICADOS QUE POSIBLEMENTE AFECTEN SU PRODUCTO JLG.

AVISO

JLG INDUSTRIES, INC. ENVÍA BOLETINES DE SEGURIDAD AL PROPIETARIO REGISTRADO DE ESTA MÁQUINA. COMUNICARSE CON JLG INDUSTRIES, INC. PARA ASEGURARSE QUE LOS REGISTROS DEL PROPIETARIO ACTUAL ESTÉN ACTUALIZADOS Y SEAN CORRECTOS.

AVISO

SE DEBE NOTIFICAR A JLG INDUSTRIES, INC. DE MODO INMEDIATO EN TODOS LOS CASOS EN LOS CUALES UN PRODUCTO JLG HAYA ESTADO INVOLUCRADO EN UN ACCIDENTE QUE CAUSE LESIONES CORPORALES O LA MUERTE DEL PERSONAL, O SI SE HAN CAUSADO DAÑOS GRAVES A LA PROPIEDAD O AL PRODUCTO JLG.

Para:

- Informes sobre accidentes
- Publicaciones sobre seguridad del producto
- Actualizar registros de propietario
- Consultas en cuanto a la seguridad del producto
- Información sobre el cumplimiento de normas y reglamentos
- Consultas en cuanto a usos especiales del producto
- Consultas en cuanto a modificaciones al producto

Comunicarse con:

Product Safety and Reliability Department
JLG Industries, Inc.
13224 Fountainhead Plaza
Hagerstown, MD 21742
USA

o al distribuidor JLG más cercano
(Ver las direcciones en la cara interior de la portada del manual)

En EE.UU.:

Llamada telefónica sin cargo: 877-JLG-SAFE (877-554-7233)

Fuera de EE.UU.:

Teléfono: 240-420-2661
Fax: 301-745-3713
Correo electrónico: ProductSafety@JLG.com

REGISTRO DE REVISIONES

Edición original	- 9 de Octubre, 2001
Revisado	- 31 de Octubre, 2001
Revisado	- 4 de Diciembre, 2001
Revisado	- 1 de Marzo, 2002
Revisado	- 1 de Enero, 2003
Revisado	- 24 de Abril, 2003
Revisado	- 4 de Mayo, 2005
Revisado	- 3 de Marzo, 2006
Revisado	- 7 de Julio, 2006
Revisado	- 13 de Agosto, 2008
Revisado	- 25 de Noviembre, 2009
Revisado	- 9 de Febrero, 2010
Revisado	- 31 de Octubre, 2011
Revisado	- 17 de Julio, 2012
Revisado	- 24 de Marzo, 2014

SECCIÓN - PÁRRAFO, TEMA	PÁGINA
SECTION - 1 - PRECAUCIONES DE SEGURIDAD	
1.1 GENERALIDADES	1-1
1.2 ANTES DE USAR LA MÁQUINA.	1-1
Capacitación y conocimiento del operador	1-1
Inspección del sitio de trabajo	1-2
Inspección de la máquina	1-2
1.3 USO	1-3
Generalidades	1-3
Riesgos de tropiezo y caídas	1-4
Riesgos de electrocución	1-5
Riesgo de vuelcos	1-7
Riesgos de aplastaduras y colisiones	1-8
1.4 REMOLQUE, LEVANTE Y ACARREO	1-9
1.5 SEGURIDAD / RIESGOS ADICIONALES	1-9
SECTION - 2 - RESPONSABILIDADES DEL USUARIO, PREPARACIÓN E INSPECCIÓN DE LA MÁQUINA	
2.1 CAPACITACIÓN DEL PERSONAL	2-1
Capacitación del operador	2-1
Supervisión de la capacitación	2-1
Responsabilidades del operador	2-1
2.2 PREPARACIÓN, INSPECCIÓN Y MANTENIMIENTO	2-2
Inspección antes del arranque	2-4

SECCIÓN - PÁRRAFO, TEMA	PÁGINA
Revisión funcional	2-5
Generalidades	2-9
2.3 INTERRUPTORES LIMITADORES HORIZONTALES Y DE CAPACIDAD	2-10
2.4 PRUEBA DE BLOQUEO DEL EJE OSCILANTE (SI LO TIENE)	2-14
SECTION - 3 - CONTROLES E INDICADORES DE LA MÁQUINA	
3.1 GENERALIDADES	3-1
3.2 CONTROLES E INDICADORES	3-1
Puesto de controles de suelo	3-1
Tablero de indicadores en controles de suelo	3-6
Puesto de controles de plataforma	3-9
Tablero de indicadores en controles de plataforma	3-16
SECTION - 4 - FUNCIONAMIENTO DE LA MÁQUINA	
4.1 DESCRIPCIÓN	4-1
4.2 CARACTERÍSTICAS Y LIMITACIONES DE USO	4-1
Capacidades	4-1
Estabilidad	4-1

CONTENIDO

SECCIÓN - PÁRRAFO, TEMA	PÁGINA
4.3 FUNCIONAMIENTO DEL MOTOR	4-2
Procedimiento de arranque	4-2
Procedimiento de apagado	4-3
4.4 PROPULSIÓN (CONDUCCIÓN)	4-5
Propulsión en avance y retroceso	4-6
4.5 DIRECCIÓN	4-6
4.6 PLATAFORMA	4-8
Ajuste de nivel de plataforma	4-8
Rotación de la plataforma	4-8
4.7 PLUMA	4-8
Giro de la pluma	4-9
Elevación y bajada de la pluma	4-9
4.8 CONTROL DE VELOCIDAD DE FUNCIONES	4-9
4.9 PRUEBA DE BLOQUEO DEL EJE OSCILANTE (SI LO TIENE)	4-9
4.10 REMOLCADO DE EMERGENCIA	4-10
4.11 BARRA DE REMOLCADO (EN SU CASO)	4-11
4.12 PARADA Y ESTACIONAMIENTO	4-13
4.13 LEVANTE Y AMARRE	4-13
Levante	4-13
Amarre	4-14
SECTION - 5 - PROCEDIMIENTOS DE EMERGENCIA	
5.1 GENERALIDADES	5-1
5.2 NOTIFICACIÓN DE INCIDENTES	5-1

SECCIÓN - PÁRRAFO, TEMA	PÁGINA
5.3 FUNCIONAMIENTO DE EMERGENCIA	5-1
Operador incapaz de controlar la máquina	5-1
Plataforma o pluma atorada en posición elevada	5-2
5.4 PROCEDIMIENTOS DE REMOLQUE DE EMERGENCIA	5-2
5.5 INSTRUCCIONES DE BAJADA MANUAL (SI LA TIENE)	5-2
Para retraer y bajar la pluma	5-3
Para bajar la pluma con el telescopio retraído completamente	5-3
SECTION - 6 - ESPECIFICACIONES GENERALES Y MANTENIMIENTO POR PARTE DEL OPERADOR	
6.1 INTRODUCCIÓN	6-1
6.2 ESPECIFICACIONES DE FUNCIONAMIENTO	6-1
Especificaciones y datos de rendimiento	6-3
Capacidades	6-4
Datos del motor	6-5
Batería	6-7
Neumáticos	6-7
Pesos de componentes principales	6-8
Aceite hidráulico	6-8
6.3 UBICACIÓN DEL NÚMERO DE SERIE	6-11

SECCIÓN - PÁRRAFO, TEMA	PÁGINA
6.4 MANTENIMIENTO POR PARTE DEL OPERADOR	6-21
6.5 NEUMÁTICOS Y RUEDAS	6-30
Inflado de neumáticos	6-30
Daños a neumáticos.	6-30
Reemplazo de neumáticos.	6-31
Sustitución de ruedas.	6-31
Instalación de ruedas	6-32
6.6 VACIADO DE ACUMULACIÓN DE ACEITE DEL REGULADOR DE PROPANO (ANTES DE S/N 0300134626)	6-33
6.7 SUSTITUCIÓN DEL FILTRO DE COMBUSTIBLE DE PROPANO	6-35
Retiro.	6-35
Instalación.	6-35
6.8 ALIVIO DE PRESIÓN DEL SISTEMA DE COMBUSTIBLE DE PROPANO	6-37
6.9 INFORMACIÓN ADICIONAL.	6-37

SECTION - 7 - REGISTRO DE INSPECCIONES Y REPARACIONES

SECCIÓN - PÁRRAFO, TEMA	PÁGINA
LISTA DE FIGURAS	
2-1. Nomenclatura básica - Hoja 1 de 2	2-6
2-2. Nomenclatura básica - Hoja 2 de 2	2-7
2-3. Inspección visual diaria - Hoja 1 de 2.	2-8
2-4. Inspección visual diaria - Hoja 2 de 2.	2-9
2-5. Interruptores limitadores horizontales y de capacidad - Hoja 1 de 2	2-10
2-6. Interruptores limitadores horizontales y de capacidad - Hoja 2 de 2	2-11
2-7. Interruptores limitadores y de corte - Hoja 1 de 2	2-12
2-8. Interruptores limitadores y de corte - Hoja 2 de 2	2-13
3-1. Puesto de controles de suelo - 800S	3-3
3-2. Puesto de controles de suelo - 860SJ	3-4
3-3. Tablero de indicadores en controles de suelo - Hoja 1 de 2	3-7
3-4. Tablero de indicadores en controles de suelo - Hoja 2 de 2	3-8
3-5. Tablero de controles de plataforma	3-11
3-6. Tablero de controles de plataforma con orientación de la conducción	3-12
3-7. Tablero de luces de plataforma	3-18
3-8. Tablero de luces de plataforma con orientación de la conducción	3-19

CONTENIDO

SECCIÓN - PÁRRAFO, TEMA	PÁGINA	SECCIÓN - PÁRRAFO, TEMA	PÁGINA
4-1. Posición de estabilidad trasera mínima	4-3	6-1. Ubicaciones del número de serie	6-11
4-2. Posición de estabilidad delantera mínima	4-4	6-2. Especificaciones de temperaturas de funcionamiento del motor - Deutz - Hoja 1 de 2	6-12
4-3. Pendientes verticales y laterales	4-7	6-3. Especificaciones de temperaturas de funcionamiento del motor - Deutz - Hoja 2 de 2	6-13
4-4. Desconexión de cubo motriz	4-10	6-4. Especificaciones de temperaturas de funcionamiento del motor - Ford - Hoja 1 de 2	6-14
4-5. Transporte típico de 800S/860SJ	4-15	6-5. Especificaciones de temperaturas de funcionamiento del motor - Ford - Hoja 2 de 2	6-15
4-6. Tabla de levante y amarre	4-16	6-6. Especificaciones de temperaturas de funcionamiento del motor - Caterpillar - Hoja 1 de 2	6-16
4-7. Ubicación de etiquetas - Plataforma de entrada trasera - Hoja 1 de 2	4-17	6-7. Especificaciones de temperaturas de funcionamiento del motor - Caterpillar - Hoja 2 de 2	6-17
4-8. Ubicación de etiquetas - Plataforma de entrada trasera - Hoja 2 de 2	4-18	6-8. Especificaciones de temperaturas de funcionamiento del motor - GM - Hoja 1 de 2	6-18
4-9. Ubicación de etiquetas - Plataforma de entrada lateral - Hoja 1 de 5	4-31	6-9. Especificaciones de temperaturas de funcionamiento del motor - GM - Hoja 2 de 2	6-19
4-10. Ubicación de etiquetas - Plataforma de entrada lateral - Hoja 2 de 5	4-32	6-10. Diagrama de mantenimiento y lubricación por parte del operador	6-20
4-11. Ubicación de etiquetas - Plataforma de entrada lateral - Hoja 3 de 5	4-33	6-11. Conjunto de bloqueo del filtro	6-36
4-12. Ubicación de etiquetas - Plataforma de entrada lateral - Hoja 4 de 5	4-34		
4-13. Ubicación de etiquetas - Plataforma de entrada lateral - Hoja 5 de 5	4-35		

SECCIÓN - PÁRRAFO, TEMA	PÁGINA	SECCIÓN - PÁRRAFO, TEMA	PÁGINA
LISTA DE TABLAS			
1-1	Distancias mínimas de aproximación (D.M.A.) . . . 1-6	6-1	Especificaciones de funcionamiento - Anteriores a S/N 0300143294 6-1
1-2	Escala Beaufort (Solo para Referencia). 1-10	6-2	Especificaciones de funcionamiento - S/N 0300143294 y B30000153 hasta el S/N 0300182742 6-2
2-1	Tabla de mantenimiento e inspección. 2-3	6-3	Especificaciones y datos de rendimiento. 6-3
4-1	Leyenda de ubicación de etiquetas - Plataforma de entrada trasera 4-19	6-4	Capacidades 6-4
4-2	Leyenda de ubicación de etiquetas - Plataforma de entrada trasera 4-23	6-5	Especificaciones de Ford LRG-425 6-5
4-3	Leyenda de ubicación de etiquetas - Plataforma de entrada trasera 4-27	6-6	Especificaciones de Deutz F4M2011 6-5
4-4	800S - Leyenda de ubicación de etiquetas - Plataforma de entrada lateral - Anteriores a S/N 0300143294 4-36	6-7	Especificaciones de Deutz D2011L04 6-6
4-5	800S - Leyenda de ubicación de etiquetas - Plataforma de entrada lateral - S/N 0300143294 y B30000153 hasta el S/N 0300182742. 4-40	6-8	Caterpillar 3044C/Caterpillar 3.4. 6-6
4-6	860SJ - Leyenda de ubicación de etiquetas - Plataforma de entrada lateral - Anteriores a S/N 0300143294. 4-44	6-9	GM 3,0 litros 6-7
4-7	860SJ - Leyenda de ubicación de etiquetas - Plataforma de entrada lateral - S/N 0300143294 y B30000153 hasta el S/N 0300182742. 4-48	6-10	Especificaciones de las baterías 6-7
		6-11	Especificaciones de neumáticos 6-7
		6-12	Pesos de componentes 6-8
		6-13	Aceite hidráulico 6-8
		6-14	Especificaciones de Mobilfluid 424 6-9
		6-15	Especificaciones del Mobil DTE 13M 6-9
		6-16	Especificaciones del Mobil EAL 224H 6-10
		6-17	UCon Hydrolube HP-5046 6-10
		6-18	Especificaciones del Exxon Univis HVI 26 6-11
		6-19	Especificaciones de lubricación 6-21
		6-20	Tabla de valores de apriete 6-33
		7-1	Registro de inspecciones y reparaciones 7-1

CONTENIDO

SECCIÓN - PÁRRAFO, TEMA

PÁGINA

SECCIÓN - PÁRRAFO, TEMA

PÁGINA

Esta página ha sido intencionalmente dejada en blanco.

SECCIÓN 1. PRECAUCIONES DE SEGURIDAD

1.1 GENERALIDADES

Esta sección describe las precauciones necesarias para el funcionamiento y el mantenimiento correctos y seguros de la máquina. Para el uso adecuado de la máquina, es obligatorio establecer una rutina diaria de trabajo basada en las instrucciones dadas en este manual. También es necesario que una persona capacitada establezca un programa de mantenimiento utilizando la información provista en este manual y en el Manual de servicio y mantenimiento, el cual deberá seguirse para asegurar que la máquina pueda utilizarse de modo seguro.

El propietario/usuario/operador/arrendador/arrendatario de la máquina no deberá usar la máquina hasta haber leído el presente manual, haber completado la capacitación y hasta haber usado la máquina bajo la supervisión de un operador experto y calificado.

Si hay dudas en cuanto a la seguridad, capacitación, inspección, mantenimiento, uso o funcionamiento, favor de comunicarse con JLG Industries, Inc. ("JLG").

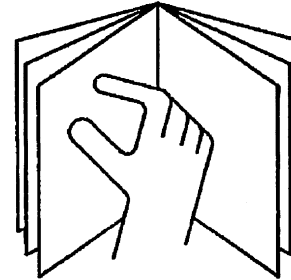
ADVERTENCIA

EL NO CUMPLIR CON LAS PRECAUCIONES DE SEGURIDAD INDICADAS EN ESTE MANUAL PUEDE CAUSAR DAÑOS A LA MÁQUINA, DAÑOS A LA PROPIEDAD, LESIONES PERSONALES O LA MUERTE.

1.2 ANTES DE USAR LA MÁQUINA

Capacitación y conocimiento del operador

- Leer y entender este manual antes de hacer funcionar la máquina.



- No hacer funcionar esta máquina hasta que las personas autorizadas completen la capacitación.
- Sólo personal calificado y autorizado puede hacer funcionar esta máquina.
- Leer, comprender y obedecer todos los mensajes de PELIGRO, ADVERTENCIA y PRECAUCIÓN y las instrucciones de manejo de la máquina y de este manual.

SECCIÓN 1 - PRECAUCIONES DE SEGURIDAD

- Usar la máquina en una forma que esté dentro del ámbito de la aplicación establecida por JLG.
- Todo el personal que maneje la máquina debe estar familiarizado con los controles de emergencia y los procedimientos de manejo de emergencia especificados en este manual.
- Leer, comprender y obedecer todos los reglamentos de la empresa y de las autoridades locales y gubernamentales correspondientes al uso de la máquina.

Inspección del sitio de trabajo

- El operador debe tomar medidas de seguridad para evitar todos los peligros en el lugar de trabajo, antes de usar la máquina.
- No usar ni elevar la plataforma con la máquina sobre camiones, remolques, vagones de tren, embarcaciones, andamios ni otros equipos a menos que tal uso haya sido aprobado por escrito por JLG.
- No usar la máquina en entornos peligrosos a menos que tal uso haya sido aprobado por JLG.
- Asegurarse que las condiciones del suelo sean capaces de soportar la carga máxima que se muestra en las etiquetas ubicadas en la máquina.

Inspección de la máquina

- Antes de usar la máquina, efectuar las inspecciones y las pruebas funcionales. Consultar la Sección 2 de este manual para instrucciones detalladas.
- No usar esta máquina hasta que se le haya dado servicio y mantenimiento de acuerdo a los requisitos especificados en el Manual de servicio y mantenimiento.
- Asegurarse que el pedal interruptor y todos los demás dispositivos de seguridad funcionen correctamente. La modificación de estos dispositivos constituye una violación a las normas de seguridad.

ADVERTENCIA

LA MODIFICACIÓN O ALTERACIÓN DE UNA PLATAFORMA DE TRABAJO AÉREA DEBE HACERSE ÚNICAMENTE CON LA APROBACIÓN POR ESCRITO DEL FABRICANTE

- No conducir esta máquina si los letreros y etiquetas de peligro, advertencia, precaución o instrucciones hacen falta o están ilegibles.
- Evitar la acumulación de basuras en el piso de la plataforma. Mantener el piso de la plataforma y el calzado libre de lodo, aceite, grasa y otras sustancias resbalosas.

1.3 USO

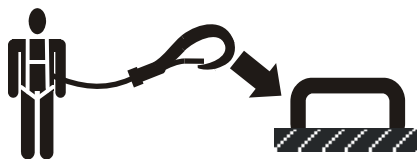
Generalidades

- No usar la máquina para fines diferentes a la colocación de personas, sus herramientas y equipo en posición de trabajo.
- Nunca usar una máquina que no esté funcionando adecuadamente. Si ocurre una avería, apagar la máquina.
- Nunca mover un interruptor o palanca de control abruptamente por el punto muerto y hasta la posición de sentido opuesto. Siempre devolver el interruptor a su punto muerto y detener la máquina antes de moverlo a la función siguiente. Accionar los controles aplicándoles presión lenta y uniforme.
- Nunca dejar los cilindros hidráulicos completamente extendidos o retraídos por un período prolongado o si se va a apagar la máquina.
- No permitir que el personal manipule ociosamente la máquina, ni que la controle desde el suelo cuando hay personas ocupando la plataforma, salvo en caso de emergencia.
- No llevar materiales directamente en los rieles de la plataforma, a menos que tal uso haya sido aprobado por JLG.
- Si hay dos o más personas ocupando la plataforma, el operador deberá hacerse responsable de todas las funciones de la máquina.
- Siempre asegurarse que las herramientas mecánicas estén debidamente almacenadas y que nunca penden por sus cordones de la zona de trabajo de la plataforma.
- Se prohíbe llevar materiales o herramientas que sobresalgan de la plataforma, a menos que hayan sido aprobados por JLG.
- Al conducir la máquina, siempre colocar la pluma sobre el eje trasero, alineada con el sentido de marcha. Recordar que si la pluma está sobre el eje delantero, la respuesta de las funciones de dirección y conducción se invierte.
- No intentar ayudar a una máquina atorada o inhabilitada empujándola, tirando de la misma ni usando las funciones de la pluma. Solamente tirar de la unidad por las argollas de amarre en el chasis.
- No colocar la pluma ni la plataforma contra alguna estructura para estabilizar la plataforma ni para sostener la estructura.
- Poner la pluma en posición de almacenamiento y desconectar la alimentación antes de abandonar la máquina.

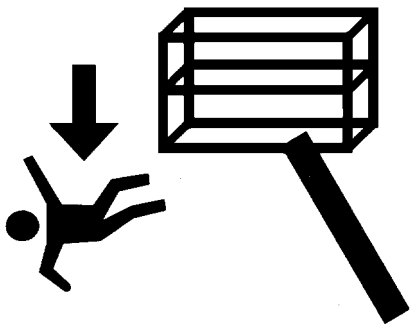
SECCIÓN 1 - PRECAUCIONES DE SEGURIDAD

Riesgos de tropiezo y caídas

Durante el funcionamiento, los ocupantes de la plataforma deben usar un arnés de cuerpo entero con un cordón de seguridad atado a un punto de anclaje de cordón autorizado. Fijar sólo un (1) cordón de seguridad a cada punto de anclaje.



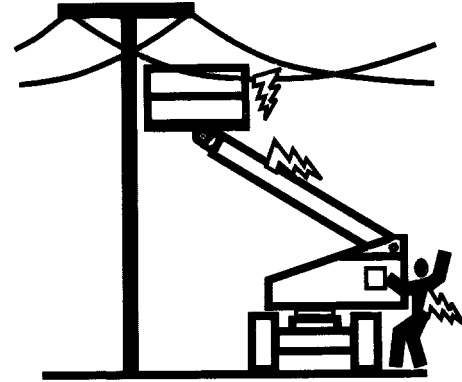
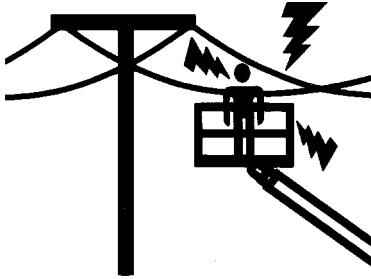
- Antes de usar la máquina, asegurarse que todas las puertas estén cerradas y amarradas en la posición que les corresponde.



- Mantener ambos pies firmemente colocados sobre el suelo de la plataforma en todo momento. Nunca usar escaleras, cajas, peldaños, planchas ni artículos similares sobre la plataforma para extender su alcance.
- Nunca usar el conjunto de la pluma para entrar o salir de la plataforma.
- Tener sumo cuidado al entrar o salir de la plataforma. Asegurarse que la pluma esté totalmente abajo. Puede ser necesario extender la pluma para posicionar la plataforma más cerca del suelo para la entrada y salida. Pararse de frente a la máquina y mantener “tres puntos de contacto” con ésta, usando las dos manos y un pie o dos pies y una mano al subir y bajar de ella.

Riesgos de electrocución

- Esta máquina no está aislada y no ofrece protección contra el contacto o proximidad a la corriente eléctrica.



- Mantener una distancia prudente de las líneas eléctricas, aparatos u otros componentes con corriente (expuestos o aislados) según la Distancia mínima de aproximación (DMA) dada en la Tabla 1-1.
- Tomar en cuenta el movimiento de la máquina y la oscilación de las líneas eléctricas.

SECCIÓN 1 - PRECAUCIONES DE SEGURIDAD

Tabla 1-1. Distancias mínimas de aproximación (D.M.A.)

Banda de voltaje (Fase a fase)	DISTANCIA MÍNIMA DE APROXIMACIÓN m (ft)
0 a 50 kV	3 (10)
Más de 50 V a 200 kV	5 (15)
Más de 200 kV a 350 kV	6 (20)
Más de 350 kV a 500 kV	8 (25)
Más de 500 kV a 750 kV	11 (35)
Más de 750 kV a 1000 kV	14 (45)

NOTA: *Este requisito debe cumplirse salvo en el caso que el reglamento de la empresa, de la localidad o gubernamental sea más estricto.*

- Mantener una distancia de no menos de 3 m (10 ft) entre la máquina y sus ocupantes, sus herramientas y su equipo y las líneas eléctricas o aparatos cargados a no más de 50.000 V. Se requieren 30 cm (1 ft) adicionales de separación por cada 30.000 V (o menos) de voltaje adicional.

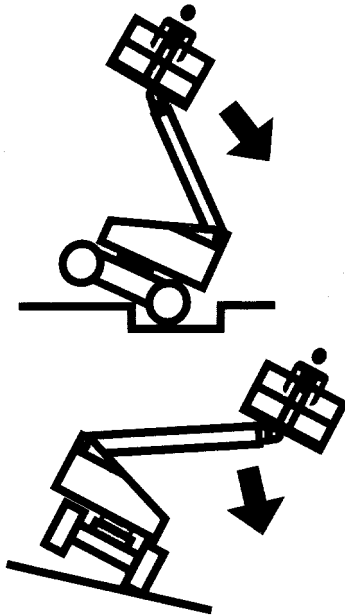
- La distancia mínima de aproximación se puede reducir si se han instalado barreras aislantes para impedir el contacto, y las barreras están especificadas para el voltaje de la línea que se protege. Estas barreras no deben ser parte de (ni deben adosarse a) la máquina. La distancia mínima segura de aproximación se debe reducir a una distancia dentro de las dimensiones de trabajo por diseño de la barrera aislante. Esta determinación debe tomarla una persona calificada de acuerdo con los requisitos del empleador, locales o gubernamentales relativos a prácticas de trabajo cerca de equipos energizados.

PELIGRO

NO MANIOBRAR LA MÁQUINA NI LAS PERSONAS DENTRO DE LA ZONA PROHIBIDA (DMA). SUPONER QUE TODOS LOS COMPONENTES Y ALAMBRES ELÉCTRICOS TIENEN CORRIENTE A MENOS QUE SE CONOZCA LO CONTRARIO.

Riesgo de vuelcos

- El usuario deberá familiarizarse con la superficie del suelo antes de conducir sobre ella. No exceder los límites de inclinación lateral ni de pendiente al conducir.



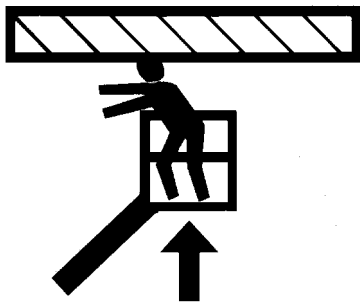
- No elevar la plataforma ni conducir con la plataforma elevada cuando se está sobre una superficie inclinada, despareja o blanda.
- Antes de conducir sobre pisos, puentes, camiones u otras superficies, comprobar la capacidad de carga de las mismas.
- Nunca exceder la capacidad máxima de la plataforma. Distribuir las cargas de modo uniforme sobre la superficie de la plataforma.
- No elevar la plataforma o conducir en una posición elevada a menos que la máquina esté en superficies firmes y parejas y se encuentre bien apoyada.
- Mantener el chasis de la máquina a una distancia de al menos 0,6 m (2 ft) de los agujeros, baches, barrancos, obstrucciones, basura, agujeros ocultos y otros peligros potenciales en el suelo/superficie.
- No usar la pluma para empujar ni para tirar de objeto alguno.
- Nunca intentar usar la máquina como grúa. No atar la máquina a estructuras adyacentes.
- No usar la máquina si la velocidad del viento excede los 12,5 m/s (28 mph).
- No incrementar el área de la superficie de la plataforma o la carga. El aumento del área expuesta al viento disminuirá la estabilidad.

SECCIÓN 1 - PRECAUCIONES DE SEGURIDAD

- No aumentar el tamaño de la plataforma con extensiones o accesorios no autorizados.
- Si el conjunto de la pluma o la plataforma se encuentra en una posición donde una o más ruedas se levantan del suelo, todas las personas deberán desocupar la plataforma antes de intentar estabilizar la máquina. Usar grúas, montacargas u otros equipos adecuados para estabilizar la máquina y quitar al personal.

Riesgos de aplastaduras y colisiones

- Todos los operadores y personal deberán portar cascos adecuados.
- Revisar el área de trabajo para comprobar que hay espacio libre en los lados, encima y debajo de la plataforma cuando ésta se levante o baje, y al conducir.



- Mantener todos los miembros del cuerpo dentro de la plataforma cuando ésta se encuentra en movimiento.
- Usar las funciones de la pluma y no la función de conducción para acercar la plataforma a obstáculos.
- Siempre solicitar la ayuda de un señalero para conducir en zonas con obstrucciones a la visión.
- Mantener a las personas no relacionadas con el funcionamiento a no menos de 1,8 m (6 ft) de distancia de la máquina al conducirla o al hacerla girar.
- Limitar la velocidad de avance de acuerdo a las condiciones del suelo, congestión, visibilidad, pendiente, ubicación del personal y otros factores que pueden causar accidentes o lesiones al personal.
- Estar atento a las distancias de parada necesarias para todas las velocidades de conducción. Al conducir a velocidades altas, cambiar a marcha baja antes de parar. Conducir sobre pendientes a marcha baja solamente.
- No usar la marcha alta en zonas con obstrucciones o estrechas, ni para conducir en retroceso.
- Tener sumo cuidado en todo momento para evitar que los obstáculos choquen o interfieran con los controles de mando y con las personas en la plataforma.
- Asegurarse que los operadores de otras máquinas elevadas y a nivel del suelo estén atentos a la presencia de la plataforma de trabajo aérea. Desconectar la alimentación de las grúas elevadas.

- Advertir al personal que no trabaje, se pare ni camine debajo de una pluma o plataforma elevada. Colocar barreras en el suelo si es necesario.

1.4 REMOLQUE, LEVANTE Y ACARREO

- Nunca tener a personas en la plataforma al remolcar, levantar o acarrear la máquina.
- Esta máquina no debe remolcarse, salvo en caso de emergencia, avería, falla de alimentación o carga/descarga de la misma. Consultar la sección de Procedimientos de emergencia de este manual para los procedimientos de remolcado de emergencia.
- Comprobar que la pluma se encuentre en la posición almacenada y que la tornamesa esté bloqueada antes de remolcar, levantar o acarrear la máquina. La plataforma debe estar completamente libre de herramientas.
- Al levantar la máquina, levantarla únicamente por los puntos designados para ello. Usar equipo de levante con capacidad adecuada para levantar la máquina.
- Consultar la sección Funcionamiento de la máquina de este manual para la información de levante.

1.5 SEGURIDAD / RIESGOS ADICIONALES

- No usar la máquina como tierra para soldar.
- Cuando se efectúen trabajos de soldadura o corte de metales, tomar las precauciones del caso para proteger el chasis contra la exposición directa a las salpicaduras de soldadura y del metal cortado.
- No agregar combustible a la máquina con el motor en marcha.
- El fluido de las baterías es sumamente corrosivo. Evitar el contacto con la piel y la ropa en todo momento.
- Cargar las baterías únicamente en una zona bien ventilada.

SECCIÓN 1 - PRECAUCIONES DE SEGURIDAD

AVISO

NO HAGA FUNCIONAR LA MÁQUINA CUANDO LAS CONDICIONES DE VIENTO EXCEDAN 12.5 M/S (28 MPH).

Tabla 1-2. Escala Beaufort (Solo para Referencia)

Número Beaufort	Velocidad del Viento		Descripción	Condiciones en Tierra
	mph	m/s		
0	0	0-0,2	Calma	Calma. El humo asciende verticalmente.
1	1-3	0,3-1,5	Ventolina	El humo indica la dirección del viento.
2	4-7	1,6-3,3	Brisa Muy Débil	El viento se siente en piel expuesta. Se mueven las hojas de los árboles.
3	8-12	3,4-5,4	Brisa Ligera	Hojas y ramas más pequeñas en constante movimiento.
4	13-18	5,5-7,9	Brisa Moderada	Se levantan polvo y papeles. Pequeñas ramas comienzan a moverse.
5	19-24	8,0-10,7	Brisa Fresca	Pequeños movimientos de los árboles.
6	25-31	10,8-13,8	Brisa Fuerte	Grandes ramas se mueven. Se oye silbido en cables sobre cabezas. El uso del paraguas se hace difícil.
7	32-38	13,9-17,1	Viento Fuerte	Árboles en movimiento. Dificultad para andar contra el viento.
8	39-46	17,2-20,7	Viento Duro	Se quiebran las ramas de los árboles. Los coches se desvían en la carretera.
9	47-54	20,8-24,4	Temporal	Daño ligero de estructuras.

SECCIÓN 2. RESPONSABILIDADES DEL USUARIO, PREPARACIÓN E INSPECCIÓN DE LA MÁQUINA

2.1 CAPACITACIÓN DEL PERSONAL

La plataforma aérea es un dispositivo de movimiento de personal y por lo tanto es esencial que sea usada y mantenida exclusivamente por personal calificado.

Las personas que se encuentren bajo la influencia de drogas o alcohol, o que sufran de convulsiones, mareos o pérdida del control de sus facultades físicas no deben manejar esta máquina.

Capacitación del operador

La capacitación del operador debe cubrir:

1. Uso y limitaciones de los controles en la plataforma y en el suelo, controles de emergencia y sistemas de seguridad.
2. Etiquetas de control, instrucciones y advertencias en la máquina.
3. Reglamentos del empleador y normas gubernamentales.
4. Uso de dispositivos aprobados de protección contra caídas.
5. Conocimiento suficiente del funcionamiento mecánico de la máquina que permita reconocer la existencia de una avería real o potencial.

6. Los medios más seguros de trabajar cerca de obstrucciones elevadas, de otros equipos móviles y de obstáculos, depresiones, agujeros, barrancos.
7. Los medios de evitar el peligro que representan los conductores eléctricos sin aislamiento.
8. Requisitos específicos del trabajo o aplicación de la máquina.

Supervisión de la capacitación

La capacitación debe hacerse bajo la supervisión de una persona calificada en una zona despejada y libre de obstáculos, hasta que el aprendiz haya desarrollado la habilidad de controlar y usar la máquina de modo seguro.

Responsabilidades del operador

Se debe instruir al operador que tiene la responsabilidad y autoridad para apagar la máquina en caso de una avería o de alguna condición de peligro en el sitio de la obra o en la máquina misma.

2.2 PREPARACIÓN, INSPECCIÓN Y MANTENIMIENTO

La tabla siguiente cubre las inspecciones y el mantenimiento periódicos de la máquina requeridos por JLG Industries, Inc. Consultar los reglamentos locales para más requisitos relacionados con plataformas de trabajo aéreas. La frecuencia de las inspecciones y el mantenimiento debe incrementarse como sea necesario cuando la máquina se use en un ambiente adverso o difícil, si la máquina se usa con mayor frecuencia o si se usa de modo severo.

AVISO

JLG INDUSTRIES, INC. RECONOCE COMO TÉCNICO CERTIFICADO POR LA FÁBRICA A TODA PERSONA QUE TERMINE SATISFACTORIAMENTE EL CURSO DE CAPACITACIÓN DE MANTENIMIENTO DE JLG CORRESPONDIENTE AL MODELO ESPECÍFICO DEL PRODUCTO JLG.

SECCIÓN 2 - RESPONSABILIDADES DEL USUARIO, PREPARACIÓN E INSPECCIÓN DE LA MÁQUINA

Tabla 2-1. Tabla de mantenimiento e inspección

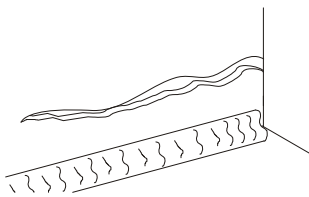
Tipo	Frecuencia	Responsabilidad principal	Calificación de servicio	Referencia
Inspección antes del arranque	Antes de usarla diariamente; o cada vez que haya un cambio de operador.	Usuario u operador	Usuario u operador	Manual del operador y de seguridad
Inspección previa a la entrega (ver la nota)	Antes de cada venta, arriendo o entrega en alquiler.	Propietario, concesionario o usuario	Mecánico JLG calificado	Manual de servicio y mantenimiento y formulario de inspección JLG correspondiente
Inspecciones periódicas (ver la nota)	3 meses ó 150 horas de servicio, lo que ocurra primero; o Fuera de servicio por un plazo de más de 3 meses; o Cuando se compra usada.	Propietario, concesionario o usuario	Mecánico JLG calificado	Manual de servicio y mantenimiento y formulario de inspección JLG correspondiente
Inspección anual de la máquina (ver la nota)	Anualmente, antes de los 13 meses a contar de la fecha de la inspección anterior.	Propietario, concesionario o usuario	Técnico de servicio certificado en la fábrica (recomendado)	Manual de servicio y mantenimiento y formulario de inspección JLG correspondiente
Mantenimiento preventivo	A los intervalos que se especifican en el Manual de servicio y mantenimiento.	Propietario, concesionario o usuario	Mecánico JLG calificado	Manual de servicio y mantenimiento

NOTA: *Los formularios de inspección se encuentran disponibles de JLG. Usar el Manual de servicio y mantenimiento para realizar las inspecciones.*

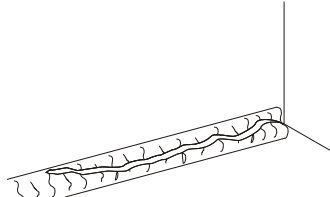
Inspección antes del arranque

La inspección antes del arranque debe incluir cada uno de los siguientes:

1. **Limpieza** – Revisar todas las superficies en busca de fugas (aceite, combustible o fluido de batería) u objetos extraños. Informar de cualquier fuga al personal de mantenimiento correspondiente.
2. **Estructura** – Inspeccionar la estructura de la máquina en busca de abolladuras, daños, roturas y otras averías en las soldaduras o miembros metálicos.



Rotura en miembro metálico



Rotura en soldadura

3. **Etiquetas y letreros** – Revisar que todos estén limpios y sean legibles. Asegurarse que ninguno de los letreros y etiquetas falte. Asegurarse que todas las etiquetas y letreros ilegibles se limpien o reemplacen.
4. **Manuales del operador y seguridad** – Asegurarse que una copia del Manual del operador y seguridad, Manual

de seguridad EMI (EE.UU. solamente) y el Manual de responsabilidades ANSI (EE.UU. solamente) se coloque en el envase impermeabilizado.

5. **“Inspección visual”** – Consultar la Figura 2-3. y la Figura 2-4.
6. **Batería** – Cargarla según sea necesario.
7. **Combustible** (máquinas con motor de combustión) – Añadir el combustible correcto como sea necesario.
8. **Suministro de aceite del motor** – Verificar que el nivel de aceite llegue a la marca de lleno en la varilla de medición y que la tapa de llenado esté bien colocada.
9. **Aceite hidráulico** – Revisar el nivel del aceite hidráulico. Asegurarse de que se agregue aceite hidráulico como sea necesario.
10. **Revisión funcional** – Una vez que se complete la inspección visual, efectuar una revisión funcional de todos los sistemas en una área libre de obstrucciones a nivel de suelo y elevadas. Consultar la Sección 4 para instrucciones más específicas.

ADVERTENCIA

SI LA MÁQUINA NO FUNCIONA CORRECTAMENTE, APAGARLA DE INMEDIATO. INFORMAR SOBRE ESTE PROBLEMA AL PERSONAL DE MANTENIMIENTO ADECUADO. NO USAR LA MÁQUINA HASTA QUE SE INFORME QUE SE PUEDE USAR DE MODO SEGURO.

Revisión funcional

Efectuar la revisión funcional como sigue:

- 1.** Desde el tablero de control del suelo sin carga en la plataforma:
 - a.** Revisar que todos los protectores que protegen los interruptores o trabas estén en su lugar;
 - b.** Activar todas las funciones y revisar los interruptores de corte y limitadores;
 - c.** Revisar la alimentación auxiliar (o bajada manual);
 - d.** Asegurarse que todas las funciones de la máquina se desactiven cuando se acciona el botón de parada de emergencia.
- 2.** Desde el tablero de control de plataforma:
 - a.** Asegurarse que el tablero de control esté bien fijado en el lugar correspondiente;
 - b.** Revisar que todos los protectores que protegen los interruptores o trabas estén en su lugar;
 - c.** Activar todas las funciones y revisar los interruptores de corte y limitadores;
 - d.** Asegurarse que todas las funciones de la máquina se desactiven cuando se presiona el botón de parada de emergencia.
- 3.** Con la plataforma en la posición de transporte (almacenamiento):
 - a.** Conducir la máquina en una pendiente, sin exceder el límite de pendiente de la máquina, y detenerse para comprobar que los frenos retienen a la máquina;
 - b.** Revisar la alarma del sensor de inclinación para comprobar que funciona adecuadamente.

SECCIÓN 2 - RESPONSABILIDADES DEL USUARIO, PREPARACIÓN E INSPECCIÓN DE LA MÁQUINA

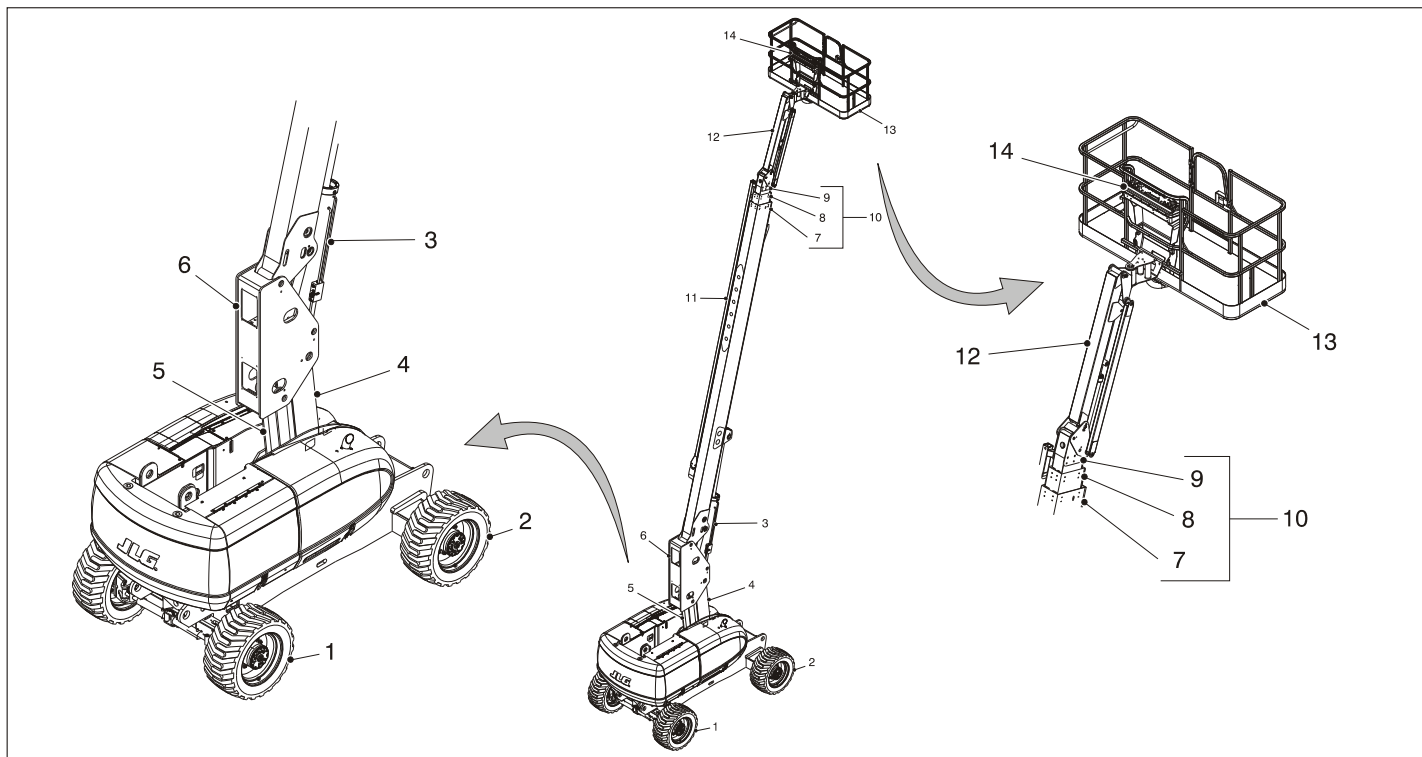


Figura 2-1. Nomenclatura básica - Hoja 1 de 2

1. Ruedas direccionales
2. Ruedas motrices
3. Cilindro elevador
4. Torre
5. Brazo nivelador
6. Brazo vertical
7. Sección de pluma fija
8. Sección de pluma intermedia
9. Sección de pluma extensible
10. Conjunto de pluma
11. Canal de cables
12. Pescante (en su caso)
13. Plataforma
14. Tablero de plataforma

Figura 2-2. Nomenclatura básica - Hoja 2 de 2

SECCIÓN 2 - RESPONSABILIDADES DEL USUARIO, PREPARACIÓN E INSPECCIÓN DE LA MÁQUINA

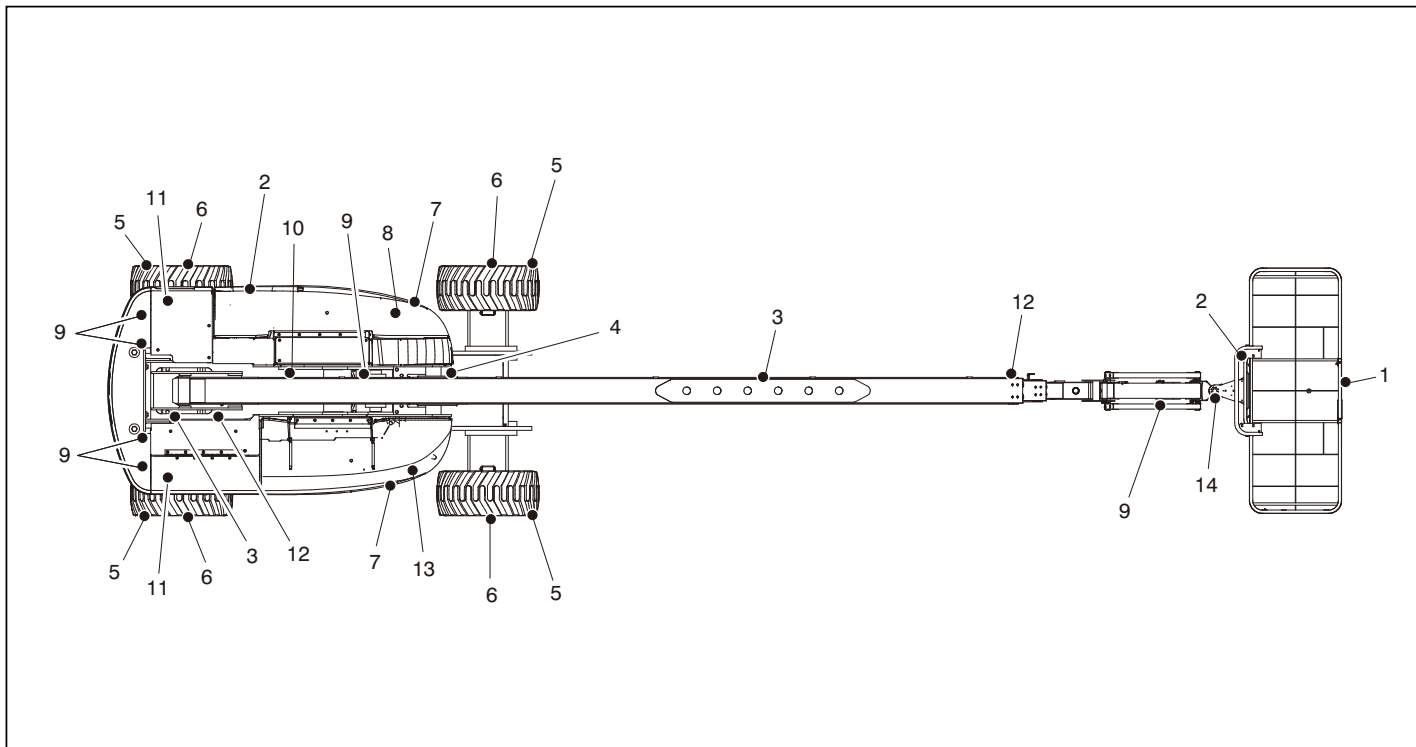


Figura 2-3. Inspección visual diaria - Hoja 1 de 2

SECCIÓN 2 - RESPONSABILIDADES DEL USUARIO, PREPARACIÓN E INSPECCIÓN DE LA MÁQUINA

Generalidades

Iniciar la inspección visual por el punto 1, el cual se indica en el diagrama. Avanzar hacia la derecha (en sentido contrahorario, visto desde arriba) revisando cada punto en la secuencia indicada para determinar las condiciones indicadas en la lista siguiente.



PARA EVITAR LESIONARSE, COMPROBAR QUE LA ENERGÍA DE LA MÁQUINA ESTÉ DESCONECTADA.

NO USAR LA MÁQUINA HASTA HABER CORREGIDO TODAS LAS AVERÍAS.

NOTA DE INSPECCIÓN: *En cada componente, asegurarse que no haya piezas sueltas ni faltantes, que esté bien fijado y que no haya daños visibles, fugas ni desgaste excesivo, además de los otros criterios mencionados.*

- 1. Conjunto de plataforma y compuerta** - El pedal interruptor funciona correctamente y no ha sido modificado, anulado ni bloqueado. El pestillo, tope y las articulaciones se encuentran en buen estado.
- 2. Tableros de controles de plataforma y de suelo** - Los interruptores y palancas retornan a su punto muerto, las etiquetas y letreros están legibles y bien instalados y los rótulos de los controles están legibles.
- 3. Secciones de la pluma/brazos verticales/tornamesa** - Ver la Nota de inspección.
- 4. Mando de giro** - Sin señas de daños.
- 5. Conjuntos de rueda/neumático** - Sin tuercas sueltas o faltantes, inflado correcto (neumático). Inspeccionar en busca de desgaste en la banda de rodamiento, cortes, roturas y otras averías. Inspeccionar las ruedas en busca de daños y corrosión.
- 6. Motor de mando, freno y cubo** - Sin señas de fugas.
- 7. Conjuntos de capó** - Ver la Nota de inspección.
- 8. Bomba hidráulica auxiliar** - Ver la Nota de inspección.
- 9. Todos los cilindros hidráulicos** - Sin daños visibles, pasadores de pivote y mangueras hidráulicas sin daños ni fugas.
- 10. Rodamiento de tornamesa** - Hay evidencia de lubricación adecuada. No hay pernos sueltos ni soltura entre el rodamiento y la máquina.
- 11. Extremos de barras de acoplamiento y ejes de dirección** - Ver la Nota de inspección.
- 12. Interruptores limitadores horizontales y de capacidad** - Los interruptores funcionan correctamente.
- 13. Bomba hidráulica principal** - Ver la Nota de inspección.
- 14. Mecanismo de rotación de la plataforma** - Ver la Nota de inspección.

Figura 2-4. Inspección visual diaria - Hoja 2 de 2

2.3 INTERRUPTORES LIMITADORES HORIZONTALES Y DE CAPACIDAD

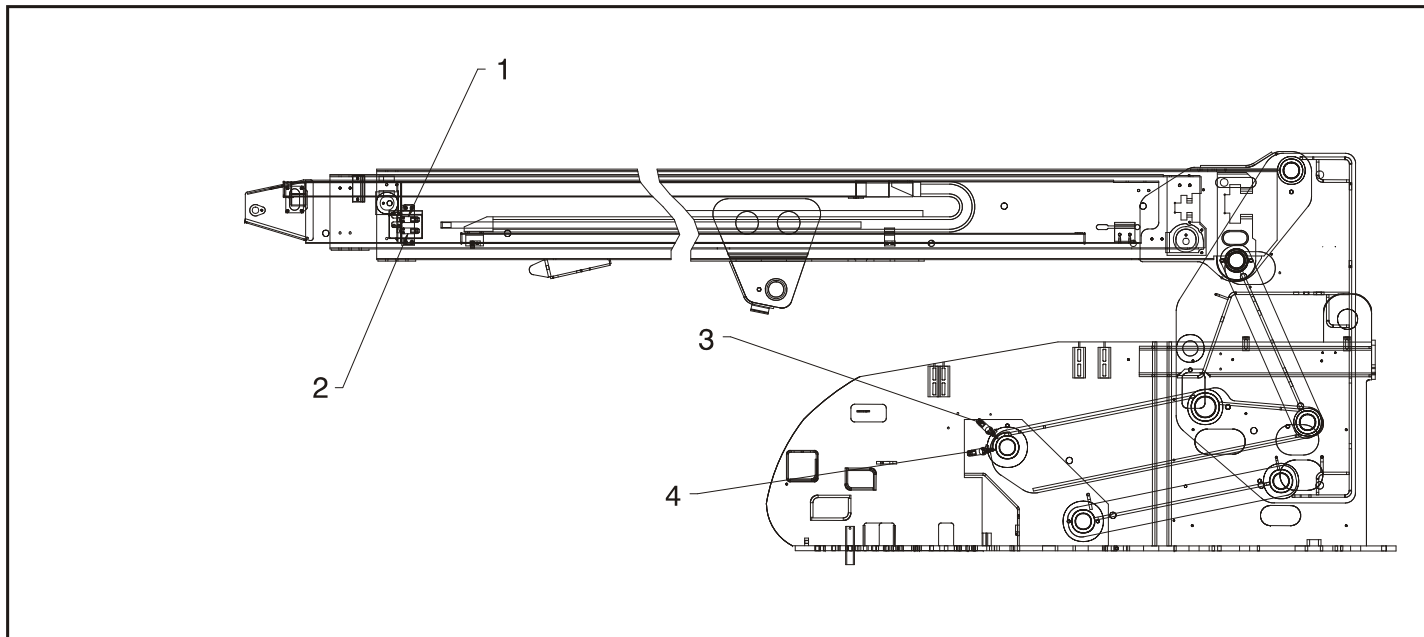


Figura 2-5. Interruptores limitadores horizontales y de capacidad - Hoja 1 de 2

SECCIÓN 2 - RESPONSABILIDADES DEL USUARIO, PREPARACIÓN E INSPECCIÓN DE LA MÁQUINA

Punto	Descripción	Característica de funcionamiento
1	Interruptor de capacidad de largo de pluma	Ilumina la luz de capacidad de la plataforma para indicar su capacidad con la pluma a un largo determinado.
2	Interruptor de extensión de pluma	Reduce la velocidad del mando motriz cuando la pluma alcanza un largo determinado.
3	Interruptor de capacidad de ángulo de pluma	Ilumina la luz de capacidad de la plataforma para indicar su capacidad con la pluma a una altura determinada.
4	Interruptor de elevación de la pluma	Reduce la velocidad del mando motriz cuando la pluma se eleva por encima de la horizontal.

Figura 2-6. Interruptores limitadores horizontales y de capacidad - Hoja 2 de 2

SECCIÓN 2 - RESPONSABILIDADES DEL USUARIO, PREPARACIÓN E INSPECCIÓN DE LA MÁQUINA

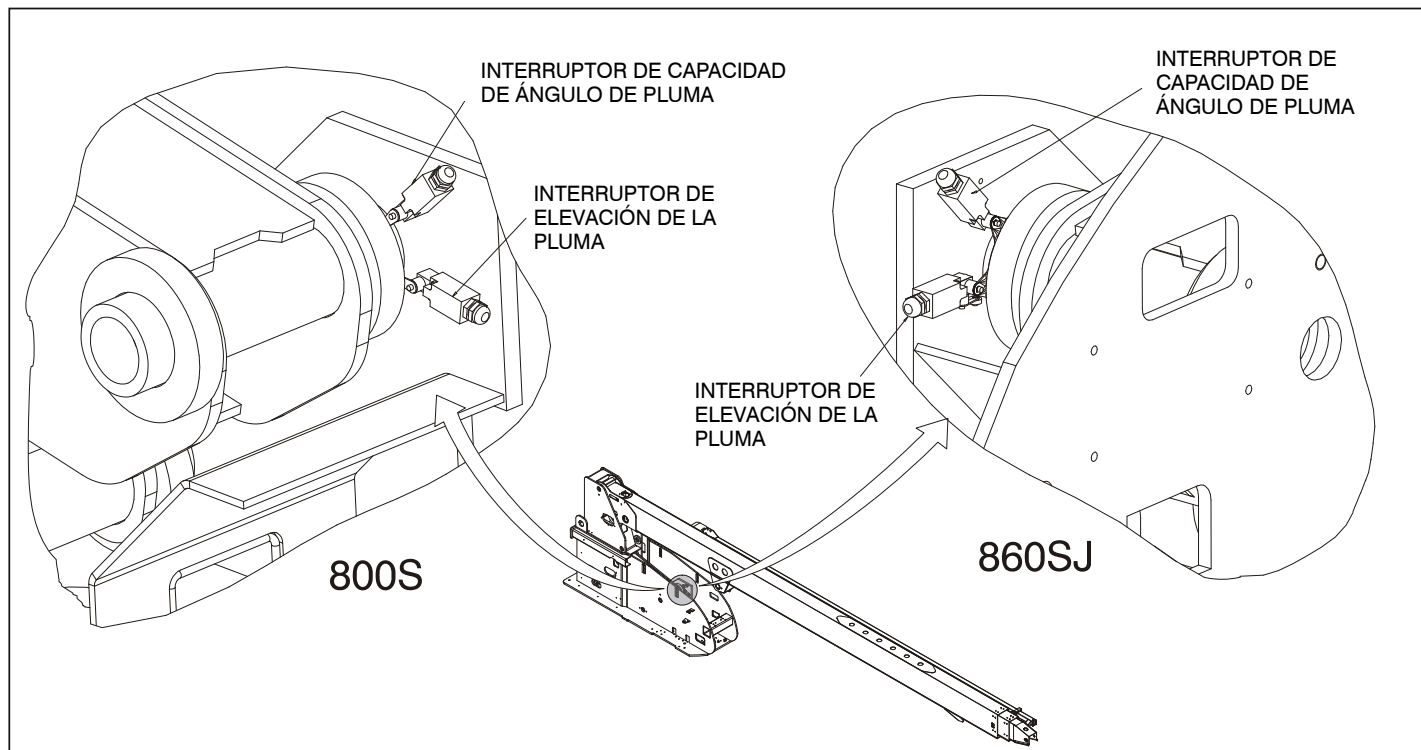


Figura 2-7. Interruptores limitadores y de corte - Hoja 1 de 2

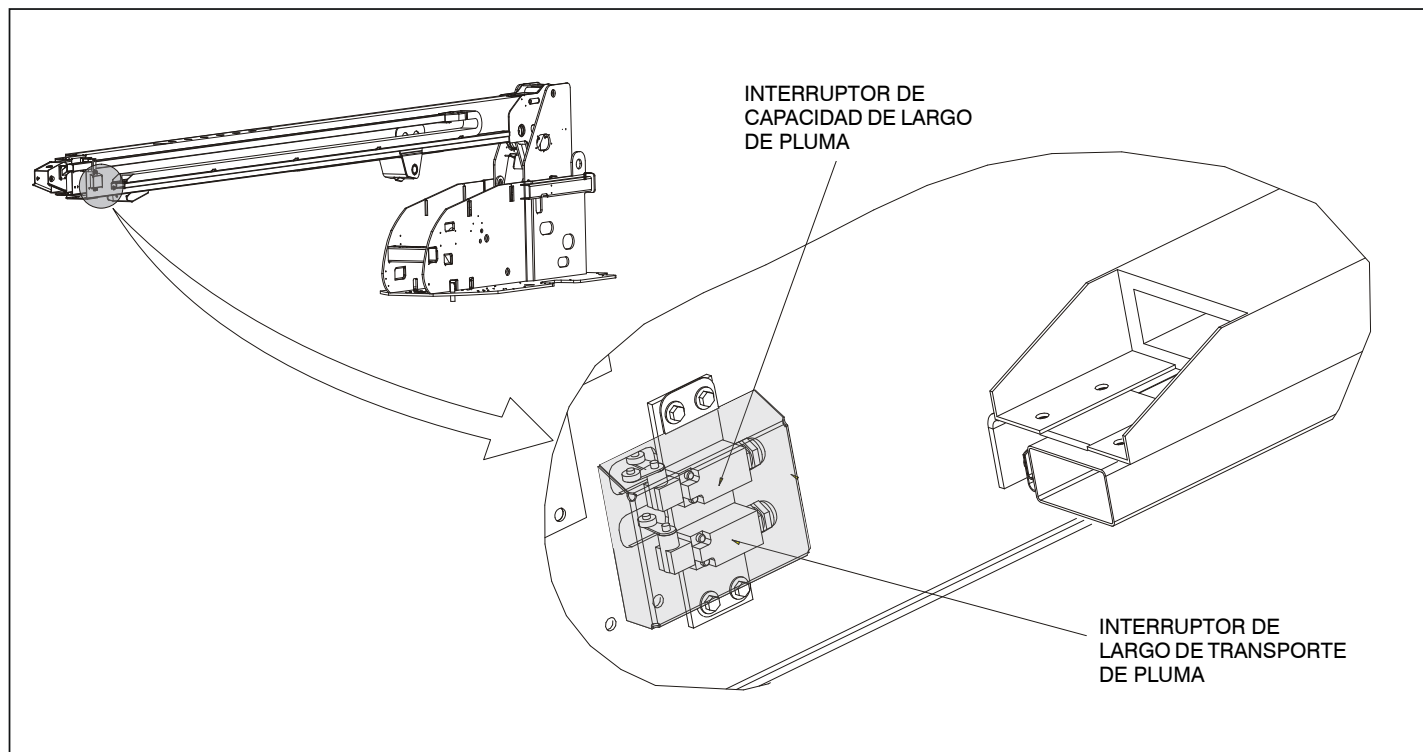


Figura 2-8. Interruptores limitadores y de corte - Hoja 2 de 2

2.4 PRUEBA DE BLOQUEO DEL EJE OSCILANTE (SI LO TIENE)

AVISO

LA PRUEBA DEL SISTEMA DE BLOQUEO DEBE LLEVARSE A CABO TRIMESTRALMENTE, CADA VEZ QUE SE SUSTITUYA UN COMPONENTE DEL SISTEMA O SI SE SOSPECHA UNA AVERÍA EN EL FUNCIONAMIENTO DEL SISTEMA.

NOTA: Asegurarse que la pluma esté completamente retraída, bajada y centrada entre las ruedas motrices antes de empezar la prueba del cilindro de bloqueo.

1. Colocar un bloque de 15,2 cm (6 in.) de alto con una rampa de ascenso delante de la rueda delantera izquierda.
2. Desde el tablero de controles de la plataforma, arrancar el motor.

3. Mover la palanca de mando motriz a la posición de avance y conducir la máquina cuidadosamente para subir la rampa hasta que la rueda delantera izquierda se encuentre sobre el bloque.
4. Activar la palanca de control de giro cuidadosamente y colocar la pluma sobre el lado derecho de la máquina.
5. Con la pluma sobre el lado derecho de la máquina, colocar la palanca del mando motriz en retroceso y bajar la máquina del bloque y de la rampa.
6. Pedir a un ayudante que verifique que la rueda delantera izquierda o trasera derecha permanezca elevada sobre el suelo.
7. Accionar cuidadosamente la palanca de giro y retornar la pluma a su posición de almacenamiento (centrada entre las ruedas motrices). Cuando la pluma llega a la posición central de almacenamiento, los cilindros de bloqueo deberán soltarse y permitir que la rueda repose sobre el suelo; puede ser necesario accionar el mando motriz para que los cilindros se suelten.

SECCIÓN 2 - RESPONSABILIDADES DEL USUARIO, PREPARACIÓN E INSPECCIÓN DE LA MÁQUINA

8. Colocar un bloque de 15,2 cm (6 in.) de alto con una rampa de ascenso delante de la rueda delantera derecha.
9. Mover la palanca de mando motriz a la posición de avance y conducir la máquina cuidadosamente para subir la rampa hasta que la rueda delantera derecha se encuentre sobre el bloque.
10. Con la pluma sobre el lado izquierdo de la máquina, colocar la palanca del mando motriz en retroceso y bajar la máquina del bloque y de la rampa.
11. Pedir a un ayudante que verifique que la rueda delantera derecha o la trasera izquierda permanezca elevada sobre el suelo.
12. Accionar cuidadosamente la palanca de giro y retornar la pluma a su posición de almacenamiento (centrada entre las ruedas motrices). Cuando la pluma llega a la posición central de almacenamiento, los cilindros de bloqueo deberán soltarse y permitir que la rueda repose sobre el suelo; puede ser necesario accionar el mando motriz para que los cilindros se suelten.
13. Si los cilindros de bloqueo no funcionan correctamente, pedir a personal calificado que repare la avería antes de seguir usando la máquina.

SECCIÓN 3. CONTROLES E INDICADORES DE LA MÁQUINA

3.1 GENERALIDADES

AVISO

EL FABRICANTE NO TIENE CONTROL DIRECTO SOBRE LA APLICACIÓN Y USO DE LA MÁQUINA. EL USUARIO Y EL OPERADOR SON RESPONSABLES DE CUMPLIR CON LAS PRÁCTICAS DE SEGURIDAD.

Esta sección proporciona la información necesaria para comprender el funcionamiento de los controles.

3.2 CONTROLES E INDICADORES

NOTA: Esta máquina tiene tableros de control que utilizan símbolos para identificar las funciones de cada control. Consultar la etiqueta ubicada en el protector de la parte delantera de la caja de control o junto al tablero de controles de suelo para ver los símbolos y sus funciones correspondientes.

Puesto de controles de suelo

(Ver la Figura 3-1., Puesto de controles de suelo - 800S y la Figura 3-2., Puesto de controles de suelo - 860SJ)

NOTA: Cuando el interruptor de alimentación/parada de emergencia está en la posición de encendido y el motor no está en marcha, suena una alarma para indicar que el interruptor de encendido está conectado.

⚠ PRECAUCIÓN

CUANDO SE APAGA LA MÁQUINA, EL INTERRUPTOR MAESTRO/DE PARADA DE EMERGENCIA DEBE PONERSE EN LA POSICIÓN DE APAGADO PARA EVITAR DESCARGAR LA BATERÍA.

NOTA: Si lo tiene, el interruptor de habilitación de funciones se debe mantener presionado para accionar las funciones de extensión de la pluma, giro, elevación de la pluma, elevación del pescante, anulación de nivel de la plataforma y rotación de la plataforma.



SECCIÓN 3 - CONTROLES E INDICADORES DE LA MÁQUINA

1. Tablero de indicadores.

El tablero de indicadores LED contiene las luces indicadoras que identifican la existencia de averías y las funciones que están usándose cuando la máquina se encuentra en marcha.



PARA EVITAR LAS LESIONES GRAVES, NO USAR LA MÁQUINA SI CUALQUIER PALANCA DE CONTROL O INTERRUPTOR QUE CONTROLA EL MOVIMIENTO DE LA PLATAFORMA NO RETORNA A LA POSICIÓN DE APAGADO AL SOLTARLO.

2. Control de extensión.

Permite extender y retraer la pluma al mover el interruptor a las posiciones correspondientes.

3. Control de giro.

Permite girar la tornameza 360 grados de modo continuo.

4. Control de elevación.

Permite elevar y bajar la pluma principal.

5. Selector de controles de plataforma/suelo

Este interruptor de tres posiciones accionado con llave suministra energía eléctrica al tablero de control de la plataforma cuando se coloca en la posición de PLATAFORMA. Cuando el selector se pone en la posición de SUELO, se desconecta la alimentación del tablero de control de la plataforma y el tablero de control de suelo es el único que funciona.

NOTA: *Cuando el SELECTOR DE CONTROLES DE PLATAFORMA/SUELO está en su posición central, se desconecta la alimentación de los dos puestos de control.*

6. Horómetro.

Registra el tiempo que la máquina ha estado en uso, con el motor en marcha. Si se lo conecta al circuito de presión de aceite del motor, sólo se registran las horas de marcha del motor. El horómetro registra hasta 9999,9 horas y no es posible reponerlo en cero.

7. Interruptor de alimentación/parada de emergencia.

El interruptor de dos posiciones con perilla roja suministra alimentación eléctrica al SELECTOR DE CONTROLES DE PLATAFORMA/SUELO al tirarlo hacia afuera (encendido). Al empujarlo hacia adentro (apagado) se desconecta la alimentación del SELECTOR DE CONTROLES DE PLATAFORMA/SUELO.

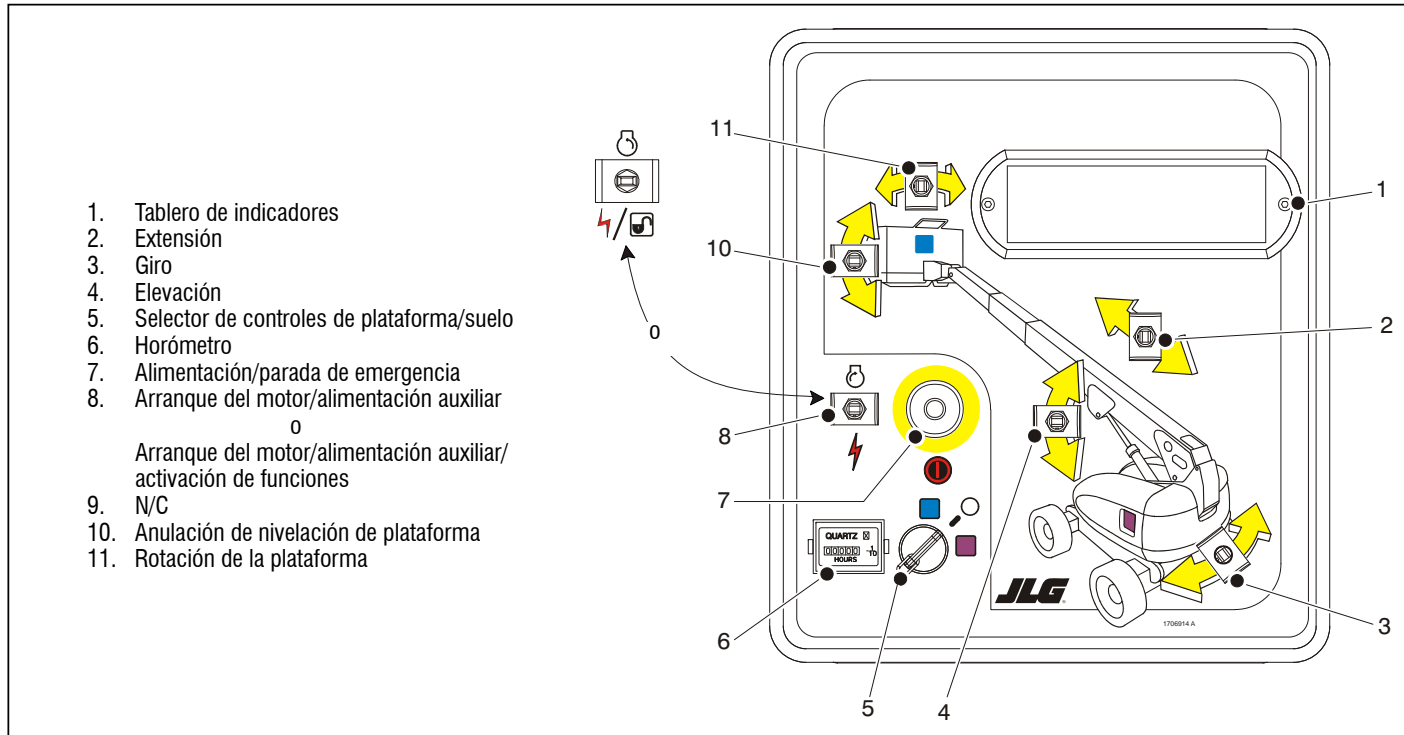


Figura 3-1. Puesto de controles de suelo - 800S

8. Interruptor de arranque del motor/alimentación auxiliar
o

Interruptor de arranque del motor/alimentación auxiliar/
habilitación de funciones.

Para arrancar el motor, sostener el interruptor
HACIA ARRIBA hasta que el motor arranque.



Para utilizar la alimentación auxiliar, es necesario sostener el interruptor HACIA ABAJO mientras se necesite el uso de la bomba auxiliar. La alimentación auxiliar se puede utilizar sólo si el motor no está en marcha.



Si lo tiene, el interruptor de habilitación debe mantenerse HACIA ABAJO para habilitar todos los controles de la pluma cuando el motor está funcionando.



NOTA: La alimentación auxiliar sólo funciona si la presión de aceite del motor es nula y se desactiva si el motor está en marcha.

NOTA: Las funciones responden más lento que lo normal porque se entrega un caudal menor de aceite hidráulico.

PRECAUCIÓN

CUANDO SE UTILIZA LA ALIMENTACIÓN AUXILIAR, NO ACCIONAR MÁS DE UNA FUNCIÓN POR VEZ. (EL USO SIMULTÁNEO DE VARIAS FUNCIONES PUEDE SOBRECARGAR LA BOMBA AUXILIAR.)

9. Pluma con pescante articulado. (En su caso)

Este interruptor permite elevar y bajar el pescante.

10. Anulación de nivelación de plataforma.

Un interruptor de tres posiciones permite al operador compensar cualquier diferencia que exista en el sistema de nivelación automática.

ADVERTENCIA

UTILICE LA FUNCIÓN DE ANULACIÓN DE NIVELACIÓN DE PLATAFORMA SOLO PARA NIVELAR LIGERAMENTE LA PLATAFORMA. EL USO INCORRECTO PUEDE PROVOCAR QUE LA CARGA/OCUPANTE SE MUEVA O CAIGA. EL CASO CONTRARIO PODRÍA RESULTAR EN LA MUERTE O LESIÓN GRAVE.

11. Rotación de la plataforma.

Un interruptor de tres posiciones permite girar la plataforma.

Tablero de indicadores en controles de suelo

(Ver la Figura 3-3., Tablero de indicadores en controles de suelo - Hoja 1 de 2 y Figura 3-4., Tablero de indicadores en controles de suelo - Hoja 2 de 2)

1. Indicador de carga de batería

Indica la existencia de un problema en la batería o en el circuito de carga que requiere atención.

2. Indicador de baja presión de aceite del motor.

Indica que la presión de aceite del motor es inferior a lo normal y que esta condición requiere atención.

3. Indicador de temperatura alta de refrigerante del motor (Ford)

Indica que la temperatura del refrigerante del motor es anormalmente alta, condición que requiere atención.

4. Indicador de temperatura de aceite del motor (Deutz).

Indica que la temperatura del aceite del motor, que también funciona como refrigerante del motor, es anormalmente alta, condición que requiere atención.

5. Indicador de Mal Funcionamiento

Indica que el Sistema de Control JLG ha detectado un mal funcionamiento y se ha establecido un Código de Problema de Diagnóstico. Véase el Manual de Servicio para instrucciones referentes a los códigos de problemas Y la reparación de códigos de problemas.

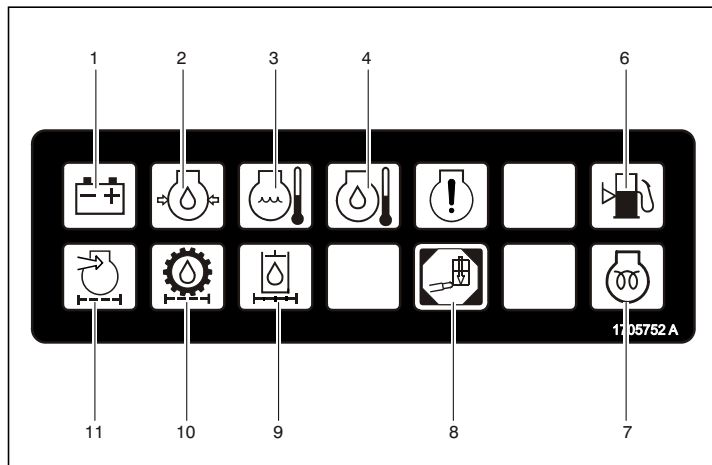
La luz del indicador de mal funcionamiento se iluminará durante 2-3 segundos cuando la llave se posicione para actuar como un auto-test.

6. Indicador de bajo nivel de combustible

Indica que el nivel de combustible que resta es de 1/8 de tanque o menos. Cuando la luz se ilumina por primera vez, restan aproximadamente 15 litros (4 gal) de combustible aprovechable.

7. Indicador de bujías de precalentamiento

Indica que las bujías de precalentamiento están encendidas. Después de haber conectado el encendido, esperar a que la luz se apague antes de hacer girar el motor.

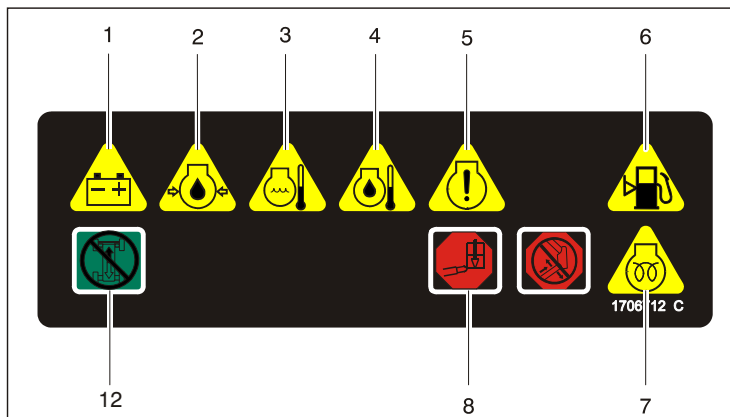


Antes de S/N 0300099882

- | | |
|---|--|
| <ol style="list-style-type: none"> 1. Carga de la batería 2. Presión baja de aceite del motor 3. Temperatura alta de refrigerante del motor 4. Temperatura alta de aceite del motor | <ol style="list-style-type: none"> 5. No Utilizada 6. Bajo nivel de combustible 7. Bujía de precalentamiento 8. Sobrecarga de plataforma 9. Filtro hidráulico 10. Filtro de bomba de carga 11. Filtro de aire del motor |
|---|--|

Figura 3-3. Tablero de indicadores en controles de suelo - Hoja 1 de 2

SECCIÓN 3 - CONTROLES E INDICADORES DE LA MÁQUINA



S/N 0300099882 hasta el S/N 0300182742

- | | |
|---|---|
| 1. Carga de la batería | 6. Bajo nivel de combustible |
| 2. Presión baja de aceite del motor | 7. Bujía de precalentamiento |
| 3. Temperatura alta de refrigerante del motor | 8. Sobrecarga de plataforma |
| 4. Temperatura alta de aceite del motor | 9. No Utilizada |
| 5. Indicador de Mal Funcionamiento | 10. No Utilizada |
| | 11. No Utilizada |
| | 12. Deshabilitación de Accionamiento y Conducción |

Figura 3-4. Tablero de indicadores en controles de suelo - Hoja 2 de 2

8. Indicador de sobrecarga de plataforma (En su caso)

Indica que la plataforma está sobrecargada.

9. Indicador de filtro de aceite hidráulico (máquinas con NS anterior a 85332)

Indica que el filtro de aceite de retorno tiene restricciones excesivas, está en el modo de derivación y que es necesario sustituirlo.

10. Indicador de filtro de aceite de la bomba de carga (máquinas con NS anterior a 85332)

Indica que el filtro de la bomba de carga tiene restricciones excesivas y que es necesario sustituirlo.

11. Indicador de filtro de aire del motor (máquinas con NS anterior a 85332)

Indica que el filtro de aire tiene restricciones excesivas y que es necesario sustituirlo.

12. Indicador de deshabilitación de Accionamiento y Conducción (En su caso)

Indica que se ha activado la función de deshabilitación de Accionamiento y Conducción.

Puesto de controles de plataforma

(Ver la Figura 3-5., Tablero de controles de plataforma y Figura 3-6., Tablero de controles de plataforma con orientación de la conducción)

1. Alimentación/parada de emergencia

El interruptor de dos posiciones con perilla roja suministra alimentación eléctrica a los controles de la PLATAFORMA al tirarlo hacia afuera (encendido). Al empujarlo hacia adentro (apagado) se desconecta la alimentación de los controles de la plataforma.

Esperar unos 2 segundos después de haber tirado del interruptor hacia afuera. La máquina ejecutará una revisión de diagnóstico de varios circuitos eléctricos. Si todo se encuentra en buen estado, la alarma de la plataforma suena una vez. Durante este tiempo las luces del tablero indicador también destellan una sola vez para revisar la condición de las bombillas.

2. Bocina

Si se presiona, este interruptor suministra alimentación a la bocina.

SECCIÓN 3 - CONTROLES E INDICADORES DE LA MÁQUINA

NOTA: Las palancas de los controles de ELEVACIÓN de pluma principal, GIRO y PROPULSIÓN están bajo tensión de resorte y automáticamente retornan a su punto muerto (posición de apagado) al soltarlas.

ADVERTENCIA

PARA EVITAR LAS LESIONES GRAVES, NO USAR LA MÁQUINA SI ALGUNA PALANCA DE CONTROL O INTERRUPTOR QUE CONTROLA EL MOVIMIENTO DE LA PLATAFORMA NO RETORNA A LA POSICIÓN DE APAGADO O PUNTO MUERTO AL SOLTARLO.

3. Control de elevación/giro de pluma principal.

La palanca de control de dos ejes de movimiento y respuesta proporcional infinita controla las funciones de elevación y giro de la pluma principal. Empujarla hacia adelante para elevar y tirar de ella hacia atrás para bajar. Mover hacia la derecha para girar hacia la derecha, y hacia la izquierda para girar a la izquierda.

NOTA: Para accionar la palanca de control de elevación/giro de la pluma principal, tirar hacia arriba del anillo de bloqueo ubicado debajo de la manija.

4. Control de extensión de pluma principal.

Este control permite extender y retraer la pluma principal.

5. Mando motriz/dirección

La palanca de MANDO MOTRIZ permite conducir en avance o retroceso. La palanca de control brinda una respuesta progresiva para permitir una velocidad variable.

La dirección es controlada por un interruptor que está encima de la palanca de control.

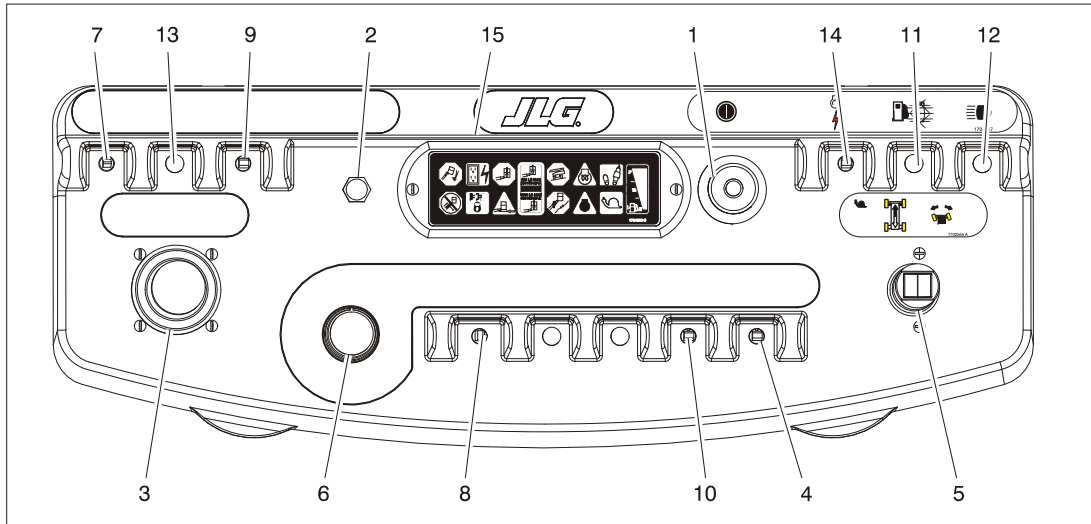
NOTA: Para accionar la palanca de control del mando motriz, tirar hacia arriba del anillo de bloqueo ubicado debajo de la manija.

NOTA: Cuando la pluma se coloca por encima de la horizontal y alguno de los interruptores de SELECCIÓN DE VELOCIDAD/PAR DE MANDO MOTRIZ o de VELOCIDAD DE FUNCIONES se pone en la posición de velocidad rápida, la máquina continúa funcionando a velocidad lenta; la velocidad rápida se inhabilita automáticamente.

PRECAUCIÓN

NO USAR LA MÁQUINA SI LOS INTERRUPTORES DE VELOCIDAD/PAR DE MANDO MOTRIZ O DE VELOCIDAD DE FUNCIONES FUNCIONAN CON LA PLUMA ELEVADA POR ENCIMA DE LA HORIZONTAL.

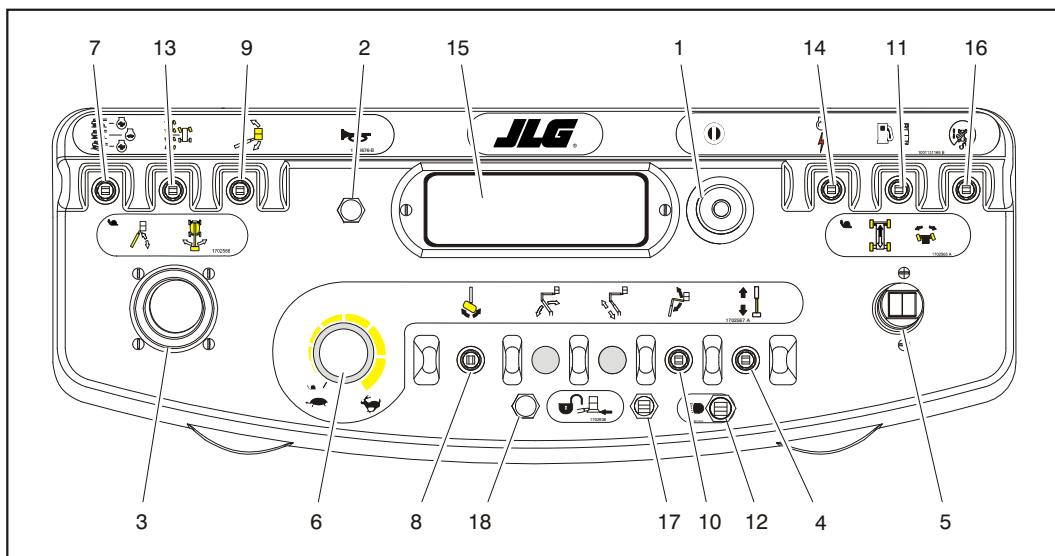
SECCIÓN 3 - CONTROLES E INDICADORES DE LA MÁQUINA



- | | | | |
|--------------------------------------|--|--|--|
| 1. Alimentación/parada de emergencia | 5. Mando motriz/dirección | 9. Anulación de nivelación de plataforma | 13. Selector de dirección |
| 2. Bocina | 6. Control de velocidad de funciones | 10. Pescante articulado (860SJ) | 14. Arranque del motor/alimentación aux. |
| 3. Elevación/giro de pluma principal | 7. Selector de velocidad/par de mando motriz | 11. Selección de combustible | 15. Tablero de luces |
| 4. Extensión | 8. Rotación de la plataforma | 12. Luces | |

Figura 3-5. Tablero de controles de plataforma

SECCIÓN 3 - CONTROLES E INDICADORES DE LA MÁQUINA



- | | | | |
|--------------------------------------|--|---|---|
| 1. Alimentación/parada de emergencia | 6. Control de velocidad de funciones | 10. Pescante articulado (860SJ) | 15. Tablero de luces |
| 2. Bocina | 7. Selector de velocidad/par de mando motriz | 11. Selección de combustible | 16. Anulación de la Orientación de Conducción |
| 3. Elevación/giro de pluma principal | 8. Rotación de la plataforma | 12. Luces | 17. Anulación Sensible al Tacto |
| 4. Extensión | 9. Anulación de nivelación de plataforma | 14. Arranque del motor/alimentación aux | 18. Indicador de Tacto Suave |
| 5. Mando motriz/dirección | | | |

Figura 3-6. Tablero de controles de plataforma con orientación de la conducción

6. Control de velocidad de funciones

Regula la velocidad de las funciones de la pluma y de giro. Girar en sentido contrahorario para reducir la velocidad y en sentido horario para aumentarla. Para ajustar a la velocidad lenta, girar la perilla completamente en sentido contrahorario hasta que se escuche un chasquido.

7. Selector de velocidad/par de mando motriz.

La posición delantera entrega la velocidad máxima de conducción al poner los motores de mando en posición de desplazamiento mínimo y acelerar a velocidad alta cuando se mueve la palanca de control. La posición trasera da el par de torsión máximo para trabajar en terrenos irregulares y para subir pendientes al poner los motores de las ruedas en la posición de desplazamiento máximo y acelerar a velocidad alta cuando se mueve la palanca de control. La posición central permite conducir la máquina de la forma más silenciosa posible al dejar el motor a velocidad intermedia y los motores de conducción en la posición de desplazamiento máximo.

8. Rotación de la plataforma.

Este interruptor permite al operador girar el canasto hacia la izquierda o la derecha.



ADVERTENCIA

UTILICE LA FUNCIÓN DE ANULACIÓN DE NIVELACIÓN DE PLATAFORMA SOLO PARA NIVELAR LIGERAMENTE LA PLATAFORMA. EL USO INCORRECTO PUEDE PROVOCAR QUE LA CARGA/OCUPANTE SE MUEVA O CAIGA. EL CASO CONTRARIO PODRÍA RESULTAR EN LA MUERTE O LESIÓN GRAVE.

9. Anulación de nivelación de plataforma.

Este interruptor permite al operador nivelar la plataforma.

10. Pluma con pescante articulado. (860SJ)

Empujar hacia adelante para elevar y tirar hacia atrás para bajar. La velocidad variable de elevación se controla con el control de velocidad de funciones.

11. Selección de combustible (sólo con motor de combustible doble). (En su caso)

Se puede seleccionar el uso de gasolina o de propano líquido colocando el interruptor en la posición correspondiente. No es necesario purgar el sistema de combustible antes de cambiar de tipos de combustible, por lo cual no hay período de espera al cambiar de combustible con el motor en marcha.

SECCIÓN 3 - CONTROLES E INDICADORES DE LA MÁQUINA

12. Luces. (En su caso)

Este interruptor enciende las luces del tablero de control y los faros si la máquina los tiene. La llave de contacto no tiene que estar conectada para encender las luces, así que se debe tener cuidado de evitar descargar la batería al dejar la máquina desatendida con las luces encendidas. El interruptor maestro y/o la llave de contacto en el puesto de controles del suelo desconectan la alimentación de todas las luces.

13. Selección de dirección. (En su caso)

Si la máquina tiene dirección en las cuatro ruedas, el operador puede seleccionar la función del sistema de la dirección. La posición central del interruptor proporciona dirección convencional de las ruedas delanteras, dejando las ruedas traseras sin afectar. Ésta es la posición para la conducción normal a velocidad máxima. La posición delantera es para la dirección “lateral”. En este modo los ejes delantero y trasero viran en el mismo sentido, lo cual permite que el chasis se desplace lateralmente a la vez que avanza. Esto puede usarse para colocar la máquina en posición en pasillos o contra edificios. La posición trasera del interruptor es para la dirección “coordinada”. En este modo los ejes delantero y trasero viran en sentidos opuestos para producir el radio de viraje más reducido, permitiendo maniobrar en zonas estrechas.

Para resincronizar los ejes delantero y trasero, colocar las ruedas motrices traseras en posición de avance seleccionando la dirección lateral o coordinada y después seleccionar la dirección delantera (posición central del interruptor) para accionar la función de dirección normal.

14. Arranque/alimentación auxiliar.

Cuando se empuja este interruptor hacia adelante, se activa el arrancador para arrancar el motor.

Cuando se tira del mismo hacia atrás, se activa la bomba hidráulica, la cual se acciona por medios eléctricos. (Es necesario mantener el interruptor en la posición de ACTIVADO mientras se use la bomba auxiliar.)

La bomba auxiliar funciona para proporcionar un caudal suficiente de aceite para accionar las funciones básicas de la máquina, en caso de producirse la falla de la bomba principal o del motor. La bomba auxiliar brinda alimentación a las funciones de elevación y extensión de la pluma de torre, elevación y extensión de la pluma principal y giro.

SECCIÓN 3 - CONTROLES E INDICADORES DE LA MÁQUINA

15. Tablero de indicadores.

El tablero de indicadores LED contiene las luces indicadoras que identifican la existencia de averías y las funciones que están usándose cuando la máquina se encuentra en marcha.

16. Anulación de la Orientación de Conducción.

Cuando la pluma se balancea por encima de la parte trasera en cualquier dirección, el indicador de orientación de conducción se iluminará cuando se seleccione la función de accionamiento. Pulse y suelte el interruptor, y en los 3 siguientes segundos mueva el control de accionamiento / conducción para activar el accionamiento o la conducción. Antes de conducir, localice las flechas de orientación negra / blanca tanto en el chasis como en los controles de la plataforma y haga coincidir la flecha de dirección de control con la dirección pretendida del chasis.

17. Interruptor de Anulación Sensible al Tacto. (En su caso)

Este interruptor habilita las funciones que fueron cortadas (anuladas) por el sistema de tacto suave para operar de nuevo a la velocidad de Desplazamiento, permitiendo al operador desplazar la plataforma lejos del obstáculo que causó la situación de parada.

18. Indicador de Tacto Suave. (En su caso)

Indica que el paragolpes de tacto suave ha chocado con un objeto. Todos los controles quedan bloqueados hasta que se pulsa el botón de anulación, y en ese momento los controles de tiempo están activos en el modo de desplazamiento.

SECCIÓN 3 - CONTROLES E INDICADORES DE LA MÁQUINA

Tablero de indicadores en controles de plataforma

(Ver la Figura 3-7., Tablero de luces de plataforma y Figura 3-8., Tablero de luces de plataforma con orientación de la conducción)

NOTA: El tablero de indicadores de los controles de la plataforma utiliza símbolos diferentes para advertir al operador de las diferentes situaciones de trabajo que pueden surgir. El significado de estos símbolos se explica a continuación.



Indica una situación de peligro potencial, la cual si no se corrige, podría resultar en lesiones graves o en la muerte. Este indicador se ilumina en rojo.



Indica una condición anormal de trabajo que, si no se corrige, puede resultar en la interrupción del funcionamiento o daños a la máquina. Este indicador se ilumina en amarillo.



Indica información importante en cuanto a las condiciones de trabajo, por ejemplo, procedimientos esenciales para trabajar con seguridad. Este indicador se ilumina en verde, salvo el indicador de capacidad, el cual puede iluminarse en verde o amarillo, según la posición de la plataforma.

1. Indicador de falla del sistema de nivelación

Indica que ha ocurrido una falla en el sistema electrónico de nivelación. El indicador de falla destella y la alarma suena. Todas las funciones revierten a la velocidad lenta si la pluma se ha extendido más de 51 cm (20 in.) o si está elevada por encima de la horizontal.

ADVERTENCIA

SI EL INDICADOR DE FALLA DEL SISTEMA DE NIVELACIÓN SE ILUMINA, APAGAR LA MÁQUINA, CONECTAR Y DESCONECTAR EL INTERRUPTOR DE PARADA DE EMERGENCIA, Y VOLVER A ARRANCAR LA MÁQUINA. SI LA FALLA PERSISTE, DEVOLVER LA PLATAFORMA A SU POSICIÓN DE ALMACENAMIENTO, USANDO LA FUNCIÓN DE NIVELACIÓN MANUAL SEGÚN SE REQUIERA, Y SOLICITAR LA REPARACIÓN DEL SISTEMA DE NIVELACIÓN.

2. Generador de CA. (Verde)

Indica que el generador está en marcha.

3. Indicador de sobrecarga. (En su caso)

Indica que la plataforma está sobrecargada.

4. Indicador de capacidad.

Indica que se ha alcanzado la capacidad máxima de la plataforma en su posición actual. Se permite levantar capacidades restringidas únicamente en ciertas posiciones de la plataforma (pluma poco extendida y a ángulos más elevados).

NOTA: Consultar las etiquetas de capacidad colocadas en la máquina para las capacidades con y sin restricciones de la plataforma.

5. Luz de advertencia de inclinación y alarma

Esta luz anaranjada indica que el chasis se encuentra sobre una pendiente. También suena una alarma cuando el chasis se encuentra sobre una pendiente y la pluma se encuentra por encima de la horizontal. Si se ilumina al elevar o extender la pluma, retraerla y bajarla a un punto por debajo de la horizontal y después desplazar la máquina de modo que quede nivelada antes de continuar el uso. Si la pluma se encuentra sobre la horizontal y la máquina se encuentra sobre una pendiente, la luz de alarma de inclinación se ilumina y una alarma suena y automáticamente se activa la VELOCIDAD LENTA de propulsión.

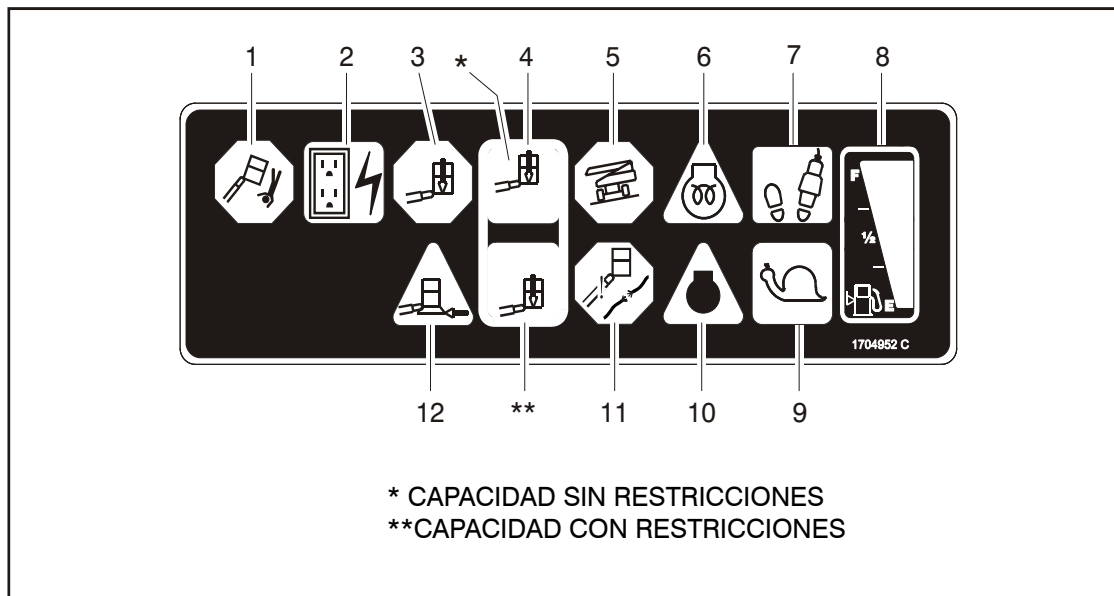
ADVERTENCIA

SI LA LUZ DE ADVERTENCIA DE INCLINACIÓN SE ILUMINA AL ELEVAR O EXTENDER LA PLUMA, RETRAERLA Y BAJARLA A UN PUNTO POR DEBAJO DE LA HORIZONTAL Y DESPUÉS DESPLAZAR LA MÁQUINA DE MODO QUE LA MISMA SE ENCUENTRE NIVELADA ANTES DE EXTENDER LA PLUMA O DE ELEVARLA SOBRE LA HORIZONTAL.

6. Indicador de bujías de precalentamiento

Indica que las bujías de precalentamiento están encendidas. Después de haber conectado el encendido, esperar a que la luz se apague antes de hacer girar el motor.

SECCIÓN 3 - CONTROLES E INDICADORES DE LA MÁQUINA



- | | | |
|--------------------------|---|--|
| 1. Sistema de nivelación | 5. Alarma de advertencia de inclinación | 9. Indicador de velocidad lenta |
| 2. Generador de CA | 6. Bujía de precalentamiento | 10. Indicador de avería del motor |
| 3. Sobrecarga | 7. Habilitación | 11. Indicador de mantenimiento de cables |
| 4. Capacidad | 8. Nivel de combustible | 12. Indicador de toque suave |

Figura 3-7. Tablero de luces de plataforma

SECCIÓN 3 - CONTROLES E INDICADORES DE LA MÁQUINA



- | | | |
|--------------------------|---|----------------------------------|
| 1. Sistema de nivelación | 5. Alarma de advertencia de inclinación | 9. Velocidad lenta |
| 2. Generador de CA | 6. Bujía de precalentamiento | 10. Avería del motor |
| 3. Sobrecarga | 7. Habilitación | 11. Mantenimiento de cables |
| 4. Capacidad | 8. Nivel de combustible | 12. No Utilizada |
| | | 13. Orientación de Accionamiento |

Figura 3-8. Tablero de luces de plataforma con orientación de la conducción

SECCIÓN 3 - CONTROLES E INDICADORES DE LA MÁQUINA

7. Pedal interruptor/indicador de habilitación

Para accionar cualquiera de las funciones, es necesario pisar el pedal interruptor y seleccionar la función deseada en un lapso menor que siete segundos. El indicador de habilitación se ilumina para indicar que los controles están habilitados. Si no se selecciona una función en menos de siete segundos, o si transcurren siete segundos entre el dejar de usar una función y el empezar a usar otra, la luz de habilitación se apaga y será necesario soltar el pedal interruptor y volver a pisarlo para rehabilitar los controles.

Cuando se suelta el pedal interruptor se desconecta la energía de todos los controles y se aplican los frenos de propulsión.

ADVERTENCIA

PARA EVITAR LAS LESIONES GRAVES, NO RETIRAR, MODIFICAR NI ANULAR EL FUNCIONAMIENTO DEL PEDAL INTERRUPTOR CON ALGÚN TIPO DE BLOQUEO U OTROS MEDIOS.

ADVERTENCIA

ES NECESARIO AJUSTAR EL PEDAL INTERRUPTOR SI LAS FUNCIONES SE ACTIVAN SÓLO CUANDO EL PEDAL SE ENCUENTRA A MENOS DE 6 mm (1/4 in.) DEL EXTREMO SUPERIOR O INFERIOR SU CARRERA.

8. Indicador de nivel de combustible.

Indica el nivel de combustible que resta en el tanque.

9. Indicador de velocidad lenta.

Cuando el control de velocidad de funciones se pone en la posición de velocidad lenta, este indicador se ilumina y sirve para recordar al operador que todas las funciones trabajan a su velocidad más lenta.

10. Indicador de avería.

La luz se ilumina para indicar que el sistema de control JLG ha detectado una avería y se ha guardado un código para diagnóstico de averías en la memoria del sistema. Consultar el Manual de servicio para las instrucciones respecto a los códigos de falla y cómo recuperarlos.

El indicador de avería se ilumina por 2-3 segundos como autoprueba cuando la llave se coloca en la posición de marcha.

SECCIÓN 3 - CONTROLES E INDICADORES DE LA MÁQUINA

11. Indicador de mantenimiento de cables. (En su caso)

Se ilumina para indicar que los cables de la pluma están sueltos o rotos y que los mismos deben repararse o ajustarse de inmediato.



SI EL INDICADOR DEL SISTEMA DE CABLES SE ILUMINA, DEVOLVER LA PLATAFORMA A LA POSICIÓN DE ALMACENAMIENTO, APAGAR LA MÁQUINA Y SOLICITAR LA INSPECCIÓN DE LOS CABLES DE LA PLUMA.

12. Indicador de toque suave. (En su caso)

Indica que el parachoques de toque suave está tocando un objeto. Todos los controles se desactivan hasta que se pulse el botón de anulación, lo cual habilita los controles en velocidad lenta.

13. Indicador de Orientación de Accionamiento

Cuando la pluma se balancea más allá de las ruedas traseras o Más allá en cualquier dirección, el Indicador de Orientación de Accionamiento Se iluminará cuando se seleccione la función de accionamiento. Esto es una señal Para que el operador active el interruptor de Anulación de Orientación de Accionamiento Y compruebe que la dirección de control de accionamiento es correcta.

SECCIÓN 4. FUNCIONAMIENTO DE LA MÁQUINA

4.1 DESCRIPCIÓN

Esta máquina es un elevador hidráulico autopropulsado equipado con una plataforma de trabajo instalada en el extremo de una pluma levadiza y giratoria.

El puesto de controles principal del operador está en la plataforma. Desde este puesto de controles, el operador puede conducir y dirigir la máquina en los sentidos de avance y retroceso. El operador puede elevar o bajar la pluma superior o inferior o girar la pluma a la izquierda o la derecha. El giro de la pluma estándar es de 360° continuos hacia la izquierda o la derecha de la posición de almacenamiento. La máquina tiene un puesto de controles de suelo que sobrepasa el funcionamiento del puesto de controles de plataforma. Los controles de suelo accionan las funciones de elevación y giro de la pluma y se usan en caso de emergencia para bajar la plataforma al suelo, si el operador no puede hacerlo por sí mismo. Los controles de suelo también se usan en la revisión antes del arranque.

4.2 CARACTERÍSTICAS Y LIMITACIONES DE USO

Capacidades

La pluma puede elevarse por encima de la horizontal con o sin carga en la plataforma si:

1. La máquina se encuentra sobre una superficie lisa, firme y nivelada.
2. La carga se encuentra dentro de los límites de capacidad nominal establecidos por el fabricante.
3. Todos los sistemas de la máquina funcionan debidamente.
4. Presión adecuada de inflado de neumáticos.
5. La máquina tiene los equipos originalmente instalados por JLG.

Estabilidad

La estabilidad de la máquina depende de dos (2) condiciones, las cuales se denominan estabilidad DELANTERA y estabilidad TRASERA. La posición de la máquina que ofrece la estabilidad DELANTERA mínima se ilustra en la Figura 4-2.; la posición que ofrece la estabilidad TRASERA mínima se ilustra en la Figura 4-1.

ADVERTENCIA

PARA EVITAR EL VUELCO DE LA MÁQUINA HACIA ADELANTE O HACIA ATRÁS, NO SOBRECARGAR LA MÁQUINA NI USARLA SOBRE SUPERFICIES DESNIVELADAS.

4.3 FUNCIONAMIENTO DEL MOTOR

NOTA: Siempre se debe arrancar la máquina por primera vez desde el tablero de controles del suelo.

Procedimiento de arranque

PRECAUCIÓN

SI EL MOTOR NO ARRANCA PRONTO, NO HACERLO GIRAR POR UN LAPSO PROLONGADO. EN CASO QUE EL MOTOR NO ARRANQUE AL SEGUNDO INTENTO, DEJAR QUE EL ARRANCADOR SE ENFRÍE POR 2-3 MINUTOS. SI EL MOTOR NO ARRANCA LUEGO DE VARIOS INTENTOS, CONSULTAR EL MANUAL DE MANTENIMIENTO DEL MOTOR.

NOTA: Sólo con motores diesel: Después de conectar el interruptor de encendido, el operador debe esperar a que el indicador de bujías de precalentamiento se apague antes de hacer girar el motor.

1. Girar la llave del interruptor SELECTOR a la posición de controles de SUELO. Colocar el interruptor de ALIMENTACIÓN/PARADA DE EMERGENCIA en la posición de MARCHA y luego pulsar el interruptor de ARRANQUE DEL MOTOR hasta que el motor arranque.

PRECAUCIÓN

DEJAR QUE EL MOTOR SE CALIENTE POR UNOS CUANTOS MINUTOS A VELOCIDAD BAJA ANTES DE IMPONERLE CARGA.

2. Después que el motor se haya calentado lo suficiente, apagarlo.
3. Girar el interruptor SELECTOR a la posición de controles de PLATAFORMA.
4. Desde la plataforma, tirar del interruptor de ALIMENTACIÓN/PARADA DE EMERGENCIA hacia afuera, y luego pulsar el interruptor de ARRANQUE DEL MOTOR hasta que el motor arranque.

NOTA: El pedal interruptor debe estar suelto (hacia arriba) para que el arrancador pueda funcionar. Si el arrancador funciona cuando el pedal interruptor está pisado, NO USAR LA MÁQUINA.

Procedimiento de apagado

⚠ PRECAUCIÓN

SI UNA AVERÍA DE LA MÁQUINA PROVOCA UNA PARADA NO PROGRAMADA, DETERMINAR LA CAUSA Y CORREGIRLA ANTES DE VOLVER A ARRANCAR LA MÁQUINA.

1. Quitar toda la carga del motor y permitir que funcione a velocidad baja por 3-5 minutos, brindando reducción adicional de la temperatura interna del motor.
2. Empujar el interruptor de ALIMENTACIÓN/PARADA DE EMERGENCIA.
3. Poner el interruptor MAESTRO en la posición de apagado.

Consultar el manual del fabricante del motor para más detalles.

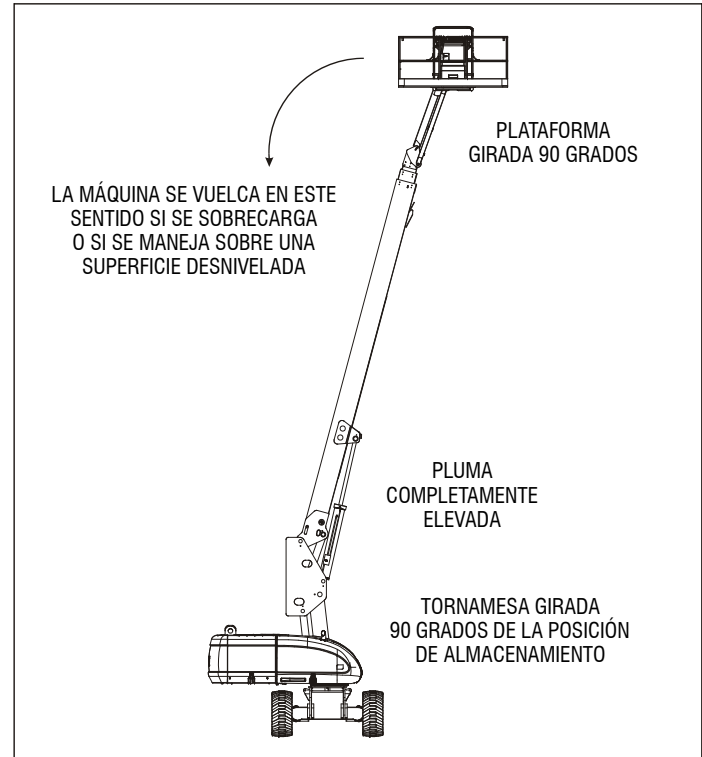


Figura 4-1. Posición de estabilidad trasera mínima

SECCIÓN 4 - FUNCIONAMIENTO DE LA MÁQUINA

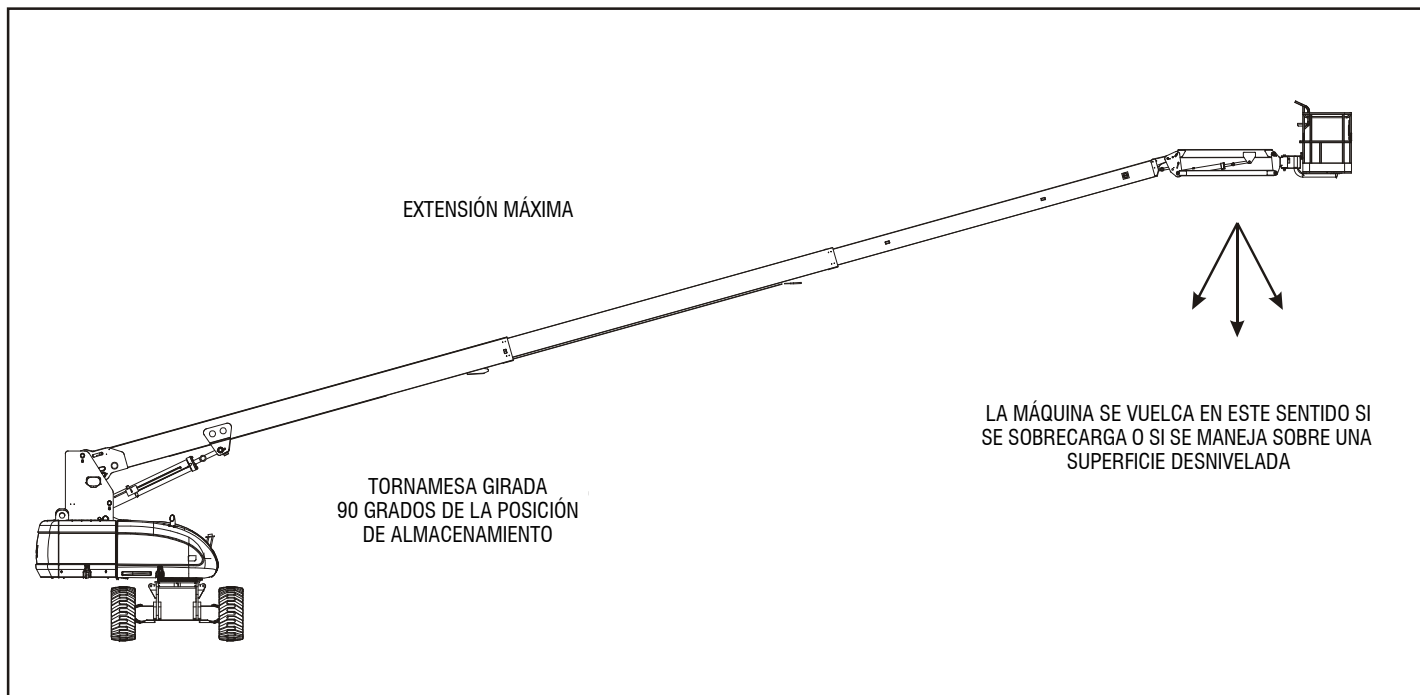


Figura 4-2. Posición de estabilidad delantera mínima

4.4 PROPULSIÓN (CONDUCCIÓN)

NOTA: Cuando se eleva la pluma superior a aproximadamente 11 grados por encima de la horizontal, el mando motriz se conmuta automáticamente de velocidad alta a velocidad baja.

ADVERTENCIA

NO CONDUCIR LA MÁQUINA CON LA PLUMA POR ENCIMA DE LA HORIZONTAL SALVO AL VIAJAR SOBRE UNA SUPERFICIE UNIFORME, FIRME Y NIVELADA.

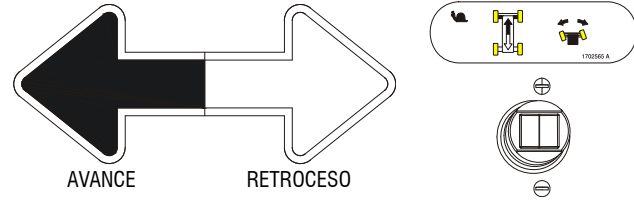
PARA EVITAR LA PÉRDIDA DEL CONTROL Y EL VUELCO DE LA MÁQUINA, NO CONDUCIRLA SOBRE PENDIENTES QUE EXCEDAN LOS LÍMITES ESPECIFICADOS EN LA PLACA DEL NÚMERO DE SERIE DE LA MÁQUINA.

NO CONDUCIR EN SENTIDO LATERAL SOBRE PENDIENTES DE MÁS DE 5 GRADOS.

TENER SUMO CUIDADO AL CONDUCIR EN RETROCESO Y SIEMPRE QUE LA PLATAFORMA ESTÉ ELEVADA.

ANTES DE CONDUCIR, ENCONTRAR LAS FLECHAS DE ORIENTACIÓN BLANCAS/NEGRAS TANTO EN EL CHASIS COMO EN LOS CONTROLES

DE LA PLATAFORMA. MOVER LOS CONTROLES DE MANDO MOTRIZ EN EL MISMO SENTIDO QUE LAS FLECHAS DE ORIENTACIÓN.



Propulsión en avance y retroceso

1. En el tablero de controles de plataforma, tirar del interruptor de parada de emergencia hacia afuera, arrancar el motor y pisar el pedal interruptor.
2. Colocar la palanca de control de mando motriz en la posición de AVANCE o RETROCESO, según se desee.

Esta máquina está equipada con un Indicador de Orientación de Accionamiento. La luz amarilla de la consola de control de la plataforma indica que la pluma se balancea más allá de la parte trasera y que la máquina puede Accionarse / Conducirse en la dirección opuesta al movimiento de los controles. Si el indicador se ilumina, haga funcionar el accionamiento de la siguiente forma:

1. Haga coincidir las flechas de dirección negras y blancas del panel de control de la plataforma y del chasis para determinar la dirección en la que la máquina se desplazará.
2. Pulse y suelte el interruptor de Anulación de Orientación de Accionamiento. En los 3 siguientes segundos, mueva el control de Accionamiento hacia la flecha que coincida con la dirección pretendida de desplazamiento de la máquina. La luz de indicador parpadeará durante el intervalo de 3 segundos hasta que se seleccione la función de accionamiento.

4.5 DIRECCIÓN

Oprimir el interruptor en la palanca de mando motriz/dirección hacia la DERECHA para virar la máquina a la derecha, u oprimirlo hacia la IZQUIERDA para virarla a la izquierda.

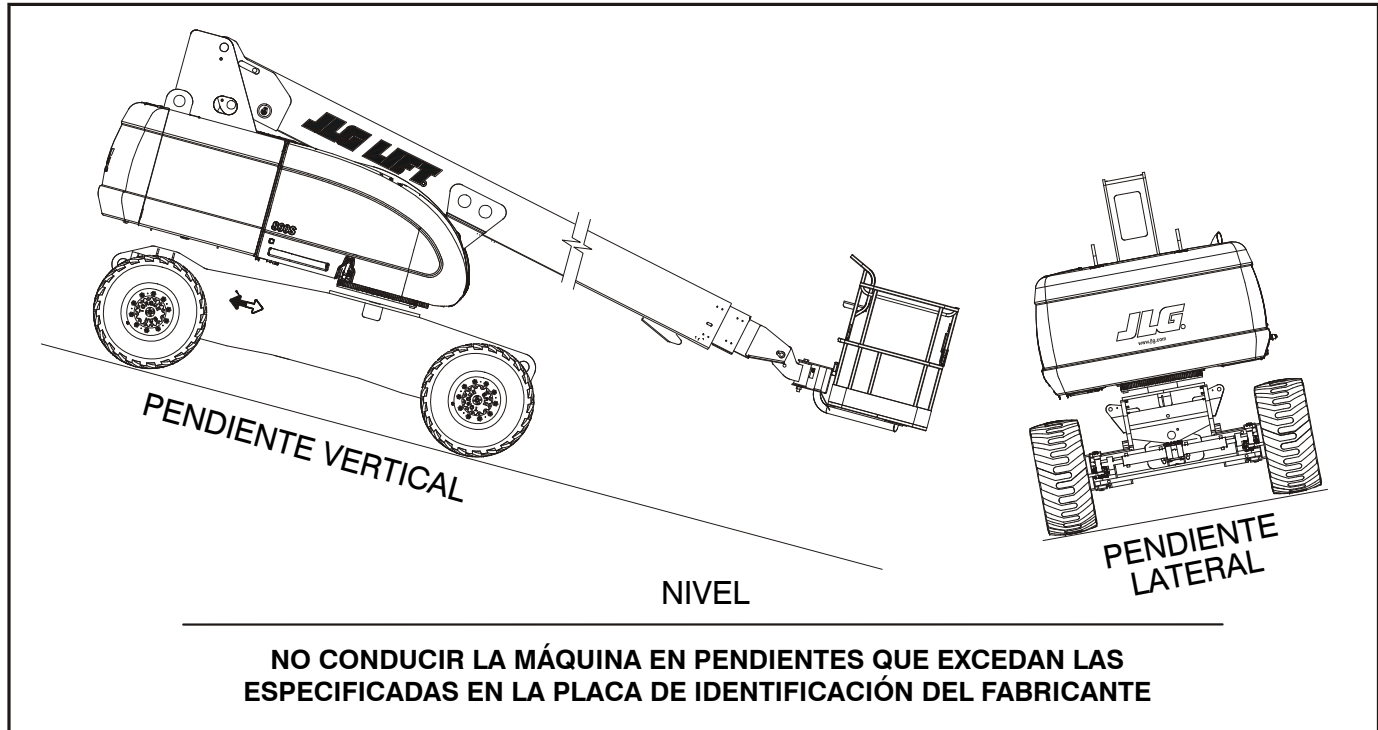


Figura 4-3. Pendientes verticales y laterales

4.6 PLATAFORMA

Ajuste de nivel de plataforma

Durante el funcionamiento normal de la máquina, la plataforma mantiene su posición automáticamente. Para nivelar la máquina hacia arriba o hacia abajo manualmente - Mover el interruptor de nivelación de la plataforma hacia arriba o hacia abajo y sostenerlo en esa posición hasta colocar la plataforma en la posición deseada.

ADVERTENCIA

UTILICE LA FUNCIÓN DE ANULACIÓN DE NIVELACIÓN DE PLATAFORMA SOLO PARA NIVELAR LIGERAMENTE LA PLATAFORMA. EL USO INCORRECTO PUEDE PROVOCAR QUE LA CARGA/OCUPANTE SE MUEVA O CAIGA. EL CASO CONTRARIO PODRÍA RESULTAR EN LA MUERTE O LESIÓN GRAVE.

Rotación de la plataforma

Para girar la plataforma a la izquierda o la derecha, usar el control de rotación de la plataforma para seleccionar el sentido de giro y sostenerlo en ese sentido hasta que la plataforma llegue a la posición deseada.

4.7 PLUMA

ADVERTENCIA

NO GIRAR LA PLUMA NI ELEARLA POR ENCIMA DE LA HORIZONTAL SI LA MÁQUINA ESTÁ DESNIVELADA.

NO USAR LA ALARMA DE INCLINACIÓN COMO INDICADOR DE QUE EL CHASIS ESTÁ NIVELADO.

PARA EVITAR EL VUELCO DE LA MÁQUINA, BAJAR LA PLATAFORMA A NIVEL DEL SUELO. DESPUÉS, CONDUCIR LA MÁQUINA A UNA SUPERFICIE NIVELADA ANTES DE ELEAR LA PLUMA.

PARA EVITAR LAS LESIONES GRAVES, NO USAR LA MÁQUINA SI ALGUNA DE LAS PALANCAS O INTERRUPTORES QUE CONTROLAN EL MOVIMIENTO DE LA PLATAFORMA NO RETORNA A LA POSICIÓN DE APAGADO AL SOLTARLO.

EN CASO QUE LA PLATAFORMA NO SE DETENGA AL SOLTAR UN INTERRUPTOR O PALANCA DE CONTROL, QUITAR EL PIE DEL PEDAL INTERRUPTOR O USAR EL INTERRUPTOR DE PARADA DE EMERGENCIA PARA PARAR LA MÁQUINA.

Giro de la pluma

Para girar la pluma, usar el control de GIRO para seleccionar el sentido a la DERECHA o la IZQUIERDA.

AVISO

ANTES DE GIRAR LA PLUMA, VERIFICAR QUE HAYA ESPACIO SUFICIENTE PARA QUE LA PLUMA NO CHOQUE CONTRA PAREDES, DIVISIONES Y EQUIPOS.

Elevación y bajada de la pluma

Para elevar o bajar la pluma, colocar el interruptor de elevación de la pluma en la posición de ELEVAR o BAJAR.

4.8 CONTROL DE VELOCIDAD DE FUNCIONES

Este control afecta la velocidad de todas las funciones de la pluma y de la rotación de la plataforma. Cuando se ha girado en sentido contrahorario hasta su tope, el mando está en velocidad lenta.

4.9 PRUEBA DE BLOQUEO DEL EJE OSCILANTE (SI LO TIENE)

AVISO

LA PRUEBA DEL SISTEMA DE BLOQUEO DEBE LLEVARSE A CABO TRIMESTRALMENTE, CADA VEZ QUE SE SUSTITUYA UN COMPONENTE DEL SISTEMA O SI SE SOSPECHA UNA AVERÍA EN EL FUNCIONAMIENTO DEL SISTEMA.

Consultar la Sección 2.4, PRUEBA DE BLOQUEO DEL EJE OSCILANTE (SI LO TIENE) para el procedimiento correspondiente.

4.10 REMOLCADO DE EMERGENCIA

⚠ ADVERTENCIA

RIESGO DE MOVIMIENTO IMPREVISTO DE VEHÍCULO REMOLCADOR/ MÁQUINA. LA MÁQUINA NO TIENE FRENOS DE REMOLQUE. EL VEHÍCULO REMOLCADOR DEBE PODER CONTROLAR LA MÁQUINA EN TODO MOMENTO. NO SE PERMITE REMOLCAR LA MÁQUINA EN AUTOPISTAS. EL NO SEGUIR ESTAS INSTRUCCIONES PUEDE CAUSAR LA MUERTE O LESIONES GRAVES.

VELOCIDAD MÁXIMA DE REMOLCADO: 8 km/h (5 mph)

PENDIENTE MÁXIMA DE REMOLCADO: 25%.

⚠ PRECAUCIÓN

NO REMOLCAR LA MÁQUINA CON EL MOTOR EN MARCHA O CON LOS CUBOS MOTRICES ENGRANADOS.

1. Retraer y bajar la pluma y colocarla en la posición de transporte; bloquear la tornamesa.
2. Desengranar los cubos de las ruedas motrices invirtiendo sus tapas de desconexión.

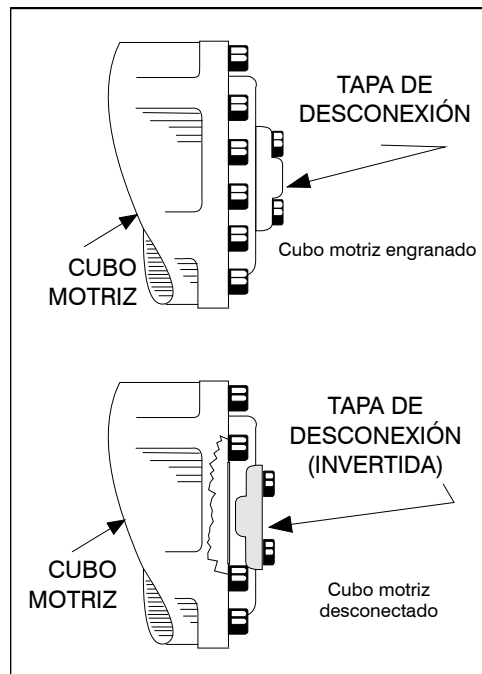


Figura 4-4. Desconexión de cubo motriz

3. Volver a engranar los cubos de las ruedas motrices invirtiendo sus tapas de desconexión después de haber terminado el remolcado.

4.11 BARRA DE REMOLCADO (EN SU CASO)

⚠ ADVERTENCIA

RIESGO DE MOVIMIENTO IMPREVISTO DE VEHÍCULO REMOLCADOR/ MÁQUINA. LA MÁQUINA NO TIENE FRENOS DE REMOLQUE. EL VEHÍCULO REMOLCADOR DEBE PODER CONTROLAR LA MÁQUINA EN TODO MOMENTO. NO SE PERMITE REMOLCAR LA MÁQUINA EN AUTOPISTAS. EL NO SEGUIR ESTAS INSTRUCCIONES PUEDE CAUSAR LA MUERTE O LESIONES GRAVES.

VELOCIDAD MÁXIMA DE REMOLCADO: 8 km/h (5 mph)

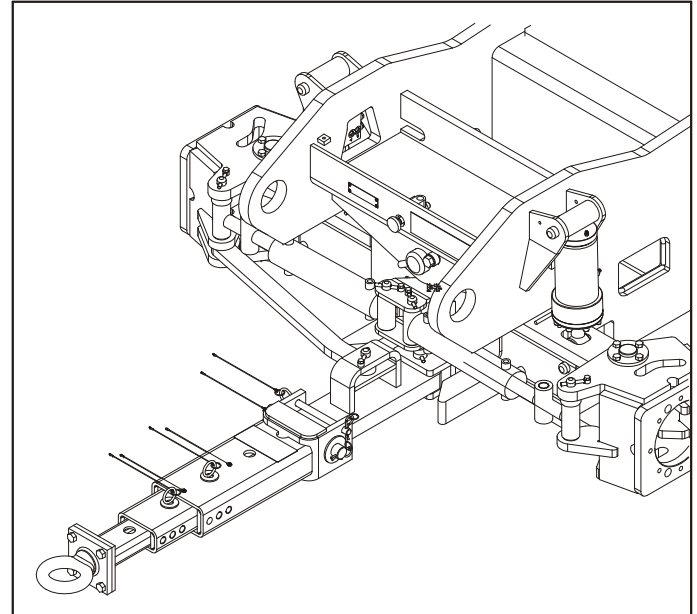
PENDIENTE MÁXIMA DE REMOLCADO: 25%.

Antes de remolcar la máquina, hacer lo siguiente:

⚠ PRECAUCIÓN

NO REMOLCAR LA MÁQUINA CON EL MOTOR EN MARCHA O CON LOS CUBOS MOTRICES ENGRANADOS.

1. Retraer y bajar la pluma y colocarla en la posición de transporte; bloquear la tornamesa.
2. Bajar la barra de remolcado y conectarla al vehículo remolcador



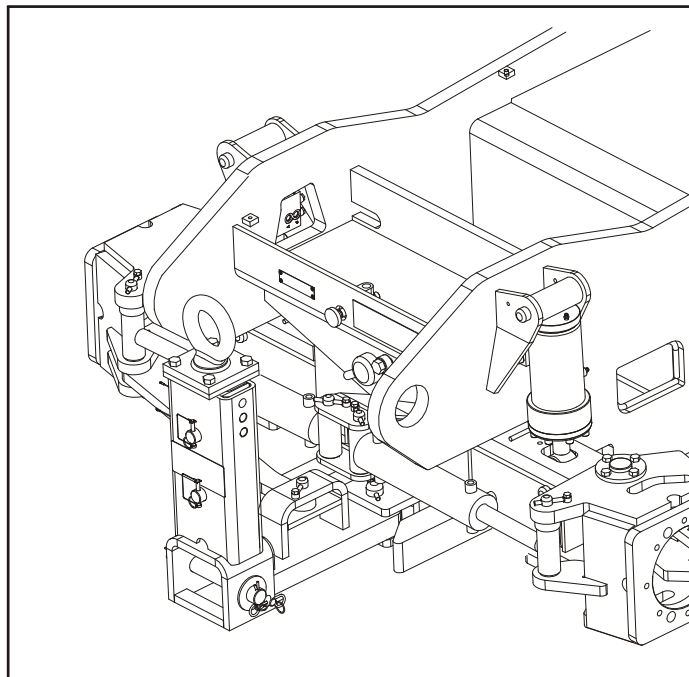
3. Desengranar los cubos de las ruedas motrices invirtiendo sus tapas de desconexión. Consultar la Figura 4-4., Desconexión de cubo motriz.

SECCIÓN 4 - FUNCIONAMIENTO DE LA MÁQUINA

4. Colocar la válvula selectora de dirección/remolque en la posición de remolque; tirar de la perilla de la válvula hacia AFUERA para remolcar. La máquina se encuentra en el modo de remolcado.

Después de haber remolcado la máquina, llevar a cabo los procedimientos siguientes:

1. Accionar la válvula selectora de dirección/remolque para ponerla en la posición de dirección; empujar la perilla de la válvula hacia ADENTRO a la posición accionada.
2. Volver a engranar los cubos de las ruedas motrices invirtiendo sus tapas de desconexión.
3. Desconectar la barra de remolcado del vehículo remolcador y colocarla en la posición de almacenamiento, como se muestra a continuación. La máquina se encuentra en el modo de conducción.



4.12 PARADA Y ESTACIONAMIENTO

Para apagar y estacionar la máquina, llevar a cabo los procedimientos siguientes:

1. Conducir la máquina a una zona razonablemente protegida.
2. Asegurarse de bajar la pluma sobre el eje motriz trasero.
3. Empujar hacia adentro el interruptor de parada de emergencia en los controles de la plataforma.
4. Empujar hacia adentro el interruptor de parada de emergencia en los controles de suelo. Colocar el selector de controles de plataforma/suelo en la posición central de apagado.
5. De ser necesario, cubrir los controles de la plataforma para proteger los letreros de instrucciones, etiquetas de advertencia y controles contra los elementos del entorno.

4.13 LEVANTE Y AMARRE

Levante

1. Llamar a JLG Industries o pesar la máquina individual para obtener el peso bruto del vehículo.
2. Colocar la pluma en posición de almacenamiento, con la tornamesa bloqueada.
3. Quitar todos los artículos sueltos de la máquina.
4. Ajustar los aparejos de modo adecuado para evitar dañar la máquina y también para que la máquina permanezca nivelada.

Amarre

AVISO

AL TRANSPORTAR LA MÁQUINA, ES NECESARIO BAJAR LA PLUMA COMPLETAMENTE SOBRE SU APOYO.

1. Quitar todos los artículos sueltos de la máquina.
2. Para transportar una 800S/860SJ se requiere una plataforma o un remolque. Para evitar daño a la plataforma y para obtener una distribución correcta del peso, cargar la máquina en el remolque de la siguiente manera:
 - a. Colocar la pluma sobre las ruedas delanteras.

ADVERTENCIA

NO GIRAR LA PLUMA CON LA MÁQUINA COLOCADA SOBRE EL REMOLQUE. SE PODRÍA VOLCAR LA MÁQUINA.

- b. Colocar la pluma en posición de almacenamiento, con la tornamesa bloqueada.

AVISO

SI LA PLUMA ESTÁ SOBRE LAS RUEDAS DELANTERAS, LA RESPUESTA DE LOS CONTROLES DE DIRECCIÓN Y MANDO MOTRIZ SE INVIERTE.

- c. Conducir hacia el remolque con la pluma y la plataforma colocadas hacia el camión. Consultar la Figura 4-5., Transporte típico de 800S/860SJ.
3. Fijar el chasis y la plataforma usando tiras o cadenas de capacidad adecuada.

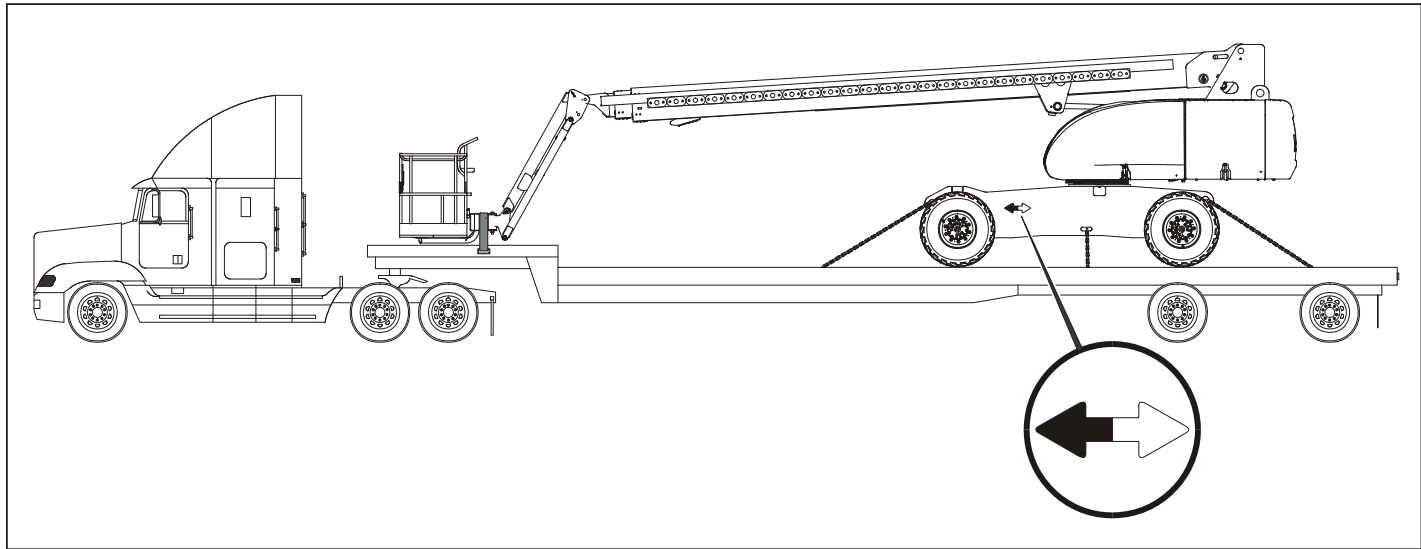


Figura 4-5. Transporte típico de 800S/860SJ

SECCIÓN 4 - FUNCIONAMIENTO DE LA MÁQUINA

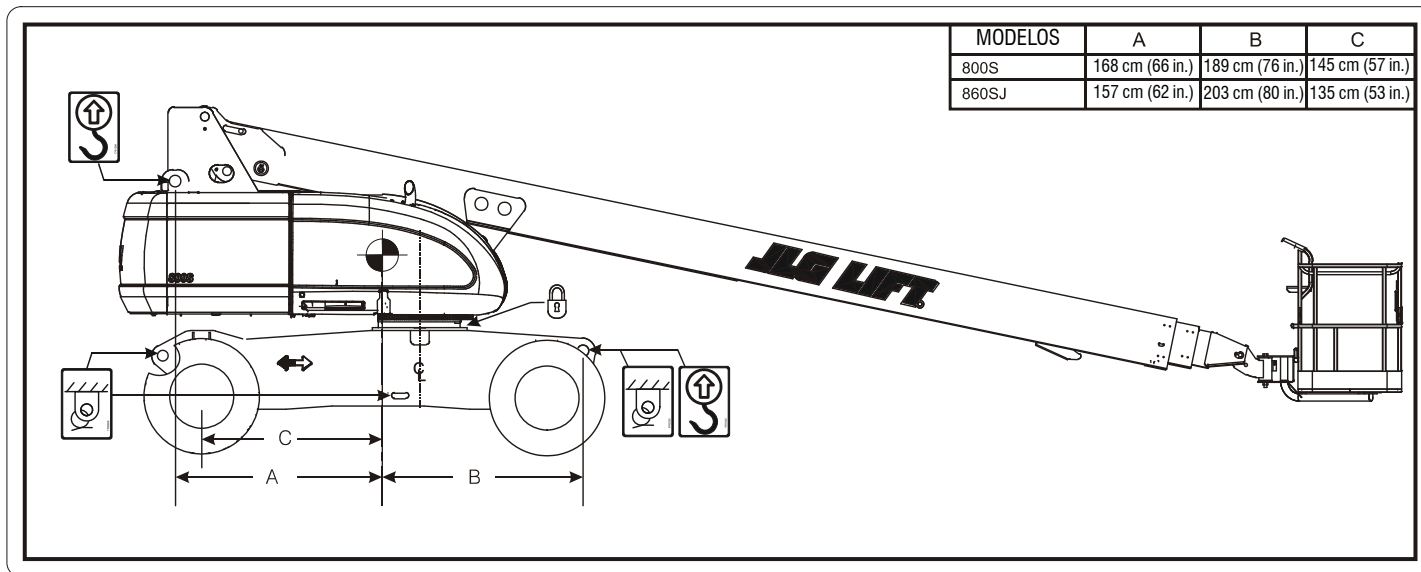


Figura 4-6. Tabla de levante y amarre

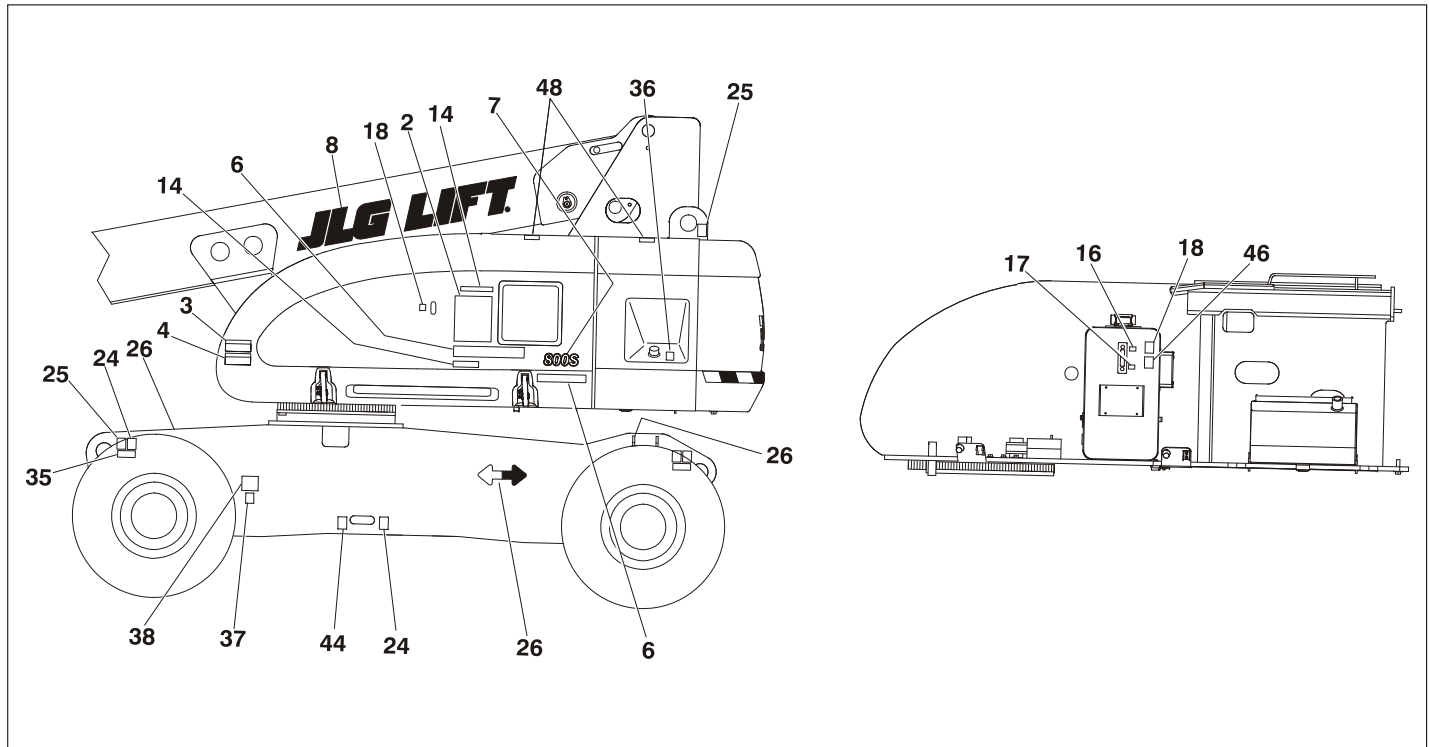


Figura 4-7. Ubicación de etiquetas - Plataforma de entrada trasera - Hoja 1 de 2

SECCIÓN 4 - FUNCIONAMIENTO DE LA MÁQUINA

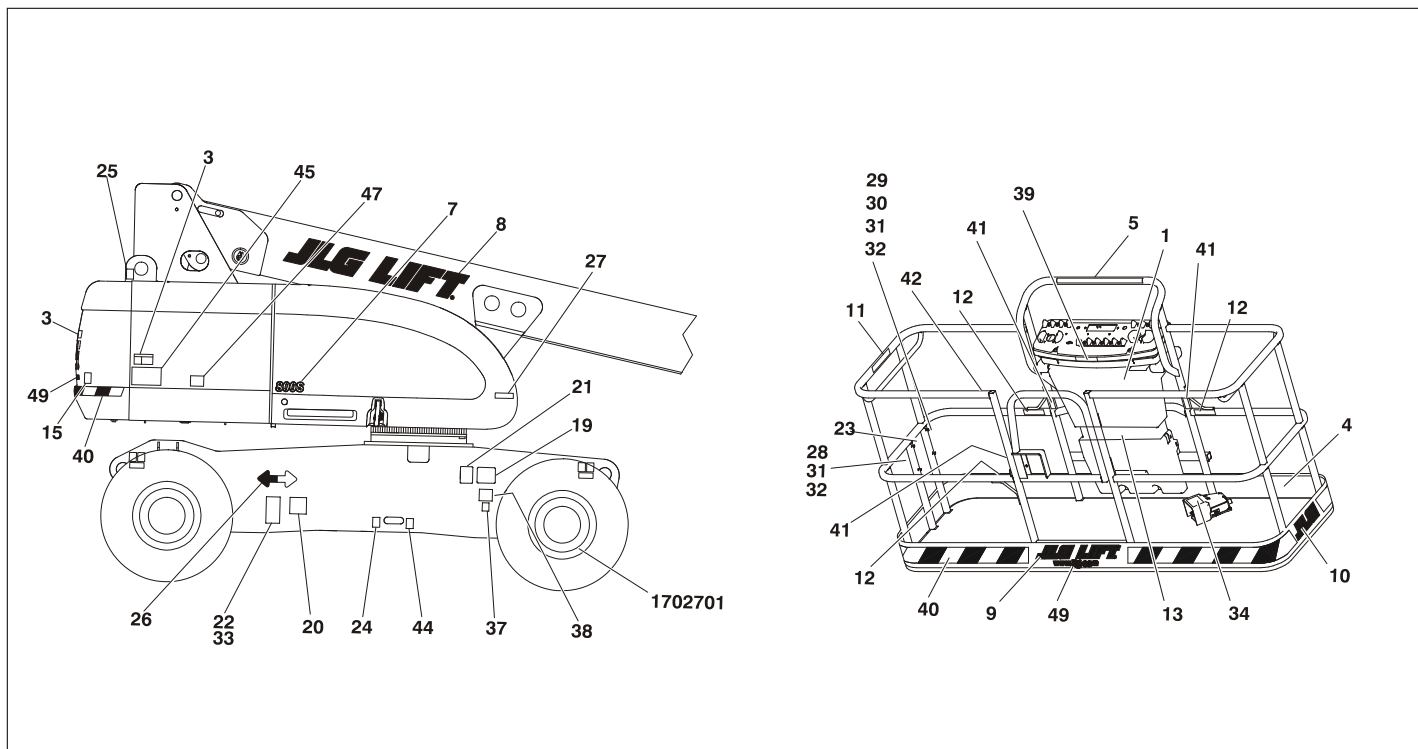


Figura 4-8. Ubicación de etiquetas - Plataforma de entrada trasera - Hoja 2 de 2

SECCIÓN 4 - FUNCIONAMIENTO DE LA MÁQUINA

Tabla 4-1. Leyenda de ubicación de etiquetas - Plataforma de entrada trasera

Punto 800S 860SJ	ANSI 0270907-2 0270908-2	Australiano 0270909-2 0270910-2	Chino/ Inglés 0270931-1 0270932-1	Holandés 0270915-2 0270916-2	Finlandés 0271830-2 0271831-1	Francés 0270919-2 0270920-2	Francés/ Inglés 0270929-1 0270930-1	Alemán 0270913-2 0270914-2	Italiano 0270917-2 0270918-2
1	1703797	1703992	1703925	1704809	1705053	1704811	1703924	1704767	1704810
2	1703798	1704819	1703931	1704821	1705055	1704823	1703930	1704820	1704822
3	1703805	--	1703937	--	--	--	1703936	--	--
4	1703804	1701518	1703949	1701518	1701518	1701518	1703948	1701518	1701518
5	1705015	--	--	--	--	--	1705015	--	--
6	1703808	--	--	--	--	--	1703808	--	--
7	1704906 (800S) 1704907 (860SJ)	1704906 (800S) 1704907 (860SJ)	1704906 (800S) 1704907 (860SJ)	1704906 (800S) 1704907 (860SJ)	1704906 (800S) 1704907 (860SJ)	1704906 (800S) 1704907 (860SJ)	1704906 (800S) 1704907 (860SJ)	1704906 (800S) 1704907 (860SJ)	1704906 (800S) 1704907 (860SJ)
8	--	--	--	--	--	--	--	--	--
9	--	--	--	--	--	--	--	--	--
10	--	--	--	--	--	--	--	--	--
11	1702868	--	--	--	--	--	1704000	--	--
12	1704277	1704277	1704277	1704277	1704277	1704277	1704277	1704277	1704277

SECCIÓN 4 - FUNCIONAMIENTO DE LA MÁQUINA

Tabla 4-1. Leyenda de ubicación de etiquetas - Plataforma de entrada trasera

Punto 800S 860SJ	ANSI 0270907-2 0270908-2	Australiano 0270909-2 0270910-2	Chino/ Inglés 0270931-1 0270932-1	Holandés 0270915-2 0270916-2	Finlandés 0271830-2 0271831-1	Francés 0270919-2 0270920-2	Francés/ Inglés 0270929-1 0270930-1	Alemán 0270913-2 0270914-2	Italiano 0270917-2 0270918-2
13	1705088	1705088 (800S) 1704995 (860SJ)	1704101	--	--	--	1704099	--	--
14	1705089	1705089 (800S) 1704996 (860SJ)	1704109	--	--	--	1704107	--	--
15	3251813	--	--	1705084	1705084	1705084	3251813	1705084	1705084
16	1701502	1701502	1701502	1701502	1701502	1701502	1701502	1701502	1701502
17	1701503	1701503	1701503	1701503	1701503	1701503	1701503	1701503	1701503
18	1701504	1701504	1701504	1701504	1701504	1701504	1701504	1701504	1701504
19	1702153	--	--	--	--	--	1704006	--	--
20	1702631	1702631	1702631	1702631	1702631	1702631	1702631	1702631	1702631
21	1700584	1700584	1700584	1700584	1700584	1700584	1700584	1700584	1700584
22	--	--	--	--	--	--	--	--	--
23	1701509	1701509	1701509	1701509	1701509	1701509	1701509	1701509	1701509
24	1702300	1702300	1702300	1702300	1702300	1702300	1702300	1702300	1702300

SECCIÓN 4 - FUNCIONAMIENTO DE LA MÁQUINA

Tabla 4-1. Leyenda de ubicación de etiquetas - Plataforma de entrada trasera

Punto	ANSI 0270907-2	Australiano 0270909-2	Chino/ Inglés 0270931-1	Holandés 0270915-2	Finlandés 0271830-2	Francés 0270919-2	Francés/ Inglés 0270929-1	Alemán 0270913-2	Italiano 0270917-2
800S	0270908-2	0270910-2	0270932-1	0270916-2	0271831-1	0270920-2	0270930-1	0270914-2	0270918-2
25	1701500	1701500	1701500	1701500	1701500	1701500	1701500	1701500	1701500
26	1701501	1701501	1701501	1701501	1701501	1701501	1701501	1701501	1701501
27	--	--	--	--	--	--	--	--	--
28	--	--	--	--	--	--	--	--	--
29	--	--	--	--	--	--	--	--	--
30	--	--	--	--	--	--	--	--	--
31	--	--	--	--	--	--	--	--	--
32	--	--	--	--	--	--	--	--	--
33	--	--	--	--	--	--	--	--	--
34	--	--	1703982	1703518	1701600	1693292	1703984	1693294	1701600
35	1703475 (800S) 1703482 (860SJ)	1703475 (800S) 1703482 (860SJ)	1703475 (800S) 1703482 (860SJ)	1703475 (800S) 1703482 (860SJ)	1703475 (800S) 1703482 (860SJ)	1703475 (800S) 1703482 (860SJ)	1703475 (800S) 1703482 (860SJ)	1703475 (800S) 1703482 (860SJ)	1703475 (800S) 1703482 (860SJ)
36	--	--	--	--	--	--	--	--	--
37	--	--	--	--	--	--	--	--	--
38	--	--	--	--	--	--	--	--	--
39	--	--	--	--	--	--	3252221	--	--

SECCIÓN 4 - FUNCIONAMIENTO DE LA MÁQUINA

Tabla 4-1. Leyenda de ubicación de etiquetas - Plataforma de entrada trasera

Punto 800S 860SJ	ANSI 0270907-2 0270908-2	Australiano 0270909-2 0270910-2	Chino/ Inglés 0270931-1 0270932-1	Holandés 0270915-2 0270916-2	Finlandés 0271830-2 0271831-1	Francés 0270919-2 0270920-2	Francés/ Inglés 0270929-1 0270930-1	Alemán 0270913-2 0270914-2	Italiano 0270917-2 0270918-2
40	--	--	--	--	--	--	--	--	--
41	--	--	--	--	--	--	--	--	--
42	--	--	--	--	--	--	--	--	--
43	--	--	--	--	--	--	--	--	--
44	1701499	1701499	1701499	1701499	1701499	1701499	1701499	1701499	1701499
45	3252781	3252781	3252781	3252781	3252781	3252781	3252781	3252781	3252781
46	1704412	1704412	1704412	1704412	1704412	1704412	1704412	1704412	1704412
47	1704540	1704540	1704540	1704540	1704540	1704540	1704540	1704540	1704540
48	1701691	1701691	1701691	1701691	1701691	1701691	1701691	1701691	1701691
49	--	--	--	--	--	--	--	--	--
50	--	--	--	--	--	--	--	--	--
51	--	--	--	--	--	--	--	--	--
52	--	--	--	--	--	--	--	--	--

SECCIÓN 4 - FUNCIONAMIENTO DE LA MÁQUINA

Tabla 4-2. Leyenda de ubicación de etiquetas - Plataforma de entrada trasera

Punto 800S 860SJ	ANSI 0270907-2 0270908-2	Australiano 0270909-2 0270910-2	Chino/ Inglés 0270931-1 0270932-1	Holandés 0270915-2 0270916-2	Finlandés 0271830-2 0271831-1	Francés 0270919-2 0270920-2	Francés/ Inglés 0270929-1 0270930-1	Alemán 0270913-2 0270914-2	Italiano 0270917-2 0270918-2
1	1703797	1703992	1703925	1704809	1705053	1704811	1703924	1704767	1704810
2	1703798	1704819	1703931	1704821	1705055	1704823	1703930	1704820	1704822
3	1703805	--	1703937	--	--	--	1703936	--	--
4	1703804	1701518	1703949	1701518	1701518	1701518	1703948	1701518	1701518
5	1705015	--	--	--	--	--	1705015	--	--
6	1703808	--	--	--	--	--	1703808	--	--
7	1704906 (800S) 1704907 (860SJ)	1704906 (800S) 1704907 (860SJ)	1704906 (800S) 1704907 (860SJ)	1704906 (800S) 1704907 (860SJ)	1704906 (800S) 1704907 (860SJ)	1704906 (800S) 1704907 (860SJ)	1704906 (800S) 1704907 (860SJ)	1704906 (800S) 1704907 (860SJ)	1704906 (800S) 1704907 (860SJ)
8	--	--	--	--	--	--	--	--	--
9	--	--	--	--	--	--	--	--	--
10	--	--	--	--	--	--	--	--	--
11	1702868	--	--	--	--	--	1704000	--	--
12	1704277	1704277	1704277	1704277	1704277	1704277	1704277	1704277	1704277

SECCIÓN 4 - FUNCIONAMIENTO DE LA MÁQUINA

Tabla 4-2. Leyenda de ubicación de etiquetas - Plataforma de entrada trasera

Punto 800S 860SJ	ANSI 0270907-2 0270908-2	Australiano 0270909-2 0270910-2	Chino/ Inglés 0270931-1 0270932-1	Holandés 0270915-2 0270916-2	Finlandés 0271830-2 0271831-1	Francés 0270919-2 0270920-2	Francés/ Inglés 0270929-1 0270930-1	Alemán 0270913-2 0270914-2	Italiano 0270917-2 0270918-2
13	1705088	1705088 (800S) 1704995 (860SJ)	1704101	--	--	--	1704099	--	--
14	1705089	1705089 (800S) 1704996 (860SJ)	1704109	--	--	--	1704107	--	--
15	3251813	--	--	1705084	1705084	1705084	3251813	1705084	1705084
16	1701502	1701502	1701502	1701502	1701502	1701502	1701502	1701502	1701502
17	1701503	1701503	1701503	1701503	1701503	1701503	1701503	1701503	1701503
18	1701504	1701504	1701504	1701504	1701504	1701504	1701504	1701504	1701504
19	1702153	--	--	--	--	--	1704006	--	--
20	1702631	1702631	1702631	1702631	1702631	1702631	1702631	1702631	1702631
21	1700584	1700584	1700584	1700584	1700584	1700584	1700584	1700584	1700584
22	--	--	--	--	--	--	--	--	--
23	1701509	1701509	1701509	1701509	1701509	1701509	1701509	1701509	1701509
24	1702300	1702300	1702300	1702300	1702300	1702300	1702300	1702300	1702300

SECCIÓN 4 - FUNCIONAMIENTO DE LA MÁQUINA

Tabla 4-2. Leyenda de ubicación de etiquetas - Plataforma de entrada trasera

Punto	ANSI 0270907-2	Australiano 0270909-2	Chino/ Inglés 0270931-1	Holandés 0270915-2	Finlandés 0271830-2	Francés 0270919-2	Francés/ Inglés 0270929-1	Alemán 0270913-2	Italiano 0270917-2
800S	0270908-2	0270910-2	0270932-1	0270916-2	0271831-1	0270920-2	0270930-1	0270914-2	0270918-2
25	1701500	1701500	1701500	1701500	1701500	1701500	1701500	1701500	1701500
26	1701501	1701501	1701501	1701501	1701501	1701501	1701501	1701501	1701501
27	--	--	--	--	--	--	--	--	--
28	--	--	--	--	--	--	--	--	--
29	--	--	--	--	--	--	--	--	--
30	--	--	--	--	--	--	--	--	--
31	--	--	--	--	--	--	--	--	--
32	--	--	--	--	--	--	--	--	--
33	--	--	--	--	--	--	--	--	--
34	--	--	1703982	1703518	1701600	1693292	1703984	1693294	1701600
35	1703475 (800S) 1703482 (860SJ)	1703475 (800S) 1703482 (860SJ)	1703475 (800S) 1703482 (860SJ)	1703475 (800S) 1703482 (860SJ)	1703475 (800S) 1703482 (860SJ)	1703475 (800S) 1703482 (860SJ)	1703475 (800S) 1703482 (860SJ)	1703475 (800S) 1703482 (860SJ)	1703475 (800S) 1703482 (860SJ)
36	--	--	--	--	--	--	--	--	--
37	--	--	--	--	--	--	--	--	--
38	--	--	--	--	--	--	--	--	--
39	--	--	--	--	--	--	3252221	--	--

SECCIÓN 4 - FUNCIONAMIENTO DE LA MÁQUINA

Tabla 4-2. Leyenda de ubicación de etiquetas - Plataforma de entrada trasera

Punto 800S 860SJ	ANSI 0270907-2 0270908-2	Australiano 0270909-2 0270910-2	Chino/ Inglés 0270931-1 0270932-1	Holandés 0270915-2 0270916-2	Finlandés 0271830-2 0271831-1	Francés 0270919-2 0270920-2	Francés/ Inglés 0270929-1 0270930-1	Alemán 0270913-2 0270914-2	Italiano 0270917-2 0270918-2
40	--	--	--	--	--	--	--	--	--
41	--	--	--	--	--	--	--	--	--
42	--	--	--	--	--	--	--	--	--
43	--	--	--	--	--	--	--	--	--
44	1701499	1701499	1701499	1701499	1701499	1701499	1701499	1701499	1701499
45	3252781	3252781	3252781	3252781	3252781	3252781	3252781	3252781	3252781
46	1704412	1704412	1704412	1704412	1704412	1704412	1704412	1704412	1704412
47	1704540	1704540	1704540	1704540	1704540	1704540	1704540	1704540	1704540
48	1701691	1701691	1701691	1701691	1701691	1701691	1701691	1701691	1701691
49	--	--	--	--	--	--	--	--	--
50	--	--	--	--	--	--	--	--	--
51	--	--	--	--	--	--	--	--	--
52	--	--	--	--	--	--	--	--	--

SECCIÓN 4 - FUNCIONAMIENTO DE LA MÁQUINA

Tabla 4-3. Leyenda de ubicación de etiquetas - Plataforma de entrada trasera

Punto 800S 860SJ	Japón 0270923-1 0270924-1	Coreano 0270925-1 0270926-1	Portugués 0271392-2 0271393-2	Portugués/ Español 0270933-1 0270934-1	Español 0270921-2 0270922-2	Español/ Inglés 0270927-1 0270928-1	Sueco 0271832-2 0271833-2	RU 0270911-2 0270912-2
1	1703926	1703927	1704985	1703928	1704812	1703923	1705054	1704808
2	1703932	1703933	1704986	1703934	1704824	1703929	1705056	1704819
3	1703938	1703939	--	1703940	--	1703935	--	--
4	1703950	1703951	1701518	1703952	1701518	1703947	1701518	1701518
5	--	--	--	--	--	1705015	--	--
6	--	--	--	--	--	1703808	--	--
7	1704906 (800S) 1704907 (860SJ)	1704906 (800S) 1704907 (860SJ)	1704906 (800S) 1704907 (860SJ)	1704906 (800S) 1704907 (860SJ)	1704906 (800S) 1704907 (860SJ)	1704906 (800S) 1704907 (860SJ)	1704906 (800S) 1704907 (860SJ)	1704906 (800S) 1704907 (860SJ)
8	--	--	--	--	--	--	--	--
9	--	--	--	--	--	--	--	--
10	--	--	--	--	--	--	--	--
11	--	--	--	1704002	--	1704001	--	--
12	1704277	1704277	--	1704277	1704277	1704277	1704277	1704277
13	1704102	1704103	--	1704100	--	1704098	--	--
14	1704110	1704111	--	1704108	--	1704106	--	--
15	--	--	1705084	3251813	1705084	3251813	1705084	1705084

SECCIÓN 4 - FUNCIONAMIENTO DE LA MÁQUINA

Tabla 4-3. Leyenda de ubicación de etiquetas - Plataforma de entrada trasera

Punto 800S 860SJ	Japón 0270923-1 0270924-1	Coreano 0270925-1 0270926-1	Portugués 0271392-2 0271393-2	Portugués/ Español 0270933-1 0270934-1	Español 0270921-2 0270922-2	Español/ Inglés 0270927-1 0270928-1	Sueco 0271832-2 0271833-2	RU 0270911-2 0270912-2
16	1701502	1701502	1701502	1701502	1701502	1701502	1701502	1701502
17	1701503	1701503	1701503	1701503	1701503	1701503	1701503	1701503
18	1701504	1701504	1701504	1701504	1701504	1701504	1701504	1701504
19	--	--	--	1704008	--	1704007	--	--
20	1702631	1702631	1702631	1702631	1702631	1702631	1702631	1702631
21	1700584	1700584	1700584	1700584	1700584	1700584	1700584	1700584
22	--	--	--	--	--	--	--	--
23	1701509	1701509	1701509	1701509	1701509	1701509	1701509	1701509
24	1702300	1702300	1702300	1702300	1702300	1702300	1702300	1702300
25	1701500	1701500	1701500	1701500	1701500	1701500	1701500	1701500
26	1701501	1701501	1701501	1701501	1701501	1701501	1701501	1701501
27	--	--	--	--	--	--	--	--
28	--	--	--	--	--	--	--	--
29	--	--	--	--	--	--	--	--
30	--	--	--	--	--	--	--	--
31	--	--	--	--	--	--	--	--
32	--	--	--	--	--	--	--	--

SECCIÓN 4 - FUNCIONAMIENTO DE LA MÁQUINA

Tabla 4-3. Leyenda de ubicación de etiquetas - Plataforma de entrada trasera

Punto 800S 860SJ	Japón 0270923-1 0270924-1	Coreano 0270925-1 0270926-1	Portugués 0271392-2 0271393-2	Portugués/ Español 0270933-1 0270934-1	Español 0270921-2 0270922-2	Español/ Inglés 0270927-1 0270928-1	Sueco 0271832-2 0271833-2	RU 0270911-2 0270912-2
33	--	--	--	--	--	--	--	--
34	1703980	1703981	1701600	1703985	1701791	1703983	1701600	--
35	1703475 (800S) 1703482 (860SJ)	1703475 (800S) 1703482 (860SJ)	1703475 (800S) 1703482 (860SJ)	1703475 (800S) 1703482 (860SJ)	1703475 (800S) 1703482 (860SJ)	1703475 (800S) 1703482 (860SJ)	1703475 (800S) 1703482 (860SJ)	1703475 (800S) 1703482 (860SJ)
36	--	--	--	--	--	--	--	--
37	--	--	--	--	--	--	--	--
38	--	--	--	--	--	--	--	--
39	--	--	--	--	--	--	--	--
40	--	--	--	--	--	--	--	--
41	--	--	--	--	--	--	--	--
42	--	--	--	--	--	--	--	--
43	--	--	--	--	--	--	--	--
44	1701499	1701499	1701499	1701499	1701499	1701499	1701499	1701499
45	3252781	3252781	3252781	3252781	3252781	3252781	3252781	3252781
46	1704412	1704412	1704412	1704412	1704412	1704412	1704412	1704412
47	1704540	1704540	1704540	1704540	1704540	1704540	1704540	1704540

SECCIÓN 4 - FUNCIONAMIENTO DE LA MÁQUINA

Tabla 4-3. Leyenda de ubicación de etiquetas - Plataforma de entrada trasera

Punto 800S 860SJ	Japón 0270923-1 0270924-1	Coreano 0270925-1 0270926-1	Portugués 0271392-2 0271393-2	Portugués/ Español 0270933-1 0270934-1	Español 0270921-2 0270922-2	Español/ Inglés 0270927-1 0270928-1	Sueco 0271832-2 0271833-2	RU 0270911-2 0270912-2
48	1701691	1701691	1701691	1701691	1701691	1701691	1701691	1701691
49	--	--	--	--	--	--	--	--
50	--	--	--	--	--	--	--	--
51	--	--	--	--	--	--	--	--
52	--	--	--	--	--	--	--	--

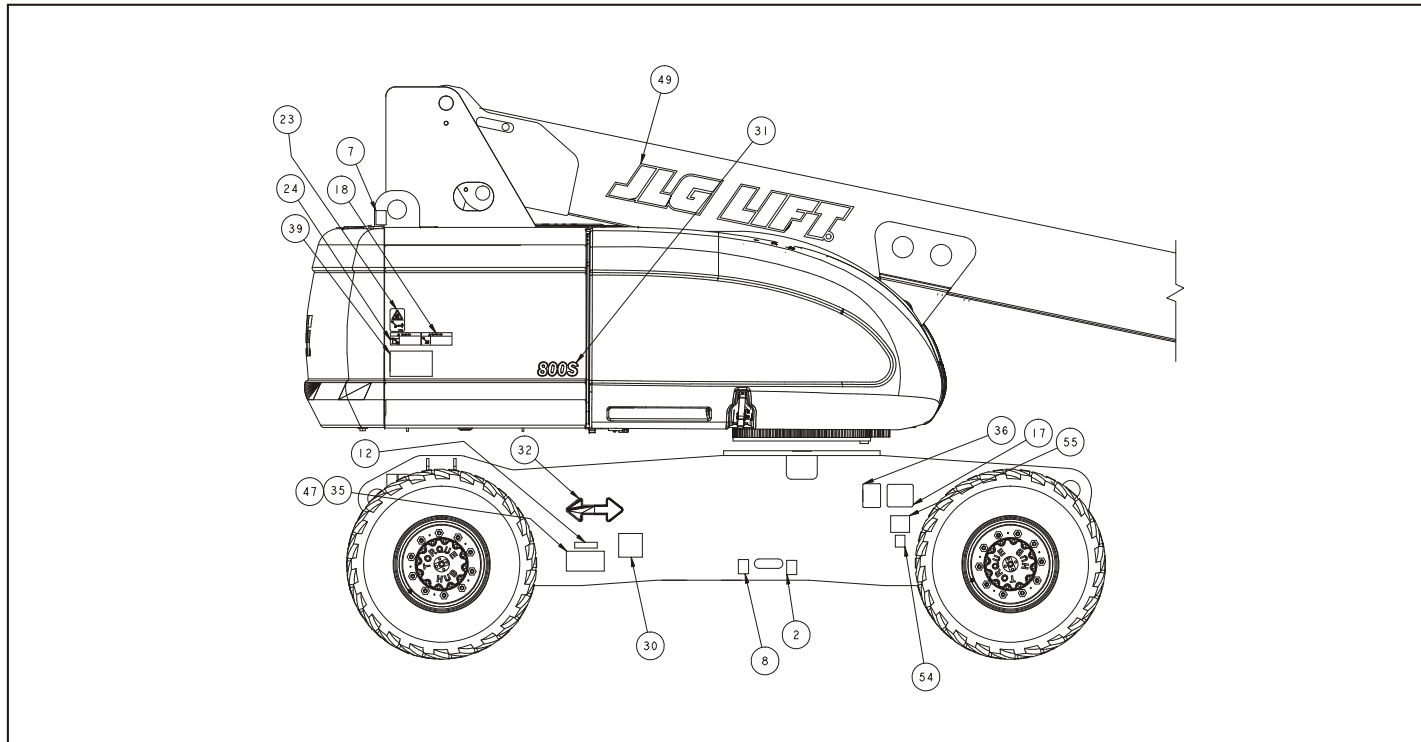


Figura 4-9. Ubicación de etiquetas - Plataforma de entrada lateral - Hoja 1 de 5

SECCIÓN 4 - FUNCIONAMIENTO DE LA MÁQUINA

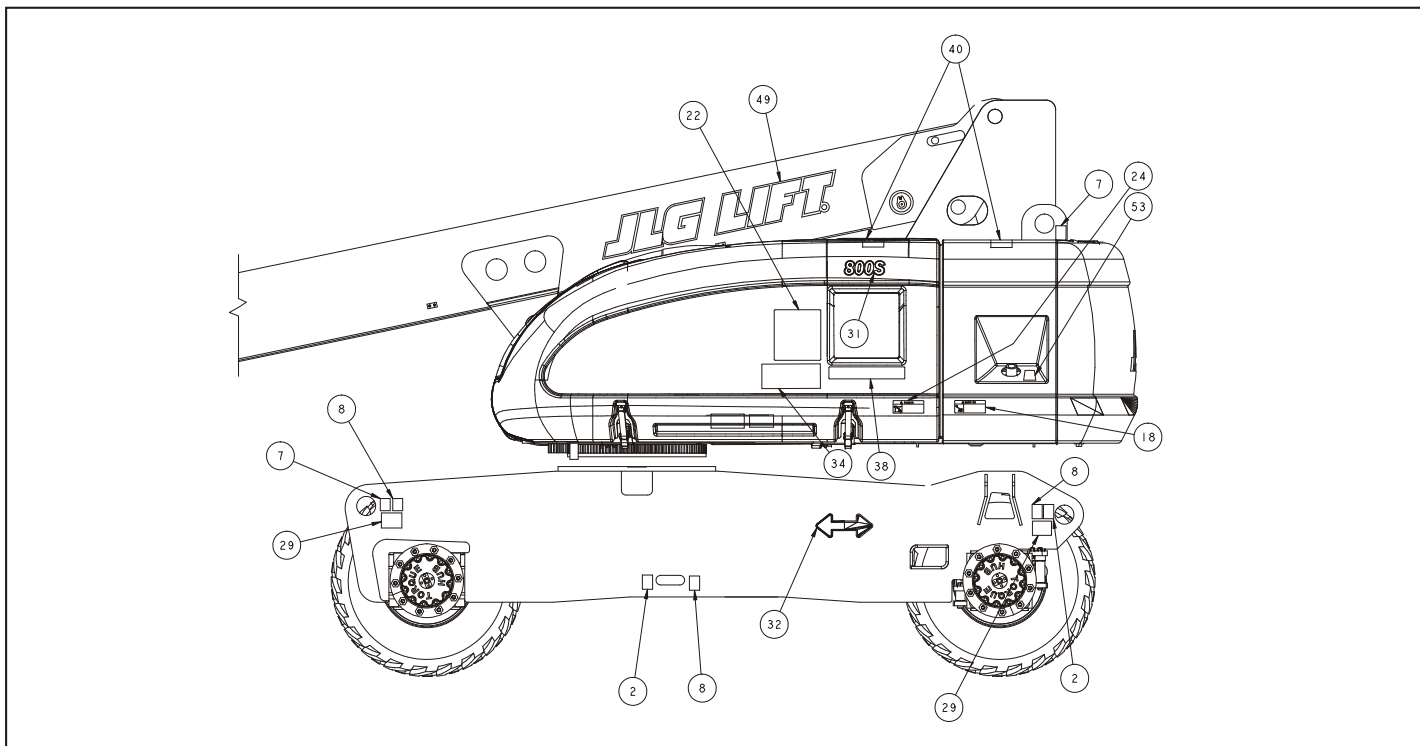


Figura 4-10. Ubicación de etiquetas - Plataforma de entrada lateral - Hoja 2 de 5

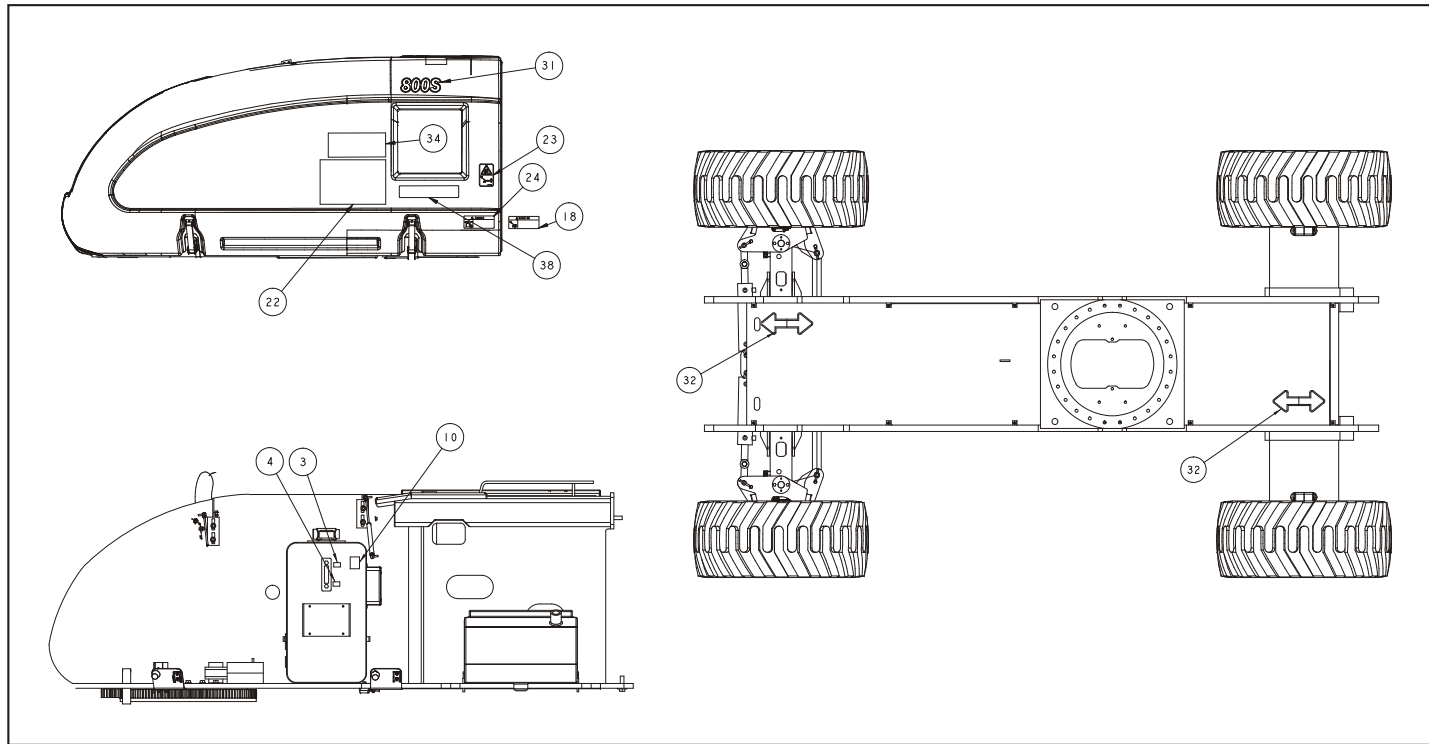


Figura 4-11. Ubicación de etiquetas - Plataforma de entrada lateral - Hoja 3 de 5

SECCIÓN 4 - FUNCIONAMIENTO DE LA MÁQUINA

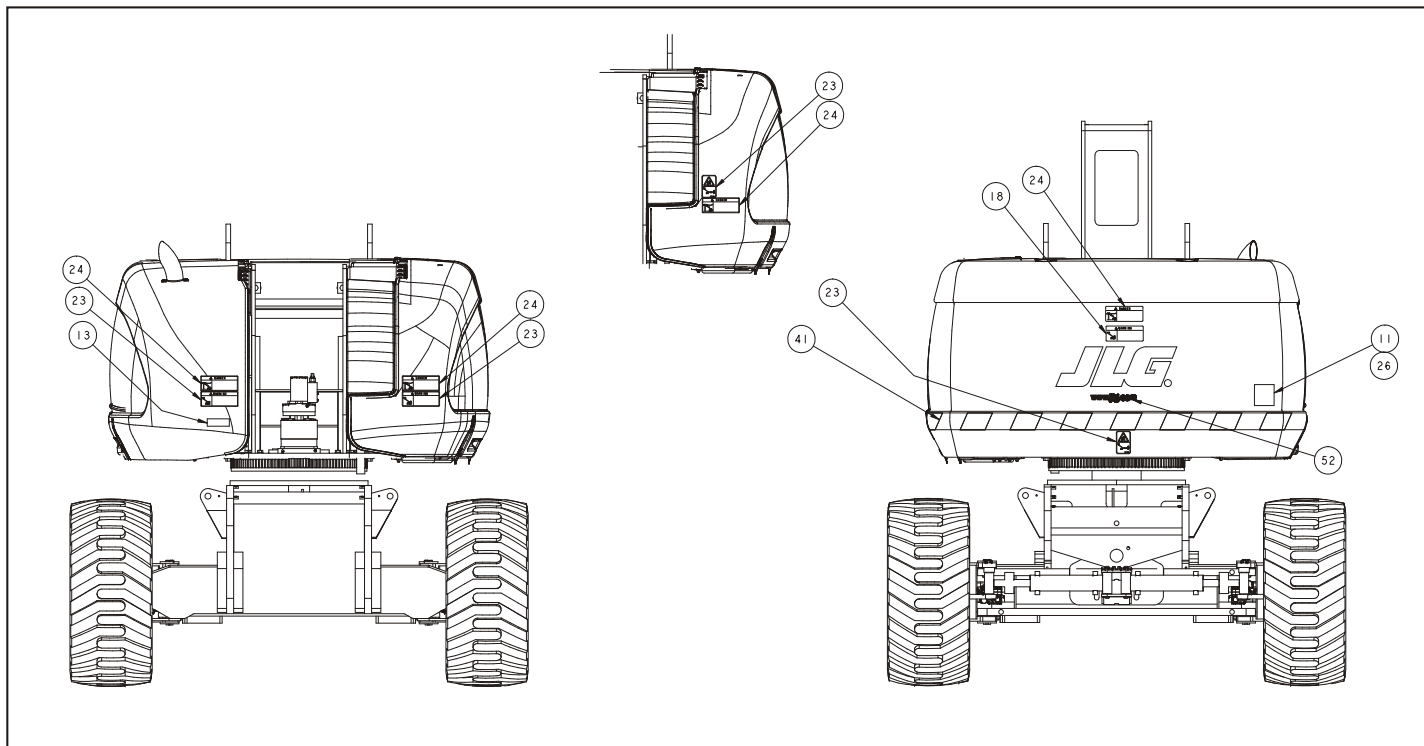


Figura 4-12. Ubicación de etiquetas - Plataforma de entrada lateral - Hoja 4 de 5

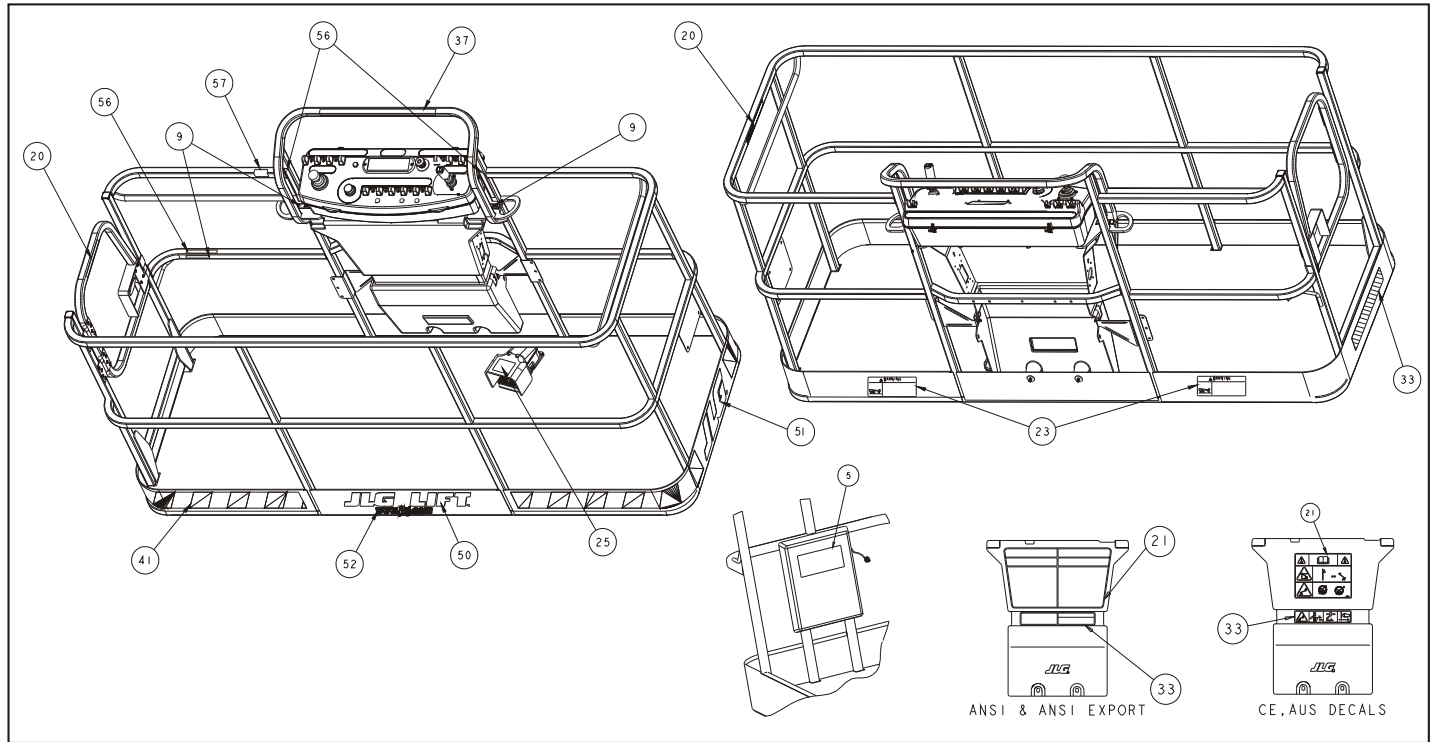


Figura 4-13. Ubicación de etiquetas - Plataforma de entrada lateral - Hoja 5 de 5

SECCIÓN 4 - FUNCIONAMIENTO DE LA MÁQUINA

Tabla 4-4. 800S - Leyenda de ubicación de etiquetas - Plataforma de entrada lateral - Anteriores a S/N 0300143294

Punto	ANSI 0274499-8	Coreano 0274501-6	Chino 0274503-6	Español 0274513-6	Portugués 0274505-7	Francés 0274507-6	CE/Aus 0274509-3	Japón 0274511-6
1	--	--	--	--	--	--	--	--
2	1701499	1701499	1701499	1701499	1701499	1701499	1701499	1701499
3	--	--	--	--	--	--	--	--
4	--	--	--	--	--	--	--	--
5	1701509	1701509	1701509	1701509	1701509	1701509	1701509	1701509
6	--	--	--	--	--	--	--	--
7	1703811	1703811	1703811	1703811	1703811	1703811	1703811	1703811
8	1703814	1703814	1703814	1703814	1703814	1703814	1703814	1703814
9	1704277	1704277	1704277	1704277	1704277	1704277	1704277	1704277
10	1704412	1704412	1704412	1704412	1704412	1704412	1704412	1704412
11	--	--	--	--	--	--	1705084	--
12	--	--	--	--	--	--	--	--
13	--	--	--	--	--	--	--	--
14	--	--	--	--	--	--	--	--
15	--	--	--	--	--	--	--	--
16	--	--	--	--	--	--	--	--
17	--	--	1702153	1704007	1705901	1704006	--	--
18	1703953	1703945	1703943	1703941	1705903	1703942	--	1703944

SECCIÓN 4 - FUNCIONAMIENTO DE LA MÁQUINA

Tabla 4-4. 800S - Leyenda de ubicación de etiquetas - Plataforma de entrada lateral - Anteriores a S/N 0300143294

Punto	ANSI 0274499-8	Coreano 0274501-6	Chino 0274503-6	Español 0274513-6	Portugués 0274505-7	Francés 0274507-6	CE/Aus 0274509-3	Japón 0274511-6
19	--	--	--	--	--	--	--	--
20	1702868	1705969	1702868	1704001	1705967	1704000	--	--
21	1703797	1703927	1703925	1703923	1705895	1703924	1705921	1703926
22	1705336	1705345	1705348	1705917	1705896	1705347	1705822	1705344
23	1703804	1703951	1703949	1703947	1705898	1703948	1701518	1703950
24	1703805	1703939	1703937	1703935	1705897	1703936	1705961	1703938
25	3252347	1703981	1703982	1703983	1705902	1703984	1705828	1703980
26	3251813	--	3251813	3251813	3251813	3251813	--	3251813
27	--	--	--	--	--	--	--	--
28	--	--	--	--	--	--	--	--
29	1703475	1703475	1703475	1703475	1703475	1703475	1703475	1703475
30	1702631	1702631	1702631	1702631	1702631	1702631	1702631	1702631
31	1704906	1704906	1704906	1704906	1704906	1704906	1704906	1704906
32	1701501	1701501	1701501	1701501	1701501	1701501	1701501	1701501
33	1705088	1704103	1704101	1704098	1706380	1704099	1705978	1704102
34	1707016	1707043	1707045	1707048	1707051	1707046	1705978	1707053
35	1706948	1706948	1706948	1706948	1706948	1706948	--	1706948
36	1700584	1700584	1700584	1700584	1700584	1700584	1700584	1700584

SECCIÓN 4 - FUNCIONAMIENTO DE LA MÁQUINA

Tabla 4-4. 800S - Leyenda de ubicación de etiquetas - Plataforma de entrada lateral - Anteriores a S/N 0300143294

Punto	ANSI 0274499-8	Coreano 0274501-6	Chino 0274503-6	Español 0274513-6	Portugués 0274505-7	Francés 0274507-6	CE/Aus 0274509-3	Japón 0274511-6
37	1001108496	1001108496	1001108496	1001108496	1001108496	1001108496	--	1001108496
38	1706941	1706941	1706941	1706941	1706941	1706941	--	1706941
39	3252781	3252781	3252781	3252781	3252781	3252781	3252781	3252781
40	1701691	1701691	1701691	1701691	1701691	1701691	1701691	1701691
41	--	--	--	--	--	--	--	--
42	--	--	--	--	--	--	--	--
43	--	--	--	--	--	--	--	--
44	--	--	--	--	--	--	--	--
45	--	--	--	--	--	--	--	--
46	--	--	--	--	--	--	--	--
47	--	--	--	--	--	--	--	--
48	--	--	--	--	--	--	--	--
49	--	--	--	--	--	--	--	--
50	--	--	--	--	--	--	--	--
51	--	--	--	--	--	--	--	--
52	--	--	--	--	--	--	--	--
53	--	--	--	--	--	--	--	--
54	--	--	--	--	--	--	--	--

SECCIÓN 4 - FUNCIONAMIENTO DE LA MÁQUINA

Tabla 4-4. 800S - Leyenda de ubicación de etiquetas - Plataforma de entrada lateral - Anteriores a S/N 0300143294

Punto	ANSI 0274499-8	Coreano 0274501-6	Chino 0274503-6	Español 0274513-6	Portugués 0274505-7	Francés 0274507-6	CE/Aus 0274509-3	Japón 0274511-6
55	--	--	--	--	--	--	--	--
56	--	--	--	--	--	--	--	--
57	--	--	--	--	--	--	--	--
58	--	--	--	--	--	--	--	--
59	1705351	1705427	1705430	1705910	1705905	1705429	--	1705426

SECCIÓN 4 - FUNCIONAMIENTO DE LA MÁQUINA

Tabla 4-5. 800S - Leyenda de ubicación de etiquetas - Plataforma de entrada lateral - S/N 0300143294 y B30000153 hasta el S/N 0300182742

Punto	ANSI 0274499-9	Coreano 0274501-7	Chino 0274503-7	Español 0274513-7	Portugués 0274505-8	Francés 0274507-7	CE/Aus 0274509-3	Japón 0274511-7
1	--	--	--	--	--	--	--	--
2	1701499	1701499	1701499	1701499	1701499	1701499	1701499	1701499
3	--	--	--	--	--	--	--	--
4	--	--	--	--	--	--	--	--
5	1701509	1701509	1701509	1701509	1701509	1701509	1701509	1701509
6	--	--	--	--	--	--	--	--
7	1703811	1703811	1703811	1703811	1703811	1703811	1703811	1703811
8	1703814	1703814	1703814	1703814	1703814	1703814	1703814	1703814
9	1704277	1704277	1704277	1704277	1704277	1704277	1704277	1704277
10	1704412	1704412	1704412	1704412	1704412	1704412	1704412	1704412
11	--	--	--	--	--	--	1705084	--
12	--	--	--	--	--	--	--	--
13	--	--	--	--	--	--	--	--
14	--	--	--	--	--	--	--	--
15	--	--	--	--	--	--	--	--
16	--	--	--	--	--	--	--	--
17	--	--	1702153	1704007	1705901	1704006	--	--

SECCIÓN 4 - FUNCIONAMIENTO DE LA MÁQUINA

Tabla 4-5. 800S - Leyenda de ubicación de etiquetas - Plataforma de entrada lateral - S/N 0300143294 y B30000153 hasta el S/N 0300182742

Punto	ANSI 0274499-9	Coreano 0274501-7	Chino 0274503-7	Español 0274513-7	Portugués 0274505-8	Francés 0274507-7	CE/Aus 0274509-3	Japón 0274511-7
18	1703953	1703945	1703943	1703941	1705903	1703942	--	1703944
19	--	--	--	--	--	--	--	--
20	1702868	1705969	1702868	1704001	1705967	1704000	--	--
21	1703797	1703927	1703925	1703923	1705895	1703924	1705921	1703926
22	1705336	1705345	1705348	1705917	1705896	1705347	1705822	1705344
23	1703804	1703951	1703949	1703947	1705898	1703948	1701518	1703950
24	1703805	1703939	1703937	1703935	1705897	1703936	1705961	1703938
25	3252347	1703981	1703982	1703983	1705902	1703984	1705828	1703980
26	3251813	--	3251813	3251813	3251813	3251813	--	3251813
27	--	--	--	--	--	--	--	--
28	--	--	--	--	--	--	--	--
29	1703475	1703475	1703475	1703475	1703475	1703475	1703475	1703475
30	1702631	1702631	1702631	1702631	1702631	1702631	1702631	1702631
31	1704906	1704906	1704906	1704906	1704906	1704906	1704906	1704906
32	1701501	1701501	1701501	1701501	1701501	1701501	1701501	1701501
33	1001122507	1001122200	1001121809	1001121804	1001121806	1001121802	1705978	1001121807
34	1001122515	1001122201	1001121822	1001121817	1001121819	1001121815	1705978	1001121820
35	1706948	1706948	1706948	1706948	1706948	1706948	--	1706948

SECCIÓN 4 - FUNCIONAMIENTO DE LA MÁQUINA

Tabla 4-5. 800S - Leyenda de ubicación de etiquetas - Plataforma de entrada lateral - S/N 0300143294 y B30000153 hasta el S/N 0300182742

Punto	ANSI 0274499-9	Coreano 0274501-7	Chino 0274503-7	Español 0274513-7	Portugués 0274505-8	Francés 0274507-7	CE/Aus 0274509-3	Japón 0274511-7
36	1700584	1700584	1700584	1700584	1700584	1700584	1700584	1700584
37	1001108496	1001108496	1001108496	1001108496	1001108496	1001108496	--	1001108496
38	1706941	1706941	1706941	1706941	1706941	1706941	--	1706941
39	3252781	3252781	3252781	3252781	3252781	3252781	3252781	3252781
40	1701691	1701691	1701691	1701691	1701691	1701691	1701691	1701691
41	--	--	--	--	--	--	--	--
42	--	--	--	--	--	--	--	--
43	--	--	--	--	--	--	--	--
44	--	--	--	--	--	--	--	--
45	--	--	--	--	--	--	--	--
46	--	--	--	--	--	--	--	--
47	--	--	--	--	--	--	--	--
48	--	--	--	--	--	--	--	--
49	--	--	--	--	--	--	--	--
50	--	--	--	--	--	--	--	--
51	--	--	--	--	--	--	--	--
52	--	--	--	--	--	--	--	--
53	--	--	--	--	--	--	--	--

SECCIÓN 4 - FUNCIONAMIENTO DE LA MÁQUINA

Tabla 4-5. 800S - Leyenda de ubicación de etiquetas - Plataforma de entrada lateral - S/N 0300143294 y B30000153 hasta el S/N 0300182742

Punto	ANSI 0274499-9	Coreano 0274501-7	Chino 0274503-7	Español 0274513-7	Portugués 0274505-8	Francés 0274507-7	CE/Aus 0274509-3	Japón 0274511-7
54	--	--	--	--	--	--	--	--
55	--	--	--	--	--	--	--	--
56	--	--	--	--	--	--	--	--
57	--	--	--	--	--	--	--	--
58	--	--	--	--	--	--	--	--
59	1705351	1705427	1705430	1705910	1705905	1705429	--	1705426

SECCIÓN 4 - FUNCIONAMIENTO DE LA MÁQUINA

Tabla 4-6. 860SJ - Leyenda de ubicación de etiquetas - Plataforma de entrada lateral - Anteriores a S/N 0300143294

Punto	ANSI 0274500-8	Coreano 0274502-7	Chino 0274504-7	Español 0274514-7	Portugués 0274506-8	Francés 0274508-7	CE/Aus 0274510-4	Japón 0274512-7
1	--	--	--	--	--	--	--	--
2	1701499	1701499	1701499	1701499	1701499	1701499	1701499	1701499
3	--	--	--	--	--	--	--	--
4	--	--	--	--	--	--	--	--
5	1701509	1701509	1701509	1701509	1701509	1701509	1701509	1701509
6	--	--	--	--	--	--	--	--
7	1703811	1703811	1703811	1703811	1703811	1703811	1703811	1703811
8	1703814	1703814	1703814	1703814	1703814	1703814	1703814	1703814
9	1704277	1704277	1704277	1704277	1704277	1704277	1704277	1704277
10	1704412	1704412	1704412	1704412	1704412	1704412	1704412	1704412
11	--	--	--	--	--	--	1705084	--
12	--	--	--	--	--	1705514	--	--
13	--	--	--	--	--	--	--	--
14	--	--	--	--	--	--	--	--
15	--	--	--	--	--	--	--	--
16	--	--	--	--	--	--	--	--
17	1702153	--	--	1704007	1705901	1704006	1704006	--
18	1703953	1703945	1703943	1703941	1705903	1703942	1703942	1703944

SECCIÓN 4 - FUNCIONAMIENTO DE LA MÁQUINA

Tabla 4-6. 860SJ - Leyenda de ubicación de etiquetas - Plataforma de entrada lateral - Anteriores a S/N 0300143294

Punto	ANSI 0274500-8	Coreano 0274502-7	Chino 0274504-7	Español 0274514-7	Portugués 0274506-8	Francés 0274508-7	CE/Aus 0274510-4	Japón 0274512-7
19	--	--	--	--	--	--	--	--
20	1702868	1705969	1705968	1704001	1705967	1704000	--	--
21	1703797	1703927	1703925	1703923	1705895	1703924	1705921	1703926
22	1705336	1705345	1705348	1705917	1705896	1705347	1705822	1705344
23	1703804	1703951	1703949	1703947	1705898	1703948	1701518	1703950
24	1703805	1703939	1703937	1703935	1705897	1703936	1705961	1703938
25	3252347	1703981	1703982	1703983	1705902	1703984	1705828	1703980
26	3251813	--	3251813	3251813	3251813	3251813	--	3251813
27	--	--	--	--	--	--	--	--
28	--	--	--	--	--	--	--	--
29	1703482	1703482	1703482	1703482	1703482	1703482	1703482	1703472
30	1702631	1702631	1702631	1702631	1702631	1702631	1702631	1702631
31	1704907	1704907	1704907	1704906	1704907	1704907	1704907	1704907
32	1701501	1701501	1701501	1701501	1701501	1701501	1701501	1701501
33	1704995	1001094798	1001094800	1001094802	1001094804	1001094806	1705978	1707059
34	1707015	1001094799	1001094801	1001094803	1001094805	1001094808	1705978	1707054
35	1706948	1706948	1706948	1706948	1706948	1706948	--	1706948
36	1700584	1700584	1700584	1700584	1700584	1700584	1700584	1700584

SECCIÓN 4 - FUNCIONAMIENTO DE LA MÁQUINA

Tabla 4-6. 860SJ - Leyenda de ubicación de etiquetas - Plataforma de entrada lateral - Anteriores a S/N 0300143294

Punto	ANSI 0274500-8	Coreano 0274502-7	Chino 0274504-7	Español 0274514-7	Portugués 0274506-8	Francés 0274508-7	CE/Aus 0274510-4	Japón 0274512-7
37	1001108496	1001108496	1001108496	1001108496	1001108496	1001108496	--	1001108496
38	1706941	1706941	1706941	1706941	1706941	1706941	--	1706941
39	3252781	3252781	3252781	3252781	3252781	3252781	3252781	3252781
40	1701691	1701691	1701691	1701691	1701691	1701691	1701691	1701691
41	--	--	--	--	--	--	--	--
42	--	--	--	--	--	--	--	--
43	--	--	--	--	--	--	--	--
44	--	--	--	--	--	--	--	--
45	--	--	--	--	--	--	--	--
46	--	--	--	--	--	--	--	--
47	--	--	--	--	--	--	--	--
48	--	--	--	--	--	--	--	--
49	--	--	--	--	--	--	--	--
50	--	--	--	--	--	--	--	--
51	--	--	--	--	--	--	--	--
52	--	--	--	--	--	--	--	--
53	--	--	--	--	--	--	--	--
54	--	--	--	--	--	--	--	--

SECCIÓN 4 - FUNCIONAMIENTO DE LA MÁQUINA

Tabla 4-6. 860SJ - Leyenda de ubicación de etiquetas - Plataforma de entrada lateral - Anteriores a S/N 0300143294

Punto	ANSI 0274500-8	Coreano 0274502-7	Chino 0274504-7	Español 0274514-7	Portugués 0274506-8	Francés 0274508-7	CE/Aus 0274510-4	Japón 0274512-7
55	--	--	--	--	--	--	--	--
56	--	--	--	--	--	--	--	--
57	--	--	--	--	--	--	--	--
58	--	--	--	--	--	--	--	--
59	1705351	1705427	1705430	1705910	1705905	1705429	--	1705426

SECCIÓN 4 - FUNCIONAMIENTO DE LA MÁQUINA

Tabla 4-7. 860SJ - Leyenda de ubicación de etiquetas - Plataforma de entrada lateral - S/N 0300143294 y B30000153 hasta el S/ N 0300182742

Punto	ANSI 0274500-9	Coreano 0274502-8	Chino 0274504-8	Español 0274514-8	Portugués 0274506-9	Francés 0274508-8	CE/Aus 0274510-4	Japón 0274512-8
1	--	--	--	--	--	--	--	--
2	1701499	1701499	1701499	1701499	1701499	1701499	1701499	1701499
3	--	--	--	--	--	--	--	--
4	--	--	--	--	--	--	--	--
5	1701509	1701509	1701509	1701509	1701509	1701509	1701509	1701509
6	--	--	--	--	--	--	--	--
7	1703811	1703811	1703811	1703811	1703811	1703811	1703811	1703811
8	1703814	1703814	1703814	1703814	1703814	1703814	1703814	1703814
9	1704277	1704277	1704277	1704277	1704277	1704277	1704277	1704277
10	1704412	1704412	1704412	1704412	1704412	1704412	1704412	1704412
11	--	--	--	--	--	--	1705084	--
12	--	--	--	--	--	1705514	--	--
13	--	--	--	--	--	--	--	--
14	--	--	--	--	--	--	--	--
15	--	--	--	--	--	--	--	--
16	--	--	--	--	--	--	--	--
17	1702153	--	--	1704007	1705901	1704006	1704006	--

SECCIÓN 4 - FUNCIONAMIENTO DE LA MÁQUINA

Tabla 4-7. 860SJ - Leyenda de ubicación de etiquetas - Plataforma de entrada lateral - S/N 0300143294 y B30000153 hasta el S/ N 0300182742

Punto	ANSI 0274500-9	Coreano 0274502-8	Chino 0274504-8	Español 0274514-8	Portugués 0274506-9	Francés 0274508-8	CE/Aus 0274510-4	Japón 0274512-8
18	1703953	1703945	1703943	1703941	1705903	1703942	1703942	1703944
19	--	--	--	--	--	--	--	--
20	1702868	1705969	1705968	1704001	1705967	1704000	--	--
21	1703797	1703927	1703925	1703923	1705895	1703924	1705921	1703926
22	1705336	1705345	1705348	1705917	1705896	1705347	1705822	1705344
23	1703804	1703951	1703949	1703947	1705898	1703948	1701518	1703950
24	1703805	1703939	1703937	1703935	1705897	1703936	1705961	1703938
25	3252347	1703981	1703982	1703983	1705902	1703984	1705828	1703980
26	3251813	--	3251813	3251813	3251813	3251813	--	3251813
27	--	--	--	--	--	--	--	--
28	--	--	--	--	--	--	--	--
29	1703482	1703482	1703482	1703482	1703482	1703482	1703482	1703472
30	1702631	1702631	1702631	1702631	1702631	1702631	1702631	1702631
31	1704907	1704907	1704907	1704906	1704907	1704907	1704907	1704907
32	1701501	1701501	1701501	1701501	1701501	1701501	1701501	1701501
33	1001122508	1001122509	1001122510	1001122511	1001122512	1001122513	1705978	1001122514
34	1001122516	1001122517	1001122518	1001122519	1001122520	1001122521	1705978	1001122522
35	1706948	1706948	1706948	1706948	1706948	1706948	--	1706948

SECCIÓN 4 - FUNCIONAMIENTO DE LA MÁQUINA

Tabla 4-7. 860SJ - Leyenda de ubicación de etiquetas - Plataforma de entrada lateral - S/N 0300143294 y B30000153 hasta el S/N 0300182742

Punto	ANSI 0274500-9	Coreano 0274502-8	Chino 0274504-8	Español 0274514-8	Portugués 0274506-9	Francés 0274508-8	CE/Aus 0274510-4	Japón 0274512-8
36	1700584	1700584	1700584	1700584	1700584	1700584	1700584	1700584
37	1001108496	1001108496	1001108496	1001108496	1001108496	1001108496	--	1001108496
38	1706941	1706941	1706941	1706941	1706941	1706941	--	1706941
39	3252781	3252781	3252781	3252781	3252781	3252781	3252781	3252781
40	1701691	1701691	1701691	1701691	1701691	1701691	1701691	1701691
41	--	--	--	--	--	--	--	--
42	--	--	--	--	--	--	--	--
43	--	--	--	--	--	--	--	--
44	--	--	--	--	--	--	--	--
45	--	--	--	--	--	--	--	--
46	--	--	--	--	--	--	--	--
47	--	--	--	--	--	--	--	--
48	--	--	--	--	--	--	--	--
49	--	--	--	--	--	--	--	--
50	--	--	--	--	--	--	--	--
51	--	--	--	--	--	--	--	--
52	--	--	--	--	--	--	--	--
53	--	--	--	--	--	--	--	--

SECCIÓN 4 - FUNCIONAMIENTO DE LA MÁQUINA

Tabla 4-7. 860SJ - Leyenda de ubicación de etiquetas - Plataforma de entrada lateral - S/N 0300143294 y B30000153 hasta el S/N 0300182742

Punto	ANSI 0274500-9	Coreano 0274502-8	Chino 0274504-8	Español 0274514-8	Portugués 0274506-9	Francés 0274508-8	CE/Aus 0274510-4	Japón 0274512-8
54	--	--	--	--	--	--	--	--
55	--	--	--	--	--	--	--	--
56	--	--	--	--	--	--	--	--
57	--	--	--	--	--	--	--	--
58	--	--	--	--	--	--	--	--
59	1705351	1705427	1705430	1705910	1705905	1705429	--	1705426

SECCIÓN 5. PROCEDIMIENTOS DE EMERGENCIA

5.1 GENERALIDADES

Esta sección explica los pasos que deben tomarse en caso de una situación de emergencia mientras se usa la máquina.

5.2 NOTIFICACIÓN DE INCIDENTES

JLG Industries, Inc. debe ser notificada inmediatamente acerca de cualquier incidente que involucre a un producto JLG. Aun cuando no haya lesiones personales ni daños evidentes a la propiedad, la fábrica deberá recibir notificación por vía telefónica con todos los detalles pertinentes.

En EE.UU.:

Teléfono de JLG: 877-JLG-SAFE (554-7233)
(8:00 am a 4:45 pm, hora este)

Fuera de EE.UU.:
240-420-2661

Correo electrónico:
ProductSafety@JLG.com

Si no se notifica al fabricante de un incidente que haya involucrado a un producto de JLG Industries en un plazo de 48 horas luego de haber ocurrido, se puede anular la garantía ofrecida para esa máquina particular.

AVISO

DESPUÉS DE TODO ACCIDENTE, INSPECCIONAR MINUCIOSAMENTE LA MÁQUINA Y PROBAR TODAS SUS FUNCIONES, USANDO PRIMERO LOS CONTROLES DE SUELO Y DESPUÉS LOS DE PLATAFORMA. NO LEVANTAR LA MÁQUINA A MÁS DE 3 m (10 ft) HASTA HABER VERIFICADO QUE SE HAYAN REPARADO TODOS LOS DAÑOS, EN SU CASO, Y QUE TODOS LOS CONTROLES FUNCIONEN CORRECTAMENTE.

5.3 FUNCIONAMIENTO DE EMERGENCIA

Operador incapaz de controlar la máquina

SI EL OPERADOR DE LA PLATAFORMA SE ENCUENTRA ATRAPADO O INCAPACITADO PARA MANEJAR O CONTROLAR LA MÁQUINA:

1. Personal distinto debe manejar la máquina desde los controles de suelo solamente como sea necesario.
2. Otras personas calificadas que se encuentren en la plataforma pueden usar los controles de plataforma. NO CONTINUAR USANDO LA MÁQUINA SI LOS CONTROLES NO FUNCIONAN DE MODO ADECUADO.

SECCIÓN 5 - PROCEDIMIENTOS DE EMERGENCIA

3. Se pueden usar grúas, montacargas u otros equipos para sacar a los ocupantes de la plataforma y estabilizar el movimiento de la máquina.

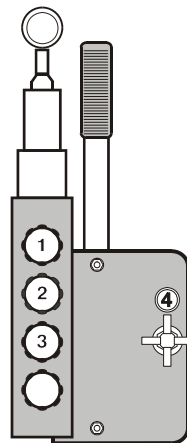
Plataforma o pluma atorada en posición elevada

Si la plataforma o pluma se atora o atasca con una estructura o equipo elevado, rescatar a los ocupantes de la plataforma antes de soltar la máquina.

5.4 PROCEDIMIENTOS DE REMOLQUE DE EMERGENCIA

Se prohíbe remolcar esta máquina, a menos que se cuente con equipo adecuado para ello. Sin embargo, se han incorporado medios para mover la máquina. Para los procedimientos específicos del caso, consultar la Sección 4.

5.5 INSTRUCCIONES DE BAJADA MANUAL (SI LA TIENE)



AVISO

LA PLATAFORMA NO PERMANECERÁ NIVELADA DURANTE LA BAJADA MANUAL.

Para retraer y bajar la pluma

1. Girar la perilla N° 1 y la perilla N° 4 en sentido horario hasta apretarlas.
2. Girar las perillas N° 2 y 3 en sentido contrahorario 3 vueltas.
3. Bombear la palanca de la bomba manual hasta que quede apretada.
4. Después que el telescopio se haya retraído totalmente, girar la perilla N° 4 en sentido contrahorario hasta que se abra completamente para continuar bajando la pluma.

Para bajar la pluma con el telescopio retraído completamente

1. Girar la perilla N° 1 y la perilla N° 3 en sentido horario hasta apretarlas.
2. Girar la perilla N° 2 en sentido contrahorario 3 vueltas.
3. Girar la perilla N° 4 en sentido contrahorario hasta que se abra completamente.
4. Bombear la palanca de la bomba manual hasta que quede apretada.

NOTA: *Al terminar la operación de bajada manual, abrir las perillas N° 1, N° 2 y N° 3 (sentido contrahorario) y cerrar la perilla N° 4 (sentido horario).*

SECCIÓN 6. ESPECIFICACIONES GENERALES Y MANTENIMIENTO POR PARTE DEL OPERADOR

6.1 INTRODUCCIÓN

Esta sección del manual proporciona información adicional y necesaria al operador para el funcionamiento y mantenimiento adecuados de esta máquina.

La porción de mantenimiento de esta sección está diseñada como información para ayudar al operador de la máquina a efectuar las tareas diarias de mantenimiento solamente y no es sustituto del programa completo de mantenimiento preventivo e inspecciones que se incluye en el Manual de servicio y mantenimiento.

Otras publicaciones disponibles:

Manual de servicio y mantenimiento	3121139
Manual ilustrado de piezas (especificaciones según ANSI, CSA)	3121140
Manual ilustrado de piezas (Global)	3121270
Manual ilustrado de piezas (especificaciones según CE)	3121842

6.2 ESPECIFICACIONES DE FUNCIONAMIENTO

Tabla 6-1. Especificaciones de funcionamiento - Anteriores a S/N 0300143294

Capacidad máxima de carga Sin restricciones: Restringida	230 kg (500 lb) Consultar las etiquetas de capacidad de la máquina para las capacidades restringidas
Capacidad máxima - Doble 800S 860SJ	450 kg (1000 lb) 340 kg (750 lb)
Pendiente máxima* Tracción en 2 ruedas Tracción en 4 ruedas	30% 45%
Pendiente lateral máxima*	5°
Altura vertical máxima de la plataforma:	800S - 24,3 m (80 ft) 860SJ - 26,2 m (86 ft)
Alcance horizontal máximo de plataforma 800S 860SJ	21,6 m (71 ft) 22,9 m (75 ft)
Radio de giro (exterior)	6,8 m (22 ft 6 in.)

SECCIÓN 6 - ESPECIFICACIONES GENERALES Y MANTENIMIENTO POR PARTE DEL OPERADOR

Tabla 6-1. Especificaciones de funcionamiento - Anteriores a S/N 0300143294

Radio de giro (interior)	3,6 m (12 ft)
Velocidad máxima de propulsión:	1,5 m/s (3.5 mph)
Presión máx. del sistema hidráulico	310 bar (4500 psi)
Velocidad máx. permisible de viento	12,5 m/s (28 mph)
Fuerza manual máxima	400 N
Voltaje del sistema eléctrico	12 V
Peso bruto de máquina (plataforma desocupada)	
800S	15.740 kg (34,700 lb)
860SJ	17.191 kg (37,900 lb)

*Con la pluma en posición de almacenamiento

Tabla 6-2. Especificaciones de funcionamiento - S/N 0300143294 y B30000153 hasta el S/N 0300182742

Capacidad máxima de carga ANSI Sin restricciones: Restringida	227 kg (500 lb) Consultar las etiquetas de capacidad de la máquina para las capacidades restringidas
Capacidad máxima de carga CE & Australiano Sin restricciones: Restringida	230 kg (500 lb) Consultar las etiquetas de capacidad de la máquina para las capacidades restringidas
Capacidad máxima - Doble ANSI 800S 860SJ	454 kg (1000 lb) 340 kg (750 lb)
Capacidad máxima - Doble CE & Australiano 800S 860SJ	450 kg (1000 lb) 340 kg (750 lb)
Pendiente máxima*	
Tracción en 2 ruedas	30%
Tracción en 4 ruedas	45%

SECCIÓN 6 - ESPECIFICACIONES GENERALES Y MANTENIMIENTO POR PARTE DEL OPERADOR

Tabla 6-2. Especificaciones de funcionamiento - S/N 0300143294 y B30000153 hasta el S/N 0300182742

Pendiente lateral máxima*	5°
Altura vertical máxima de la plataforma:	800S - 24,3 m (80 ft) 860SJ - 26,2 m (86 ft)
Alcance horizontal máximo de plataforma	
800S	21,6 m (71 ft)
860SJ	22,9 m (75 ft)
Radio de giro (exterior)	6,8 m (22 ft 6 in.)
Radio de giro (interior)	3,6 m (12 ft)
Velocidad máxima de propulsión:	1,5 m/s (3.5 mph)
Presión máx. del sistema hidráulico	310 bar (4500 psi)
Velocidad máx. permisible de viento	12,5 m/s (28 mph)
Fuerza manual máxima	400 N
Voltaje del sistema eléctrico	12 V
Peso bruto de máquina (plataforma desocupada)	
800S	15.740 kg (34,700 lb)
860SJ	17.191 kg (37,900 lb)

*Con la pluma en posición de almacenamiento

Especificaciones y datos de rendimiento

Tabla 6-3. Especificaciones y datos de rendimiento

Giro	360°
Giro de cola	1,42 m (4 ft 8 in.)
Plataformas	0,91 x 1,83 m (36 x 72 in.) 0,91 x 2,44 m (36 x 96 in.)
Ancho total	2,5 m (8 ft 2 in.)
Altura almacenada	
800S	3,01 m (9 ft 10.6 in.)
860SJ	3,04 m (10 ft)
Longitud almacenada	
800S	11,4 m (37 ft 3.25 in.)
860SJ	12,2 m (40 ft)
Distancia entre ejes	3,04 m (10 ft)
Altura libre sobre el suelo	0,4 m (15.625 in.)
Velocidad de propulsión	
Posición de almacenamiento/ tracc. en 2 ruedas	5,5 km/h (3.0 mph)
Posición de almacenamiento/ tracc. en 4 ruedas	5,6 km/h (3.5 mph)
Elevada	1,2 km/h (0.75 mph)

SECCIÓN 6 - ESPECIFICACIONES GENERALES Y MANTENIMIENTO POR PARTE DEL OPERADOR

Tabla 6-3. Especificaciones y datos de rendimiento

Presión sobre el suelo - 800S 15-625 15-625FF 41/18LLx22.5	5,0 kg/cm ² (72 psi) 5,5 kg/cm ² (79 psi) 4,8 kg/cm ² (68 psi)
Presión sobre el suelo - 860SJ 15-625 15-625FF 41/18LLx22.5	5,7 kg/cm ² (81 psi) 6,5 kg/cm ² (92 psi) 5,5 kg/cm ² (79 psi)
Carga máxima de neumáticos - 800S	7870 kg (17,350 lb)
Carga máxima de neumáticos - 860SJ	9163 kg (20,200 lb)

Capacidades

Tabla 6-4. Capacidades

Tanque de combustible	Aprox. 117 l (31 gal)
Tanque de combustible(Opcional)	Aprox. 200 l (52.8 gal)
Depósito hidráulico	Aprox. 181 l (47.8 gal)
Capacidad de aceite del motor	
Ford	4,25 l (4.5 qt) con filtro
Deutz	
Sistema de enfriamiento	4,5 l (5 qt)
Cárter	10,5 l (11 qt) con filtro
Capacidad total	15 l (16 qt)
Caterpillar	10 l (10.6 qt)
GM	4,25 l (4.5 qt) con filtro

SECCIÓN 6 - ESPECIFICACIONES GENERALES Y MANTENIMIENTO POR PARTE DEL OPERADOR

Datos del motor

Tabla 6-5. Especificaciones de Ford LRG-425

Tipo	Enfriado por agua
Combustible	Gasolina
Capacidad de aceite	4,25 l (4.5 qt) con filtro
Velocidad de ralentí (rpm)	1000
Velocidad baja (rpm)	1800
Velocidad alta (rpm)	2800
Alternador	95 A, impulsado por correa
Consumo de combustible	
Velocidad baja (rpm)	13,06 l/h (3.45 gph)
Velocidad alta (rpm)	17,41 l/h (4.60 gph)
Potencia (hp)	74 a 3000 rpm, carga plena
Sistema de enfriamiento	15,14 l (16 qt)
Bujía	AWSF-52-C
Separación de electrodos de bujía	1,117 mm (0.044 in.)

Tabla 6-6. Especificaciones de Deutz F4M2011

Tipo	Enfriado por líquido (aceite)
Combustible	Diesel
Capacidad de aceite	
Sistema de enfriamiento	4,5 l (5 qt)
Cárter	10,5 l (11 qt) con filtro
Capacidad total	15 l (16 qt)
Velocidad de ralentí (rpm)	1000
Velocidad baja (rpm)	1800
Velocidad alta (rpm)	2800
Alternador	55 A, impulsado por correa
Consumo de combustible	
Velocidad baja (rpm)	7,19 l/h (1.90 gph)
Velocidad alta (rpm)	9,46 l/h (2.50 gph)
Potencia (hp)	66 a 3000 rpm, carga plena

SECCIÓN 6 - ESPECIFICACIONES GENERALES Y MANTENIMIENTO POR PARTE DEL OPERADOR

Tabla 6-7. Especificaciones de Deutz D2011L04

Tipo	Enfriado por líquido (aceite)
Combustible	Diesel
Capacidad de aceite	
Sistema de enfriamiento	4,5 l (5 qt)
Cárter	10,5 l (11 qt) con filtro
Capacidad total	15 l (16 qt)
Velocidad de ralentí (rpm)	1000
Velocidad baja (rpm)	1800
Velocidad alta (rpm)	2600
Alternador	55 A, impulsado por correa
Consumo de combustible	
Velocidad baja (rpm)	7,19 l/h (1.90 gph)
Velocidad alta (rpm)	9,46 l/h (2.50 gph)
Batería	1000 A de arranque en frío, 210 minutos de capacidad de reserva, 12 VCC
Potencia (hp)	64 a 2600 rpm, carga plena

Tabla 6-8. Caterpillar 3044C/Caterpillar 3.4

Tipo	Ciclo de cuatro tiempos
Cilindros	4 en línea
Diámetro	94 mm (3.70 in.)
Carrera	120 mm (4.72 in.)
Aspiración	Con turboalimentador
Relación de compresión	19:1
Cilindrada	3,33 l (203 in. ³)
Orden de encendido	1-3-4-2
Rotación (vista desde el volante)	En sentido contrahorario
Capacidad de aceite (con filtro)	10 l (10.6 qt)
Sistema de enfriamiento (motor solamente)	5,5 l (5.8 qt)
Velocidad de ralentí (rpm)	1000
Velocidad baja (rpm)	1800
Velocidad alta (rpm) - 3044C	2600
Velocidad alta (rpm) - 3.4	2500
Alternador	60 A, impulsado por correa

SECCIÓN 6 - ESPECIFICACIONES GENERALES Y MANTENIMIENTO POR PARTE DEL OPERADOR

Tabla 6-9. GM 3,0 litros

Combustible	Gasolina o gasolina/gas LP
N° de cilindros	4
BHP	
Gasolina	83 hp a 3000 rpm
Gas LP	75 hp a 3000 rpm
Diámetro	101,6 mm (4.0 in.)
Carrera	91,44 mm (3.6 in.)
Cilindrada	3,0l (181 cu.in)
Capacidad de aceite con filtro	4,25 l (4.5 qt)
Presión de aceite mínima	
a ralentí	0,4 bar (6 psi) a 1000 rpm
Caliente	1,2 bar (18 psi) a 2000 rpm
Relación de compresión	9,2:1
Orden de encendido	1-3-4-2
rpm máx.	2800

Batería

Tabla 6-10. Especificaciones de las baterías

Voltaje	12 voltios
Tipo	31-950
Amperios de arranque en frío	950 CCA a -18°C (0°F)
Capacidad de reserva	205 minutos a 27°C (80°F)

Neumáticos

Tabla 6-11. Especificaciones de neumáticos

Tamaño	Tipo	Número de telas	Capacidad de carga	Peso (neumáticos y ruedas)
15 - 625	Neumático 6,5 bar (95 psi)	16	H	122 kg (269 lb)
15 - 625	Rellenos de espuma	16	H	247 kg (544 lb)
18 - 625	Neumático 6,5 bar (85 psi)	16	H	131 kg (288 lb)
18 - 625	Rellenos de espuma	16	H	273 kg (601 lb)
41/18LL x 22.5	Rellenos de espuma	16	H	329 kg (724 lb)

Pesos de componentes principales

Tabla 6-12. Pesos de componentes

Componente	kg	lb
Tornamesa (sola)	1678	3700
Contrapeso (800S)	3175	7000
Contrapeso (860SJ)	3969	8750
Brazo vertical	476	1050
Torre	311	685
Pluma extensible (SJ)	214	472
Pluma extensible (S)	222	490
Pluma intermedia (SJ)	340	750
Pluma intermedia (S)	336	740
Pluma fija (SJ)	635	1400
Pluma fija (S)	640	1410
Conjunto de pluma	1514	3337
Cilindro de extensión (800S)	268	590
Cilindro de extensión (860SJ)	259	570
Cilindro esclavo	33	73
Cubo de torsión (tracción en 2 ruedas)	99	218
Neumáticos y ruedas (neumático)	122	269
Neumáticos y ruedas (espuma)	247	544

Aceite hidráulico

Tabla 6-13. Aceite hidráulico

Temperaturas de funcionamiento del sistema hidráulico	Grado de viscosidad SAE
-18° a +83°C (+0° a +180°F)	10W
-18° a +99°C (+0° a +210°F)	10W-20, 10W30
+10° a +99°C (+50° a +210°F)	20W-20

NOTA: Los aceites hidráulicos deben tener características anti-desgaste que por lo menos satisfagan la categoría de servicio API GL-3 y suficiente estabilidad química para trabajar en el sistema hidráulico. JLG Industries recomienda el aceite hidráulico Mobilfluid 424, el cual tiene un índice de viscosidad SAE igual a 152.

NOTA: Si las temperaturas permanecen consistentemente por debajo de -7°C (20°F), JLG Industries recomienda usar el aceite Mobil DTE13.

SECCIÓN 6 - ESPECIFICACIONES GENERALES Y MANTENIMIENTO POR PARTE DEL OPERADOR

Además de las recomendaciones de JLG, no se recomienda combinar aceites de marcas o tipos diferentes, puesto que posiblemente no contienen los mismos aditivos requeridos, o pueden diferir en sus grados de viscosidad. Si se desea usar un aceite hidráulico diferente al Mobilfluid 424, comunicarse con JLG Industries para las recomendaciones del caso.

Tabla 6-14. Especificaciones de Mobilfluid 424

Grado SAE	10W30
Gravedad, API	29,0
Densidad, lb/gal a 60°F	7.35
Punto de fluidez, máx.	-43°C (-46°F)
Punto de inflamación, mín.	228°C (442°F)
Viscosidad	
Brookfield, cP a -18°C	2700
a 40°C	55 cSt
a 100°C	9,3 cSt
Índice de viscosidad	152

Tabla 6-15. Especificaciones del Mobil DTE 13M

Grado de viscosidad según ISO	#32
Gravedad específica	0,877
Punto de fluidez, máx.	-40°C (-40°F)
Punto de inflamación, mín.	166°C (330°F)
Viscosidad	
a 40°C	33 cSt
a 100°C	6,6 cSt
a 100°F	169 SUS
a 210°F	48 SUS
cp a -20°F	6200
Índice de viscosidad	140

SECCIÓN 6 - ESPECIFICACIONES GENERALES Y MANTENIMIENTO POR PARTE DEL OPERADOR

Tabla 6-16. Especificaciones del Mobil EAL 224H

Tipo	Sintético biodegradable
Grado de viscosidad según ISO	32/46
Gravedad específica	0,922
Punto de fluidez, máx.	-32°C (-25°F)
Punto de inflamación, mín.	220°C (428°F)
Temp. de funcionamiento	-17° a 162°C (0° a 180°F)
Peso	0,9 kg/l (7.64 lb/gal)
Viscosidad	
a 40°C	37 cSt
a 100°C	8,4 cSt
Índice de viscosidad	213
NOTA: Se debe almacenar a más de 14°C (32°F)	

Tabla 6-17. UCon Hydrolube HP-5046

Tipo	Sintético biodegradable
Gravedad específica	1,082
Punto de fluidez, máx.	-50°C (-58°F)
pH	9,1
Viscosidad	
a 0°C (32°F)	340 cSt (1600 SUS)
a 40°C (104°F)	46 cSt (215 SUS)
a 65°C (150°F)	22 cSt (106 SUS)
Índice de viscosidad	170

Tabla 6-18. Especificaciones del Exxon Univis HVI 26

Gravedad específica	32.1
Punto de fluidez	-60°C (-76°F)
Punto de inflamación	103°C (217°F)
Viscosidad	
a 40° C	25.8 cSt
a 100° C	9.3 cSt
Índice de viscosidad	376
NOTA: Mobil/Exxon recomienda revisar este aceite anualmente para verificar la viscosidad.	

6.3 UBICACIÓN DEL NÚMERO DE SERIE

Se fija una placa con el número de serie en el lado trasero izquierdo del chasis. Si la placa de número de serie se avería o hace falta, el número de serie se encuentra estampado en el lado izquierdo del chasis.

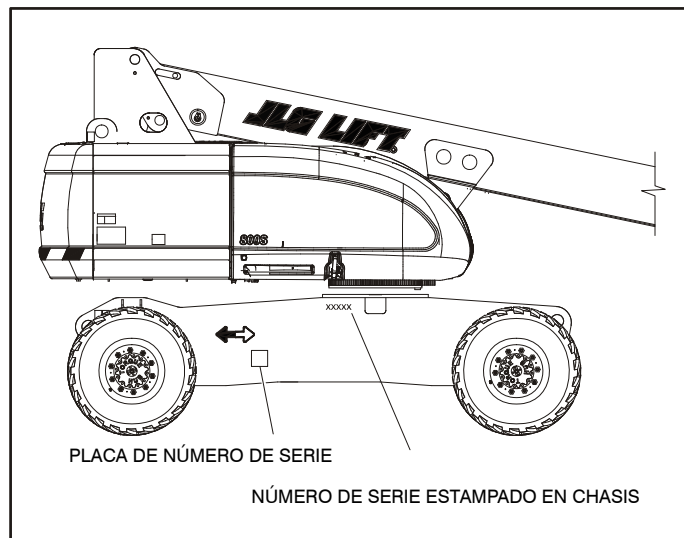


Figura 6-1. Ubicaciones del número de serie

SECCIÓN 6 - ESPECIFICACIONES GENERALES Y MANTENIMIENTO POR PARTE DEL OPERADOR

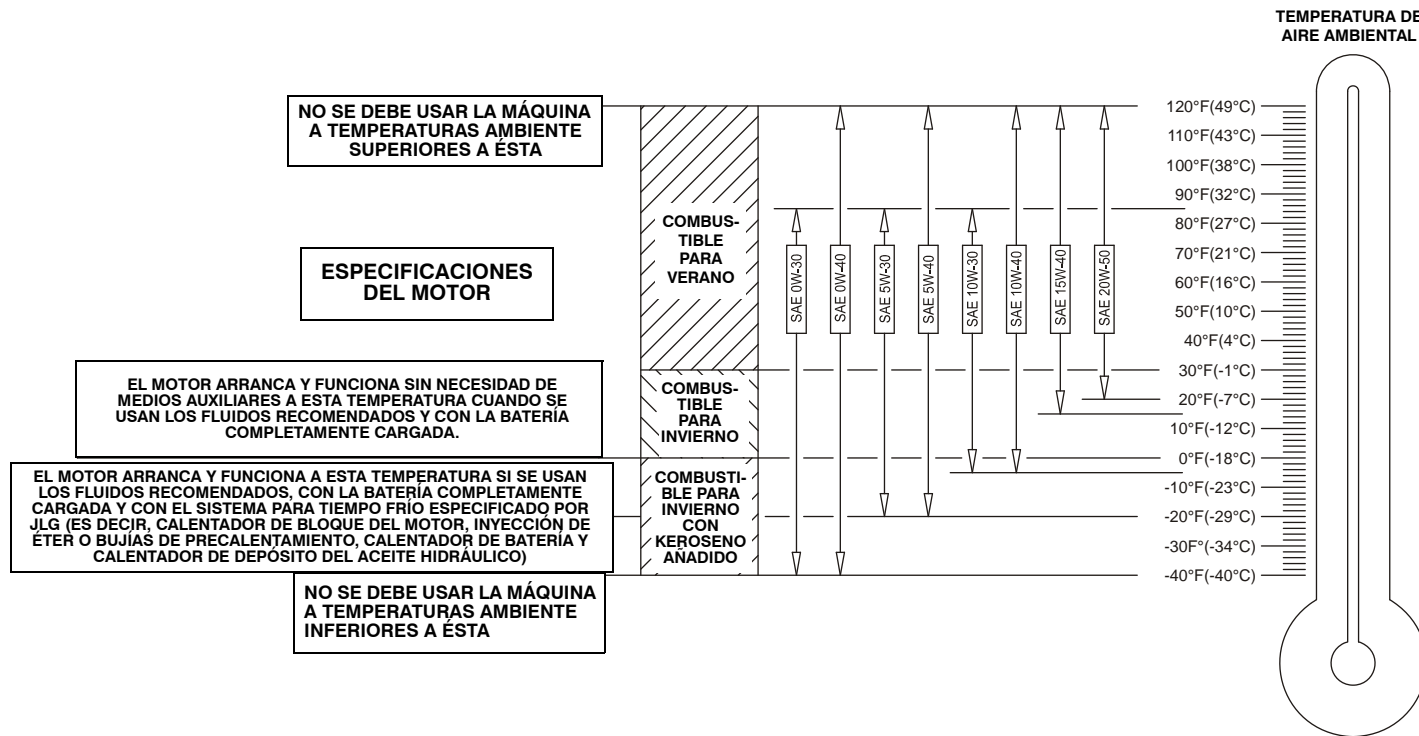


Figura 6-2. Especificaciones de temperaturas de funcionamiento del motor - Deutz - Hoja 1 de 2

SECCIÓN 6 - ESPECIFICACIONES GENERALES Y MANTENIMIENTO POR PARTE DEL OPERADOR

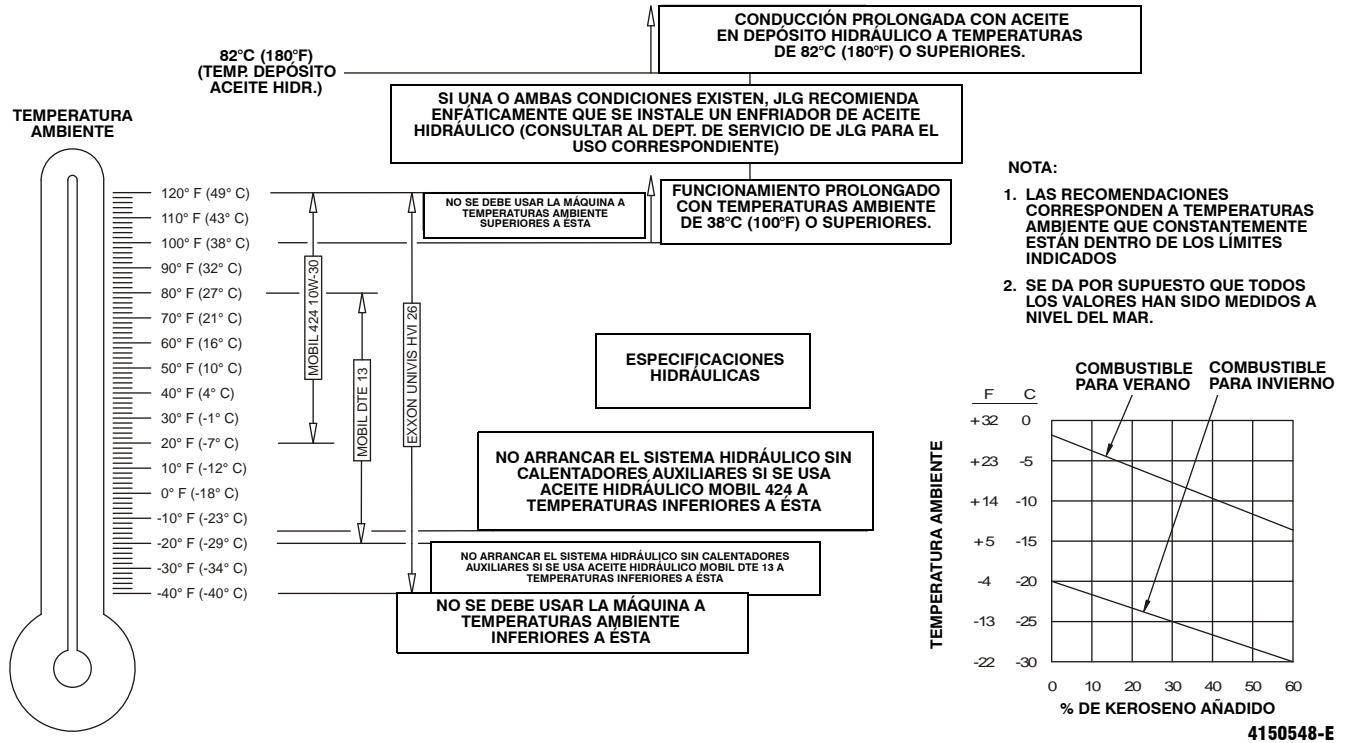


Figura 6-3. Especificaciones de temperaturas de funcionamiento del motor - Deutz - Hoja 2 de 2

SECCIÓN 6 - ESPECIFICACIONES GENERALES Y MANTENIMIENTO POR PARTE DEL OPERADOR

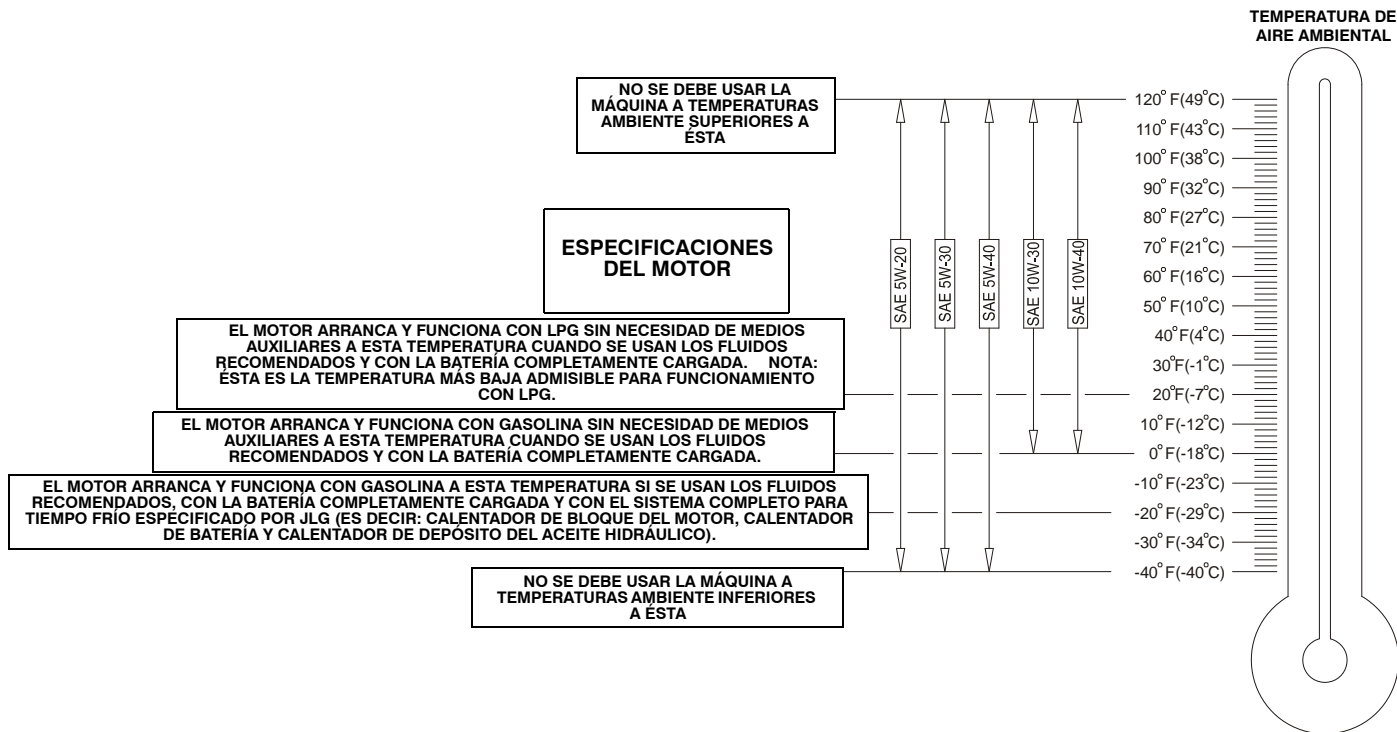


Figura 6-4. Especificaciones de temperaturas de funcionamiento del motor - Ford - Hoja 1 de 2

SECCIÓN 6 - ESPECIFICACIONES GENERALES Y MANTENIMIENTO POR PARTE DEL OPERADOR

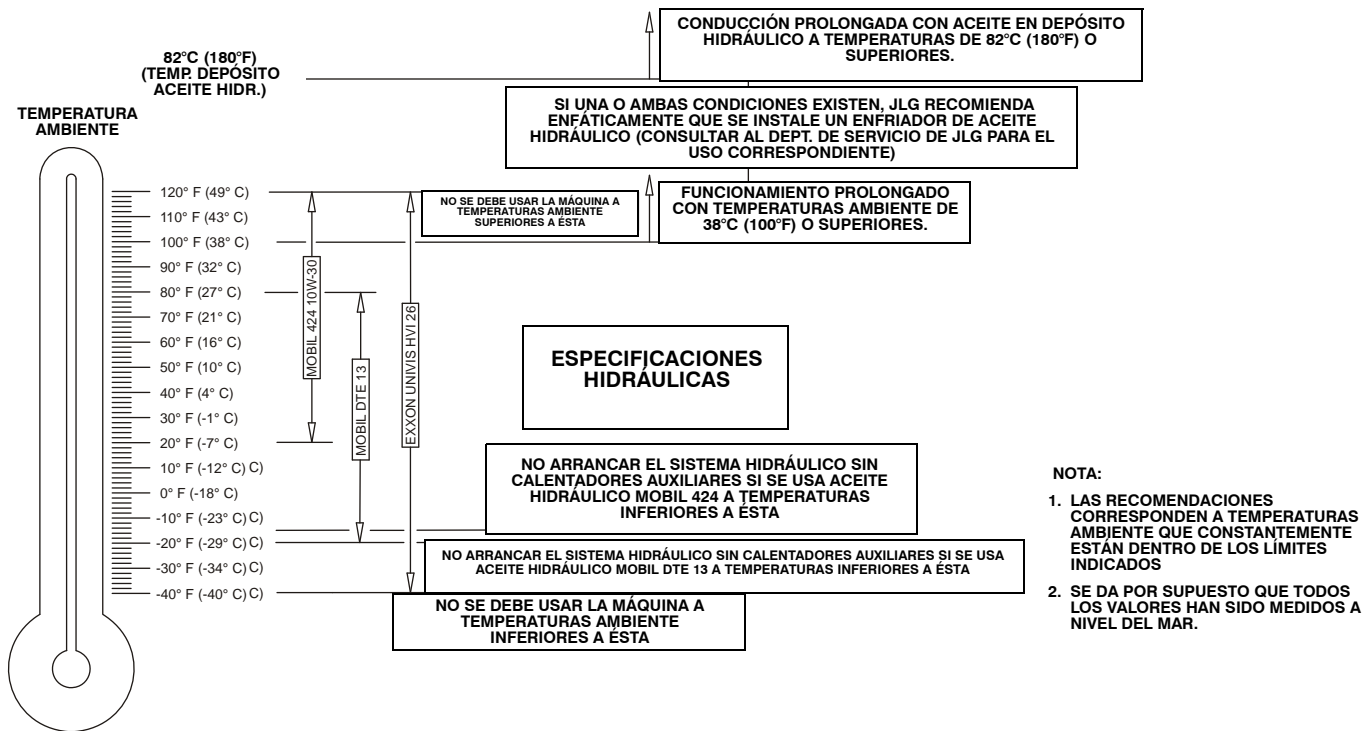


Figura 6-5. Especificaciones de temperaturas de funcionamiento del motor - Ford - Hoja 2 de 2

4150548-E

SECCIÓN 6 - ESPECIFICACIONES GENERALES Y MANTENIMIENTO POR PARTE DEL OPERADOR

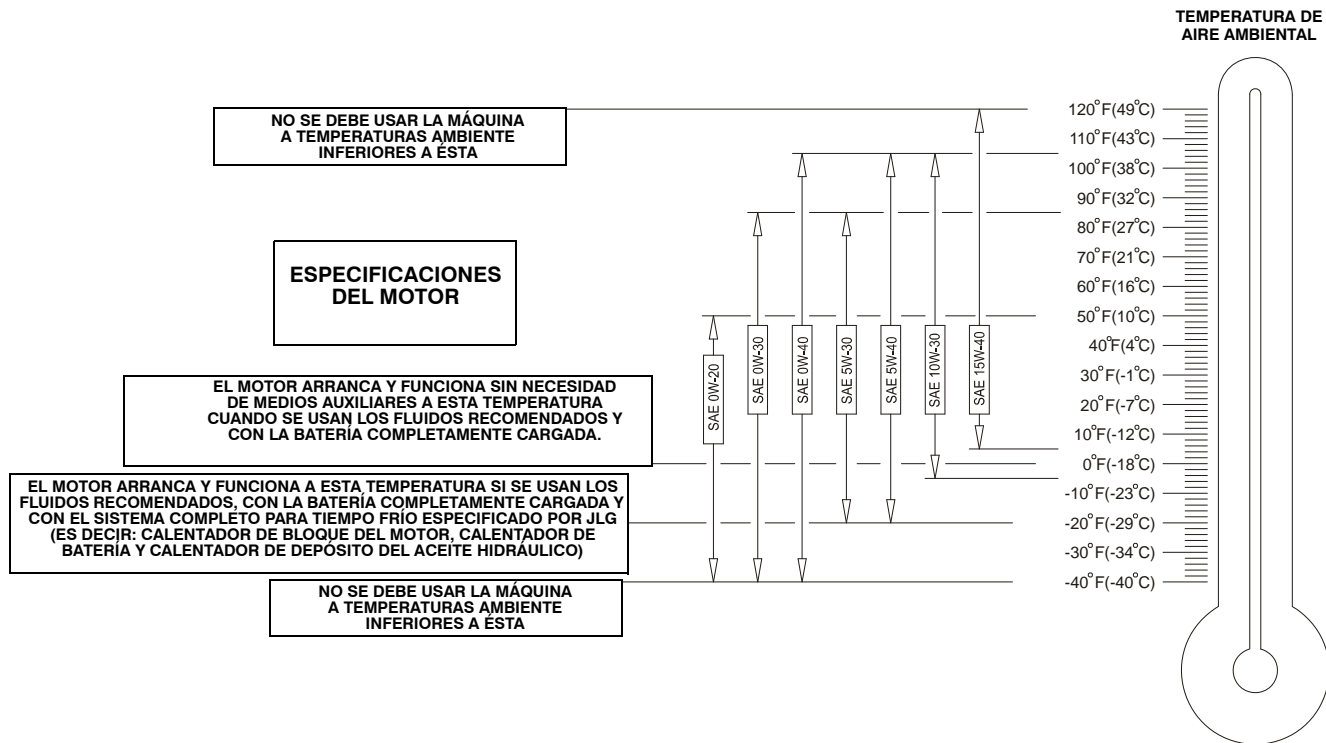
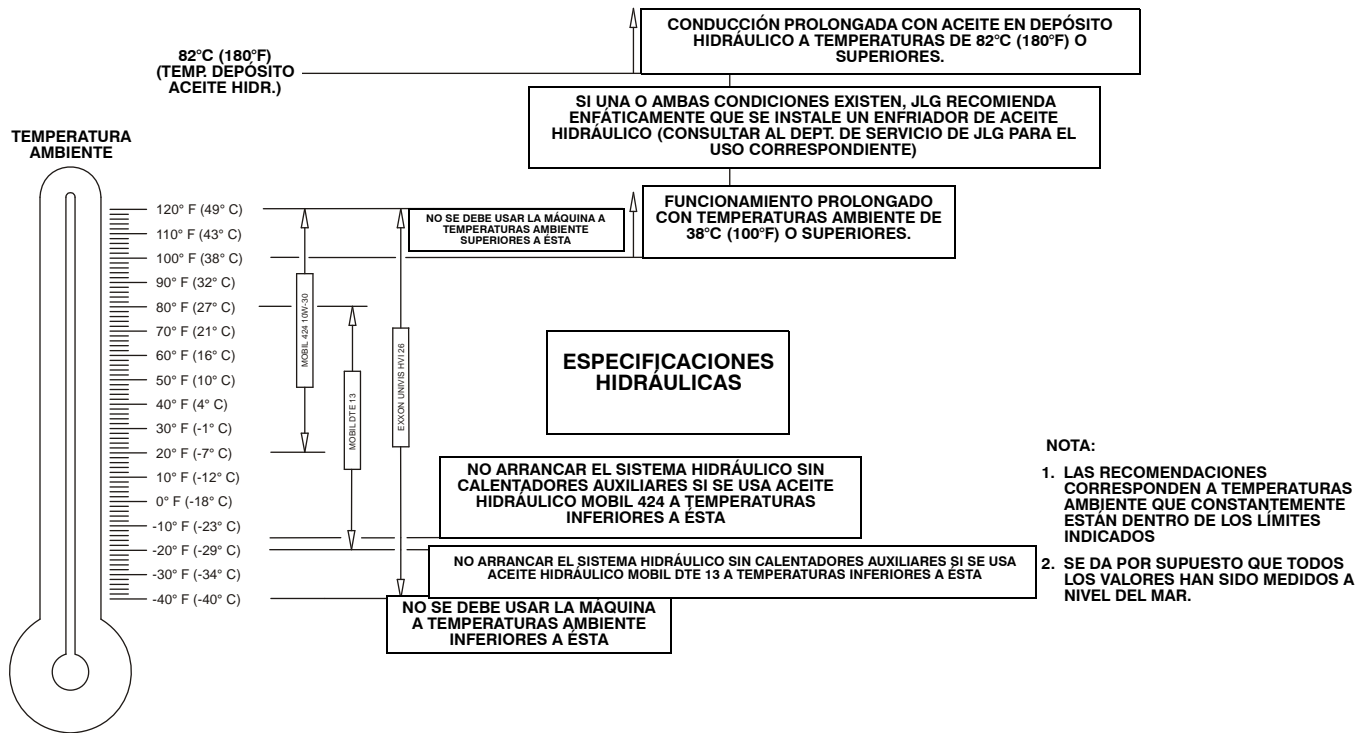


Figura 6-6. Especificaciones de temperaturas de funcionamiento del motor - Caterpillar - Hoja 1 de 2

SECCIÓN 6 - ESPECIFICACIONES GENERALES Y MANTENIMIENTO POR PARTE DEL OPERADOR



4150548-E

Figura 6-7. Especificaciones de temperaturas de funcionamiento del motor - Caterpillar - Hoja 2 de 2

SECCIÓN 6 - ESPECIFICACIONES GENERALES Y MANTENIMIENTO POR PARTE DEL OPERADOR

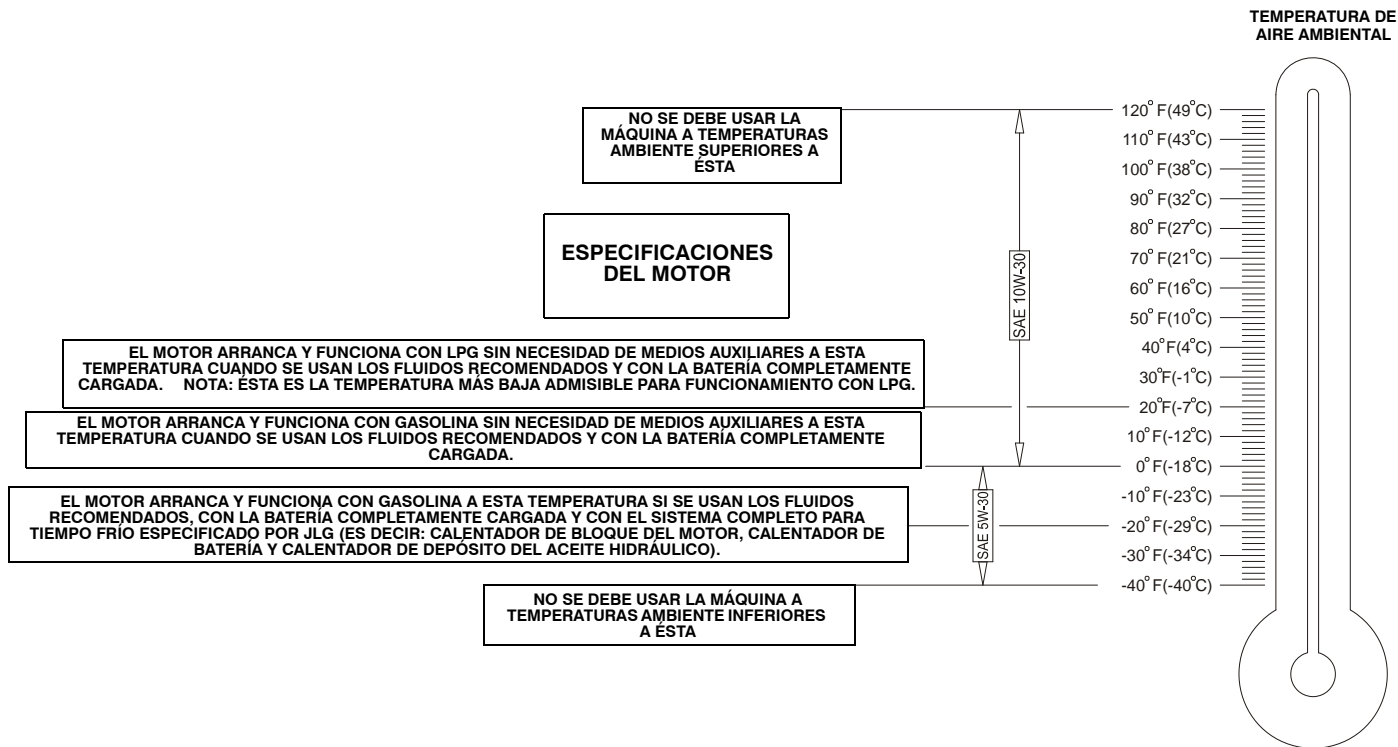


Figura 6-8. Especificaciones de temperaturas de funcionamiento del motor - GM - Hoja 1 de 2

SECCIÓN 6 - ESPECIFICACIONES GENERALES Y MANTENIMIENTO POR PARTE DEL OPERADOR

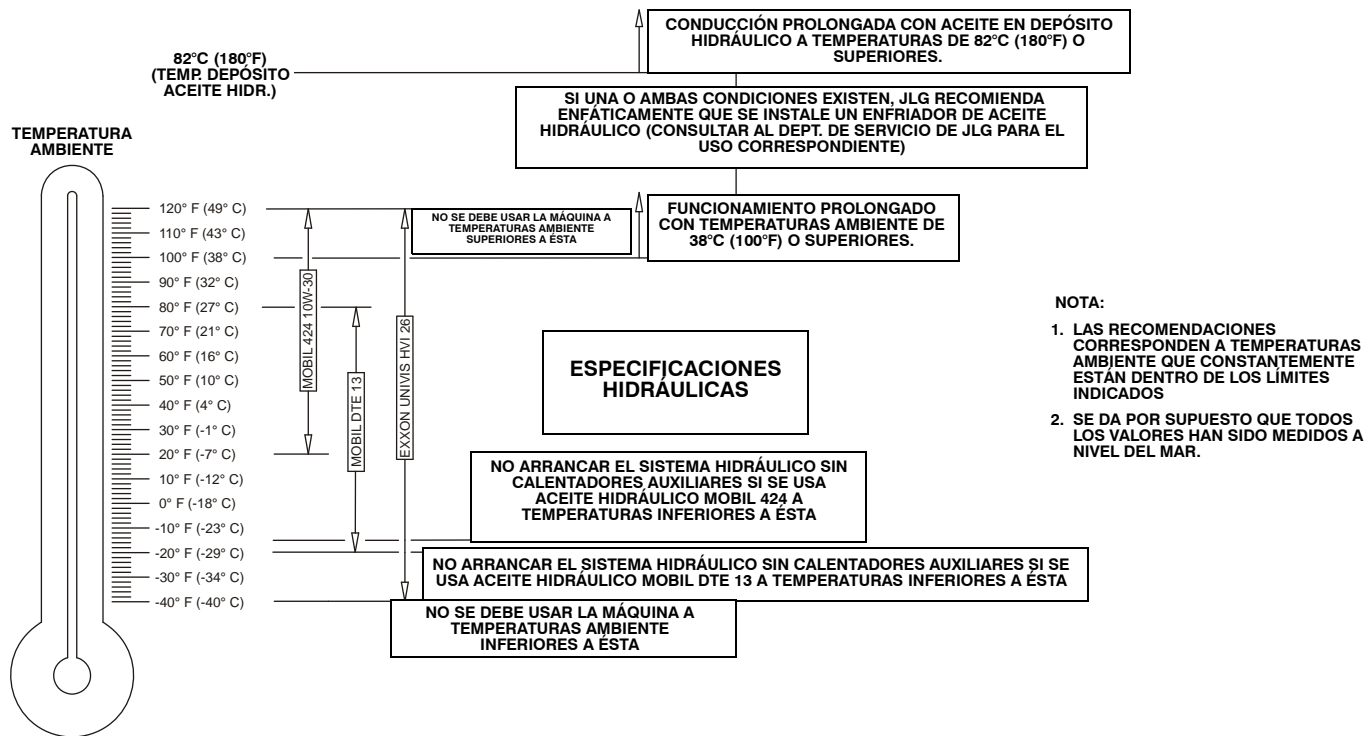


Figura 6-9. Especificaciones de temperaturas de funcionamiento del motor - GM - Hoja 2 de 2

4150548-E

SECCIÓN 6 - ESPECIFICACIONES GENERALES Y MANTENIMIENTO POR PARTE DEL OPERADOR

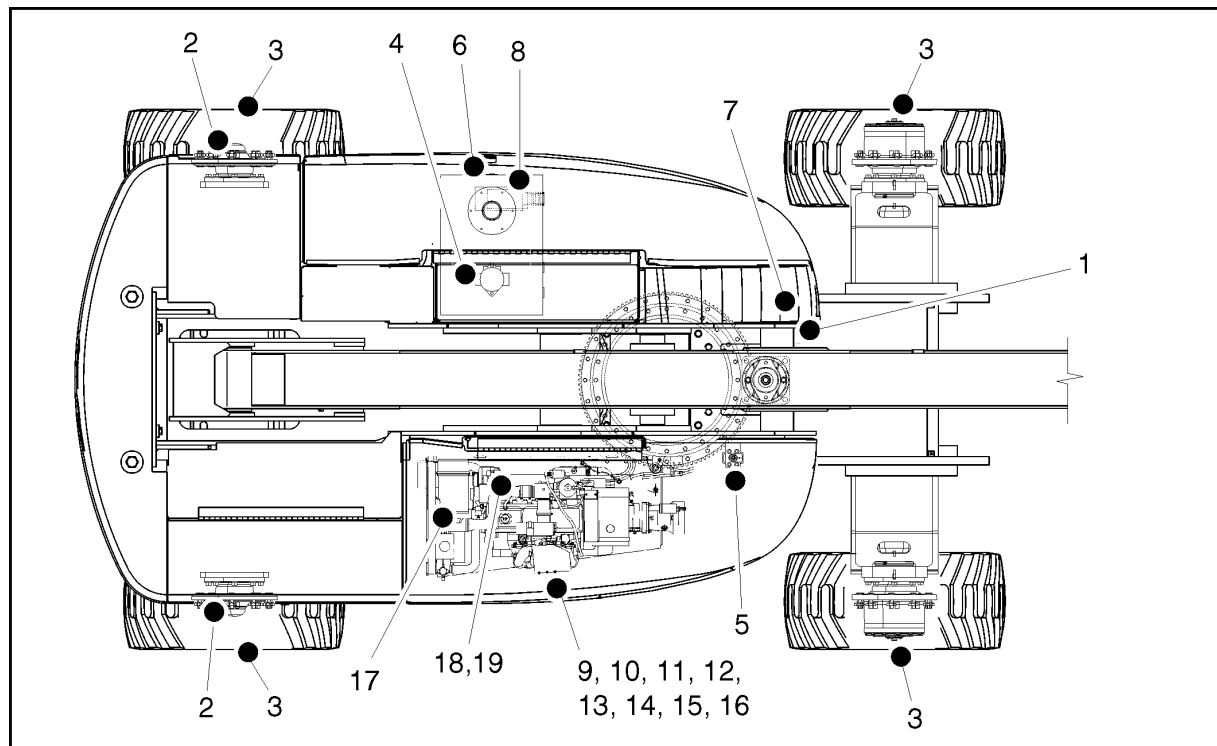


Figura 6-10. Diagrama de mantenimiento y lubricación por parte del operador

SECCIÓN 6 - ESPECIFICACIONES GENERALES Y MANTENIMIENTO POR PARTE DEL OPERADOR

6.4 MANTENIMIENTO POR PARTE DEL OPERADOR

NOTA: Los números dados a continuación corresponden con los de la Figura 6-10., Diagrama de mantenimiento y lubricación por parte del operador.

Tabla 6-19. Especificaciones de lubricación

CLAVE	ESPECIFICACIONES
MPG	Grasa universal con un punto de goteo mínimo de 177°C (350°F). Niveles excelentes de resistencia al agua y de adhesión y adecuada para presiones extremas. (Timken OK 40 lb mínimo.)
EPGL	Lubricante (aceite) para engranajes para presiones extremas que satisfaga la categoría de servicio GL-5 de API o la especificación militar Mil-L-2105.
HO	Aceite hidráulico. Categoría de servicio de API GL-3, por ejemplo, Mobilfluid 424.
EO	Aceite del motor (cárter). Gasolina - Categoría SF, SH o SG de API, MIL-L-2104. Diesel - Categoría CC/CD de API, MIL-L-2104B/MIL-L-2104C.

AVISO

LOS INTERVALOS DE LUBRICACIÓN RECOMENDADOS SUPONEN QUE LA MÁQUINA SE USA EN CONDICIONES NORMALES. EN MÁQUINAS USADAS EN JORNADAS MÚLTIPLES Y/O EXPUESTAS A ENTORNOS O

CONDICIONES DIFÍCILES, LA FRECUENCIA DE LUBRICACIÓN DEBERÁ AUMENTARSE DE MODO CORRESPONDIENTE.

NOTA: Se recomienda como una buena práctica sustituir todos los filtros al mismo tiempo.

1. Rodamiento de giro - Rodamiento de bolas interno



Punto(s) de lubricación - 1 grasera

Capacidad - S/R

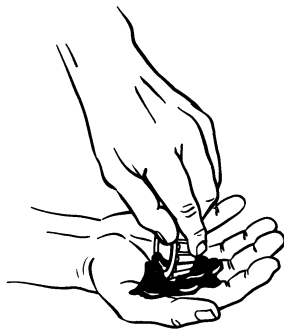
Lubricante - MPG

Intervalo - Cada 3 meses ó 150 horas de funcionamiento

Observaciones - Acceso remoto

SECCIÓN 6 - ESPECIFICACIONES GENERALES Y MANTENIMIENTO POR PARTE DEL OPERADOR

2. Rodamientos de rueda



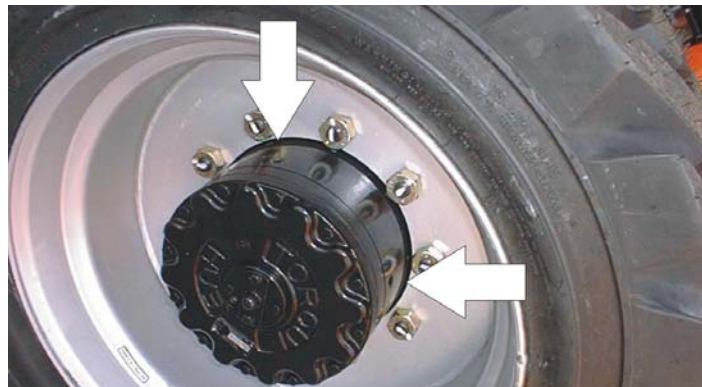
Punto(s) de lubricación - Engrasar

Capacidad - S/R

Lubricante - MPG

Intervalo - Cada 2 años ó 1200 horas de funcionamiento

3. Cubo de rueda motriz



Punto(s) de lubricación - Tapón de llenado/nivel

Capacidad - 0,5 l (17 oz) - 1/2 lleno

Lubricante - EPGL

Intervalo - Revisar el nivel cada 3 meses ó 150 horas de funcionamiento; cambiar cada 2 años ó 1200 horas de funcionamiento

Comentarios - Poner la lumbrera de llenado en la posición de las 12 horas y la lumbrera de revisión en la posición de las 3 horas. Verter lubricante en la lumbrera de llenado hasta que empiece a salir por la lumbrera de revisión.

SECCIÓN 6 - ESPECIFICACIONES GENERALES Y MANTENIMIENTO POR PARTE DEL OPERADOR

4. Filtro de retorno hidráulica



Intervalo - Cambiar después de las primeras 50 horas y cada 6 meses ó 300 horas de allí en adelante, según lo requiera el indicador de condición.

5. Filtro de carga hidráulica



Intervalo - Cambiar después de las primeras 50 horas y cada 6 meses ó 300 horas de allí en adelante, según lo requiera el indicador de condición.

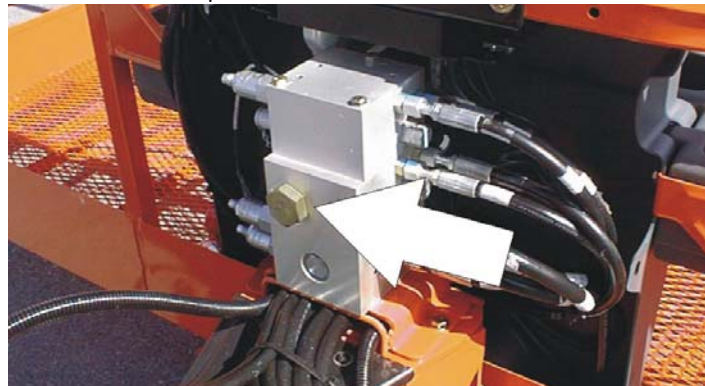
SECCIÓN 6 - ESPECIFICACIONES GENERALES Y MANTENIMIENTO POR PARTE DEL OPERADOR

6. Depósito hidráulico



Punto(s) de lubricación - Tapa de llenado
Capacidad - 116 l en depósito; 124 l en sistema
Lubricante - HO
Intervalo - Revisar el nivel diariamente; cambiar cada 2 años ó 1200 horas de funcionamiento.

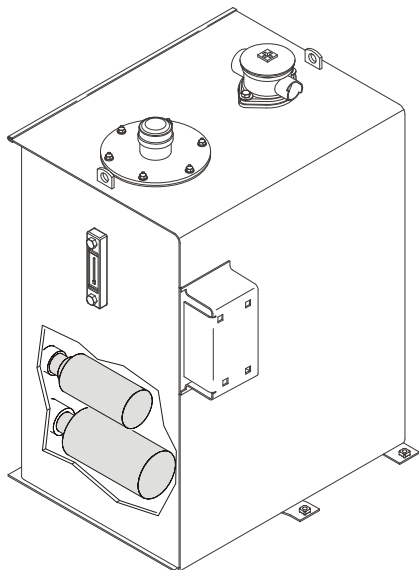
7. Filtro de plataforma



Intervalo - Cambiar según sea necesario

SECCIÓN 6 - ESPECIFICACIONES GENERALES Y MANTENIMIENTO POR PARTE DEL OPERADOR

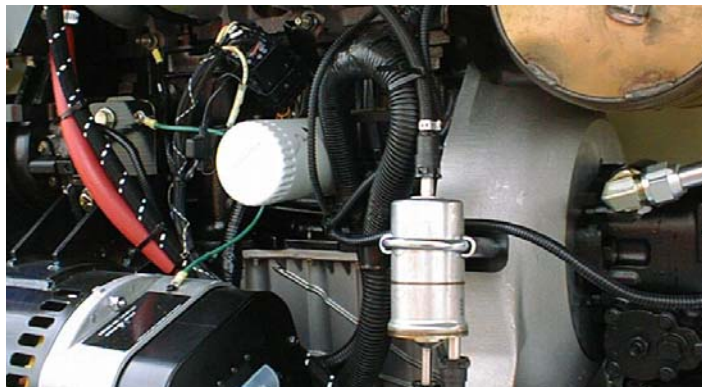
8. Tamices de aspiración



Punto(s) de lubricación - 2

Intervalo - Cada 2 años ó 1200 horas de funcionamiento;
retirar y limpiar cuando se cambie el aceite hidráulico.

9. Cambio de aceite con filtro - Ford



Punto(s) de lubricación - Tapa de llenado/elemento atornillable

Capacidad - 4,3 l (4.5 qt)

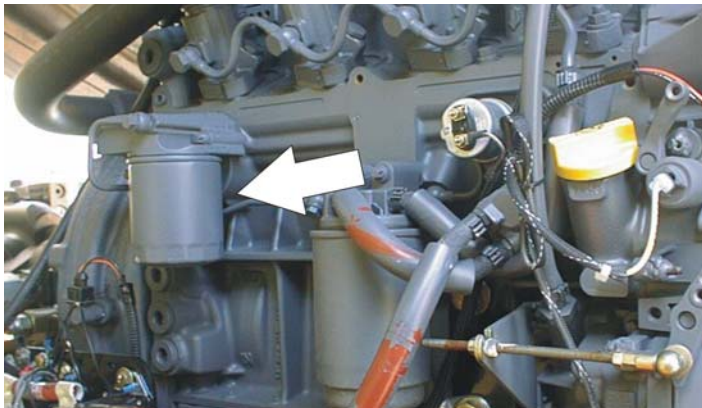
Lubricante - EO

Intervalo - Cada 3 meses ó 150 horas de funcionamiento

Observaciones - Revisar el nivel diariamente/Cambiar según las recomendaciones del manual del motor.

SECCIÓN 6 - ESPECIFICACIONES GENERALES Y MANTENIMIENTO POR PARTE DEL OPERADOR

10. Cambio de aceite con filtro - Deutz



Punto(s) de lubricación - Tapa de llenado/elemento atornillable

Capacidad - Cárter de 10,5 l (11 qt);

Lubricante - EO

Intervalo - Cada año ó 1200 horas de funcionamiento

Observaciones - Revisar el nivel diariamente/Cambiar según las recomendaciones del manual del motor.

11. Cambio de aceite con filtro - Caterpillar

Punto(s) de lubricación - Tapa de llenado/elemento atornillable

Capacidad - 10 l (10.6 qt)

Lubricante - EO

Intervalo - Cada 3 meses ó 150 horas de funcionamiento

Observaciones - Revisar el nivel diariamente/Cambiar según las recomendaciones del manual del motor.

SECCIÓN 6 - ESPECIFICACIONES GENERALES Y MANTENIMIENTO POR PARTE DEL OPERADOR

12. Cambio de aceite con filtro - GM



Punto(s) de lubricación - Tapa de llenado/elemento atornillable

(N° de pieza JLG 7027965)

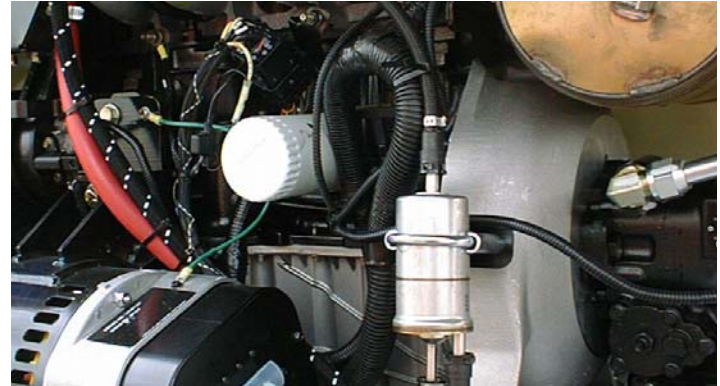
Capacidad - 4,5 l (4.5 qt) con filtro

Lubricante - EO

Intervalo - Cada 3 meses ó 150 horas de funcionamiento

Observaciones - Revisar el nivel diariamente/Cambiar según las recomendaciones del manual del motor.

13. Filtro de combustible - Ford

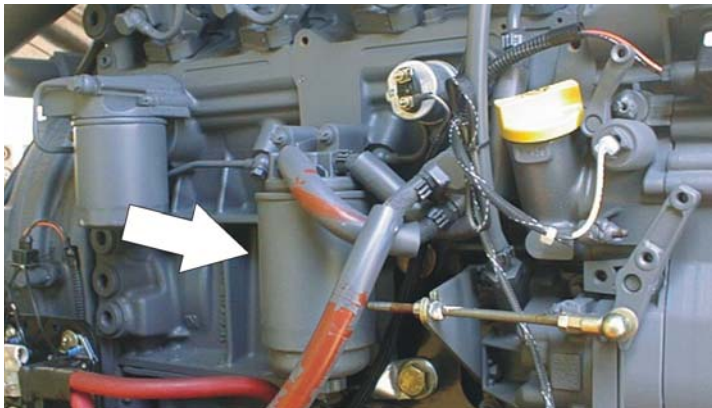


Punto(s) de lubricación - Elemento sustituible

Intervalo - Cada año ó 1200 horas de funcionamiento

SECCIÓN 6 - ESPECIFICACIONES GENERALES Y MANTENIMIENTO POR PARTE DEL OPERADOR

14. Filtro de combustible - Deutz



Punto(s) de lubricación - Elemento sustituible
Intervalo - Cada año ó 600 horas de funcionamiento

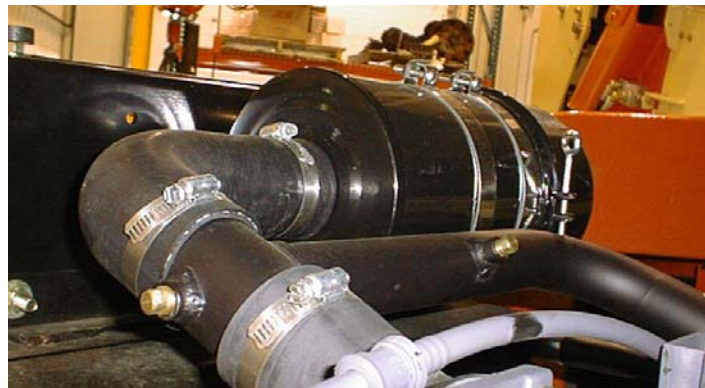
15. Filtro de combustible - Caterpillar

Punto(s) de lubricación - Elemento sustituible
Intervalo - Cada año ó 600 horas de funcionamiento

16. Filtro de combustible (gasolina) - GM

Punto(s) de lubricación - Elemento sustituible
Intervalo - Cada 6 meses ó 300 horas de funcionamiento

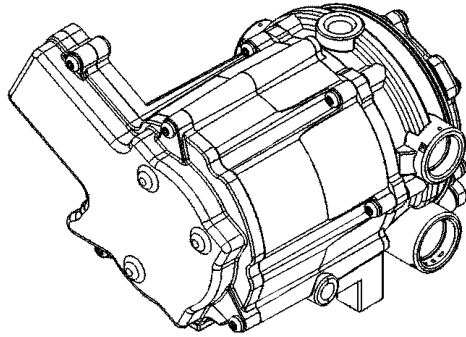
17. Filtro de aire



Punto(s) de lubricación - Elemento sustituible
Intervalo - Cada 6 meses ó 300 horas de funcionamiento,
o según lo indique el indicador de condición

SECCIÓN 6 - ESPECIFICACIONES GENERALES Y MANTENIMIENTO POR PARTE DEL OPERADOR

18. Regulador electrónico de presión (LP solamente)



Intervalo - Cada 3 meses ó 150 horas de funcionamiento
Comentarios - Vaciar la acumulación de aceite. Consultar la Sección 6.6, Vaciado de acumulación de aceite del regulador de propano (Antes de S/N 0300134626)

19. Filtro de combustible (propano) - Motor GM



Intervalo - Cada 3 meses ó 150 horas de funcionamiento
Comentarios - Cambiar el filtro. Consultar la Sección 6.7, Sustitución del filtro de combustible de propano

6.5 NEUMÁTICOS Y RUEDAS

Inflado de neumáticos

La presión de inflado de los neumáticos deberá ser igual a la presión de aire marcada en el costado del producto JLG o en la etiqueta del aro para la seguridad y para obtener las características de funcionamiento adecuadas.

Daños a neumáticos

Para los neumáticos inflados con aire, JLG Industries, Inc. recomienda que si se descubre alguna cortadura, rasgadura o rotura que deje expuestas las telas de la pared lateral o de la banda de rodamiento del neumático, se tomen las medidas necesarias para poner el producto JLG fuera de servicio de inmediato. Se deben hacer los arreglos para sustituir el neumático o el conjunto de neumático.

Para las llantas rellenas con espuma de poliuretano, JLG Industries, Inc. recomienda que se tomen medidas para retirar el producto JLG de servicio inmediatamente y se hagan los arreglos para sustituir la llanta o conjunto de llanta si se descubre alguna de las condiciones siguientes.

- un corte liso y parejo a través de las telas de cordones de más de 7,5 cm (3 in.) de largo total
- cualquier tipo de daños o rasgaduras (bordes desaparejos) en las telas de cordones de más de 2,5 cm (1 in.) en cualquier sentido
- cualquier pinchadura de más de 2,5 cm (1 in.) de diámetro
- cualquier tipo de daño en los cordones de la zona de reborde de la llanta

Si una llanta está dañada pero se encuentra dentro de los criterios antes mencionados, se debe inspeccionar diariamente a fin de asegurar que los daños no hayan sobrepasado los criterios permitidos.

Reemplazo de neumáticos

JLG recomienda que los neumáticos de repuesto tengan el mismo tamaño y número de telas y que sean de la misma marca que los neumáticos originalmente instalados en la máquina. Consultar el manual de piezas de JLG para el número de pieza de los neumáticos aprobados para el modelo de máquina en particular. Si no se usa un neumático de repuesto aprobado por JLG, recomendamos que los neumáticos de repuesto cumplan con las siguientes características:

- Cantidad de telas y capacidad de carga y tamaño iguales que los originales o mayores
- Ancho de contacto de rodadura de los neumáticos igual que los originales o mayor
- Dimensiones de diámetro, ancho y compensación iguales que los originales
- Aprobados para el uso por el fabricante de los neumáticos (incluidas la presión de inflado y la carga máxima sobre los neumáticos)

A menos que JLG Industries Inc. lo apruebe específicamente, no sustituir un conjunto de neumático relleno con espuma o con lastre con un neumático regular. Al seleccionar e instalar un neumático de repuesto, asegurarse que todos los neumáticos estén inflados a la presión recomendada por JLG. Debido a las

diferencias de tamaño entre las marcas de neumáticos, los neumáticos colocados en el mismo eje deben ser iguales.

Sustitución de ruedas

Los aros instalados en cada modelo de producto se han diseñado para cumplir con los requisitos de estabilidad, que incluyen ancho de vía, presión de inflado y capacidad de carga. Los cambios de tamaño tales como en el ancho del aro, ubicación de la pieza central, diámetro más grande o más pequeño, etc., sin una recomendación de la fábrica por escrito, pueden ocasionar condiciones inseguras respecto de la estabilidad.

Instalación de ruedas

Es sumamente importante aplicar y mantener el valor de apriete adecuado.

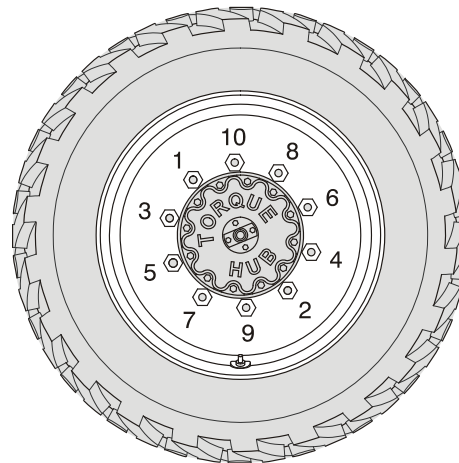
⚠ ADVERTENCIA

LAS TUERCAS DE RUEDAS DEBEN INSTALARSE Y MANTENERSE CON EL VALOR DE APRIETE ADECUADO PARA EVITAR QUE LAS RUEDAS SE SUELTEN, LA ROTURA DE LOS ESPÁRRAGOS Y LA SEPARACIÓN PELIGROSA DE LA RUEDA Y EL EJE. ASEGURARSE DE UTILIZAR ÚNICAMENTE LAS TUERCAS QUE CORRESPONDAN CON EL ÁNGULO DE CONICIDAD DE LA RUEDA.

Apretar las tuercas de rueda al valor adecuado para evitar que las ruedas se suelten. Usar una llave torsiométrica para apretar los sujetadores. Si no se cuenta con una llave torsiométrica, apretar los sujetadores con una llave de tuercas y después solicitar a un taller de servicio o al concesionario que apriete las tuercas al valor adecuado. El apriete excesivo causa la rotura de los espárragos o deforma permanentemente los agujeros para espárragos en las ruedas. El procedimiento correcto de instalación de las ruedas es el siguiente:

1. Enroscar todas las tuercas con la mano para evitar dañar las roscas. NO aplicarles lubricante a las roscas ni a las tuercas.

2. Apretar las tuercas siguiendo la secuencia dada a continuación:



- Las tuercas deben apretarse por etapas. Siguiendo la secuencia recomendada, apretar las tuercas al valor indicado en la tabla de ruedas.

Tabla 6-20. Tabla de valores de apriete

SECUENCIA DE APRIETE		
1a etapa	2a etapa	3a etapa
95 Nm (70 lb-ft)	225 Nm (170 lb-ft)	405 Nm (300 lb-ft)

- Las tuercas de las ruedas deben apretarse después de las primeras 50 horas de funcionamiento y después de haberse retirado alguna rueda. Revisar el apriete cada 3 meses ó 150 horas de funcionamiento.

6.6 VACIADO DE ACUMULACIÓN DE ACEITE DEL REGULADOR DE PROPANO (ANTES DE S/N 0300134626)

Durante el transcurso del funcionamiento normal, puede acumularse aceite dentro de las cámaras principal y secundaria del regulador de presión de propano. Este aceite puede ser resultado de una mala calidad del combustible, contaminación de la cadena de suministro, o variación regional en la elaboración del combustible. Si la acumulación de aceite es significativo puede afectar el funcionamiento del sistema de control de combustible. Consultar la Sección 6.4, Mantenimiento por parte del operador, para los intervalos de mantenimiento. Si el suministro de combustible se ha contaminado, se puede requerir un vaciado más frecuente.

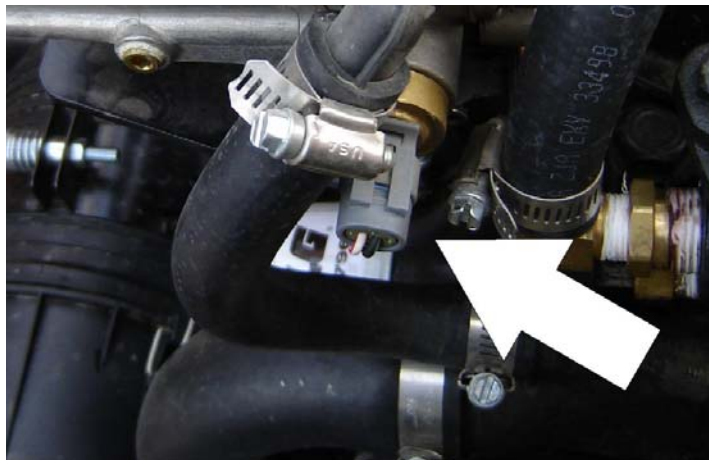
AVISO

PARA MEJORES RESULTADOS, CALENTAR EL MOTOR A LA TEMPERATURA DE FUNCIONAMIENTO ANTES DE VACIAR. ESTO PERMITE QUE EL ACEITE FLUYA LIBREMENTE DEL REGULADOR.

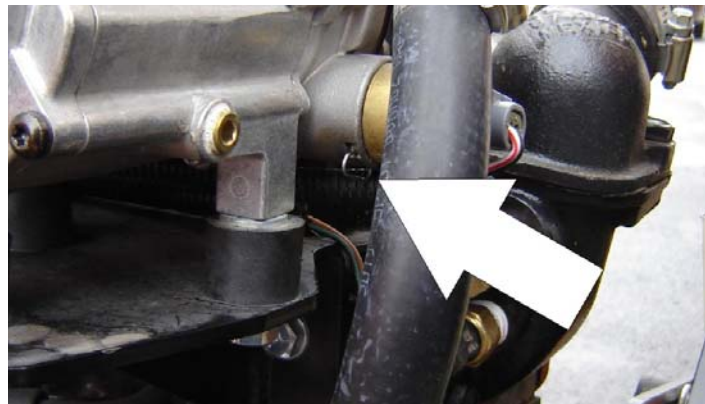
- Mover el equipo a una zona bien ventilada. Asegurarse que no haya fuentes de ignición externas.
- Arrancar el motor y hacerlo funcionar hasta que alcance la temperatura de funcionamiento normal.

SECCIÓN 6 - ESPECIFICACIONES GENERALES Y MANTENIMIENTO POR PARTE DEL OPERADOR

3. Con el motor en marcha, cerrar la válvula manual del tanque y hacer funcionar el motor hasta que agote el combustible.
4. Oprimir el interruptor de emergencia una vez que el motor se pare.
5. Desconectar la conexión eléctrica del sensor de temperatura de combustible LPG en la lumbrera de combustible auxiliar del EPR.



6. Quitar la pinza retenedora del sensor de temperatura de combustible LPG y quitar el sensor del cuerpo del regulador.



NOTA: *Tener listo un recipiente pequeño para recoger el aceite que se vaciará del regulador en este momento.*

7. Una vez que se haya vaciado todo el aceite, volver a instalar el sensor de temperatura de combustible LPG y conectar el conector eléctrico.
8. Abrir la válvula manual del tanque de combustible.
9. Arrancar el motor y verificar que todas las conexiones estén bien fijadas.
10. Desechar el aceite vaciado de manera segura y según las reglas locales.

6.7 SUSTITUCIÓN DEL FILTRO DE COMBUSTIBLE DE PROPANO

Retiro

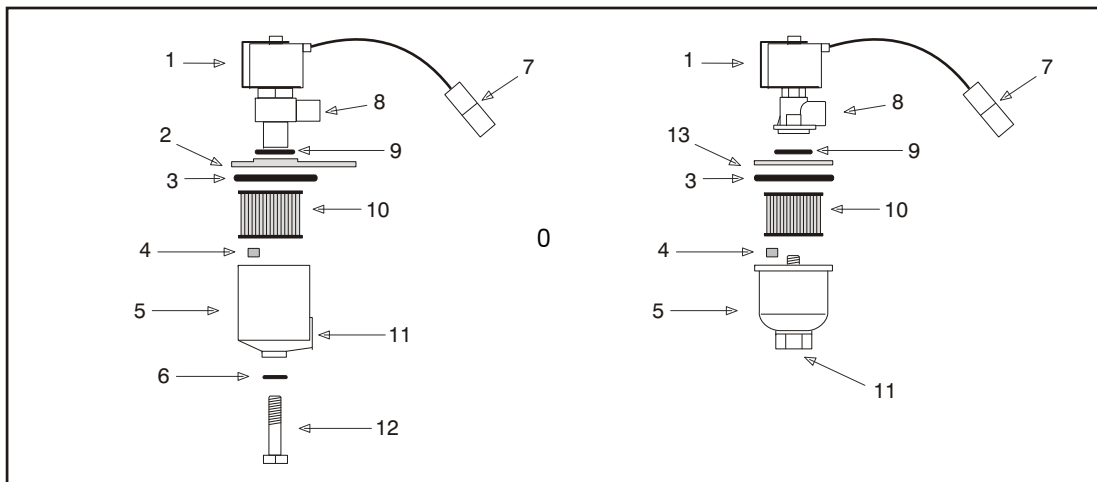
1. Aliviar la presión del sistema de combustible de propano. Consultar Alivio de presión del sistema de combustible de propano.
2. Desconectar el cable negativo de la batería.
3. Lentamente aflojar el perno de retención de la caja del filtro y quitarlo.
4. Tirar de la caja del filtro y quitarla del conjunto de bloqueo eléctrico.
5. Ubicar el imán del filtro y quitarlo.
6. Retirar el filtro de la caja.
7. Quitar y desechar el sello de la caja.
8. Quitar y desechar el sello del perno de retención.
9. Quitar y desechar el sello de anillo "O" entre la placa de montaje y el bloqueo.

Instalación

AVISO

ASEGURARSE DE VOLVER A INSTALAR EL IMÁN DEL FILTRO EN LA CAJA ANTES DE INSTALAR EL SELLO NUEVO

1. Instalar el sello de anillo "O" entre la placa de montaje y el bloqueo.
2. Instalar el sello del perno de retención.
3. Instalar el sello de la caja.
4. Dejar caer el imán al fondo de la caja del filtro.
5. Instalar el filtro en la caja.
6. Instalar el perno de retención en la caja del filtro.
7. Instalar el filtro hasta el fondo del bloqueo eléctrico.
8. Apretar el perno de retención del filtro a 12 Nm (106 lb-in.).
9. Abrir la válvula de corte manual. Arrancar el vehículo y revisar cada adaptador del sistema de combustible de propano en busca de fugas. Consultar Prueba de fugas del sistema de combustible de propano.



- | | |
|-----------------------------------|----------------------------|
| 1. Solenoide de bloqueo eléctrico | 8. Salida de combustible |
| 2. Placa de montaje | 9. Anillo "O" |
| 3. Sello de caja | 10. Filtro |
| 4. Imán de filtro | 11. Entrada de combustible |
| 5. Caja de filtro | 12. Perno de retención |
| 6. Sello | 13. Anillo |
| 7. Conector eléctrico | |

Figura 6-11. Conjunto de bloqueo del filtro

6.8 ALIVIO DE PRESIÓN DEL SISTEMA DE COMBUSTIBLE DE PROPANO

⚠ PRECAUCIÓN

EL SISTEMA DE COMBUSTIBLE DE PROPANO FUNCIONA A PRESIONES DE HASTA 21,5 BAR (312 PSI). PARA REDUCIR AL MÍNIMO EL RIESGO DE INCENDIO Y LESIONES PERSONALES, ALIVIAR LA PRESIÓN DEL SISTEMA DE COMBUSTIBLE DE PROPANO (SI CORRESPONDE) ANTES DE DAR SERVICIO A LOS COMPONENTES DEL SISTEMA.

Para aliviar la presión del sistema de combustible de propano:

1. Cerrar la válvula de corte manual en el tanque de propano.
2. Arrancar y hacer funcionar el vehículo hasta que el motor se cale.
3. Apagar la llave de contacto.

⚠ PRECAUCIÓN

HABRÁ PRESIÓN DE VAPOR RESIDUAL EN EL SISTEMA DE COMBUSTIBLE. ASEGURARSE QUE LA ZONA DE TRABAJO ESTÉ BIEN VENTILADA ANTES DE DESCONECTAR CUALQUIER LÍNEA DE COMBUSTIBLE.

6.9 INFORMACIÓN ADICIONAL

La siguiente información se entrega de acuerdo con los requisitos de la Normativa para maquinaria europea 2006/42/EC y se aplica solamente a las máquinas CE.

Para las máquinas accionadas por electricidad, el nivel equivalente de presión sonora continua con ponderación A en la plataforma de trabajo es de menos de 70 dB(A).

Para las máquinas accionadas por motor de combustión, el nivel de potencia sonora garantizado (LWA) según la Directiva europea 2000/14/EC (Emisión de ruido en el ambiente por equipo para uso en exteriores) basado en métodos de prueba de acuerdo con el Anexo III, Parte B, Método 1 y 0 de la directiva, es 104 dB.

El valor total de vibración al cual se somete el sistema de brazo manual no excede de $2,5 \text{ m/s}^2$. El valor eficaz más alto de aceleración ponderada al cual se somete toda la carrocería no excede de $0,5 \text{ m/s}^2$.



An Oshkosh Corporation Company

TRANSFERENCIA DE PROPIEDAD

Al propietario del producto:

Si usted actualmente es dueño, pero **NO ES** el comprador original del producto cubierto por este manual, nos gustaría saber de usted. Con el fin de recibir boletines de seguridad, es muy importante mantener a JLG Industries, Inc. al día con los datos del propietario actual de todos los productos de JLG. JLG mantiene la información del propietario de cada uno de los productos JLG y usa dicha información en caso que necesite enviar alguna notificación al propietario del producto.

Favor de usar este formulario para proporcionar a JLG la información relativa a la propiedad actual de algún producto de JLG. Se debe devolver el formulario al Departamento de Seguridad y Confiabilidad de Productos de JLG vía fax o por correo a la dirección indicada más abajo.

Muchas gracias,
Product Safety & Reliability Department
JLG Industries, Inc.
13224 Fountainhead Plaza
Hagerstown, MD 21742
EE.UU.
Teléfono: +1-717-485-6591
Fax: +1-301-745-3713

NOTA: Las unidades arrendadas no deben incluirse en este formulario.

Modelo: _____

Número de serie: _____

Propietario anterior: _____

Dirección: _____

País: _____ Teléfono: (____) _____

Fecha de transferencia: _____

Propietario actual: _____

Dirección: _____

País: _____ Teléfono: (____) _____

A quién debemos notificar en su empresa?

Nombre: _____

Título: _____



An Oshkosh Corporation Company

Oficinas corporativas
JLG Industries, Inc.
1 JLG Drive
McConnellsburg, PA 17233-9533
EE.UU.

(717) 485-5161

(717) 485-6417



3122325

Representantes de JLG en todo el mundo

JLG Industries (Australia)
P.O. Box 5119
11 Bolwarra Road
Port Macquarie
N.S.W. 2444
Australia

+61 2 65 811111

+61 2 65 810122

JLG Latino Americana Ltda.
Rua Eng. Carlos Stevenson,
80-Suite 71
13092-310 Campinas-SP
Brazil

+55 19 3295 0407

+55 19 3295 1025

JLG Industries (UK) Ltd
Bentley House
Bentley Avenue
Middleton
Greater Manchester
M24 2GP - England

+44 (0)161 654 1000

+44 (0)161 654 1001

JLG France SAS
Z.I. de Baulieu
47400 Fauillet
France

+33 (0)5 53 88 31 70

+33 (0)5 53 88 31 79

JLG Deutschland GmbH
Max-Planck-Str. 21
D - 27721 Ritterhude - Ihlpohl
Germany

+49 (0)421 69 350 20

+49 (0)421 69 350 45

JLG Equipment Services Ltd.
Rm 1107 Landmark North
39 Lung Sum Avenue
Sheung Shui N. T.
Hong Kong

(852) 2639 5783

(852) 2639 5797

JLG Industries (Italia) s.r.l.
Via Po. 22
20010 Pregnana Milanese - MI
Italy

+39 029 359 5210

+39 029 359 5845

Oshkosh-JLG Singapore
Technology Equipment Pte Ltd
29 Tuas Ave 4,
Jurong Industrial Estate
Singapur, 639379

+65-6591 9030

+65-6591 9031

Plataformas Elevadoras
JLG Iberica, S.L.
Trapadella, 2
P.I. Castellbisbal Sur
08755 Castellbisbal, Barcelona
Spain

+34 93 772 4700

+34 93 771 1762

JLG Sverige AB
Enkopingsvagen 150
Box 704
SE - 176 27 Jarfalla
Sweden

+46 (0)850 659 500

+46 (0)850 659 534

www.jlg.com